



www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones

Manuel d'instructions - Bedienungsanleitung

Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies

Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok

- **EN ELECTRIC CLEANER**
- **ES LIMPIAFONDOS ELÉCTRICO**
- **FR NETTOYEUR DE FOND ÉLECTRIQUE**
- **DE ELEKTROBECKENREINIGER**
- **NL PULITORE ELETTRICO**
- **PT ELEKTRISCHE ZWEMBADREINIGER**
- **PL LIMPAFUNDOS ELÉCTRICO**
- **CZ ELEKTRYCZNY ODKURZACZ DO BASENÓW**
- **RO ELEKTRICKÝ VYSAVAČ**
- **SV ELEKTRICKÝ ČISTIČ**
- CURĂȚĂTOR ELECTRIC**
- ELEKTRISK RENGÖRARE**

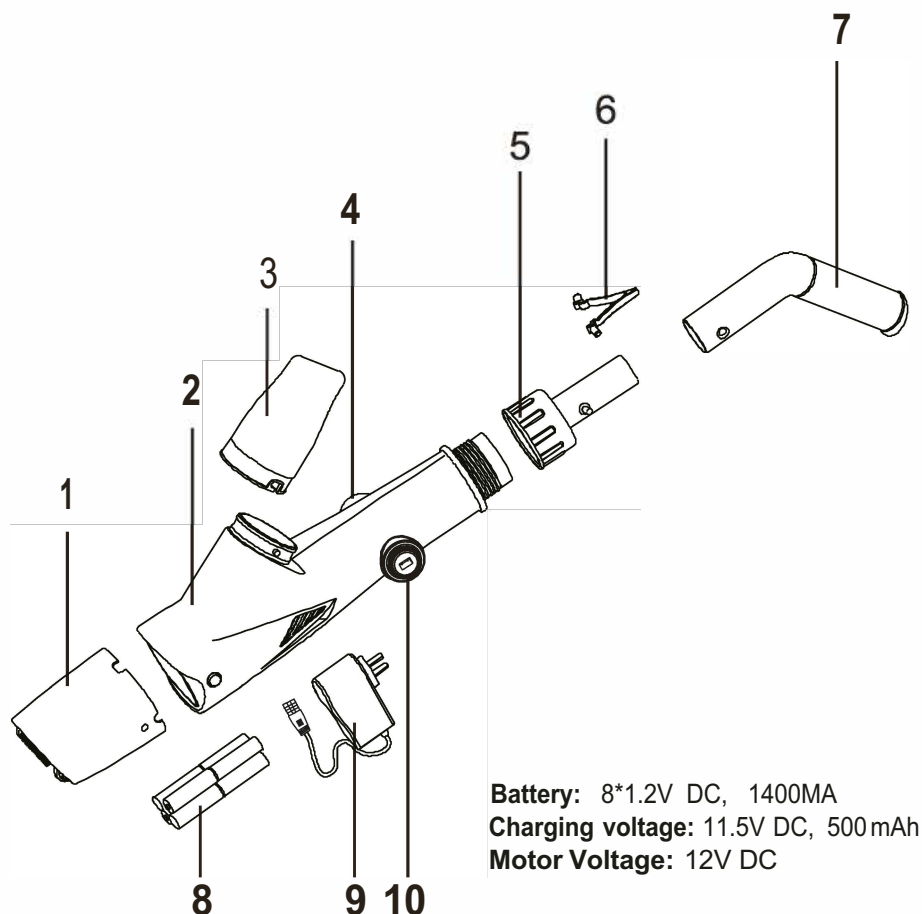


Ref. CSPA

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR
- WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:
MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
N° REG. IND.: 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC -

WYPRODUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČINĚ - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA



1. Transparent suction head part	6. Clip
2. Cleaner body	7. Handle
3. Filter bag	8. Battery
4. Button	9. Charger
5. Connector	10. Charging cable

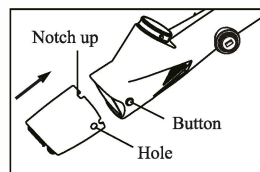
SAFETY WARNINGS & INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions in this manual and on the equipment. Failure to do so could result in severe or fatal injury.

GETTING STARTED

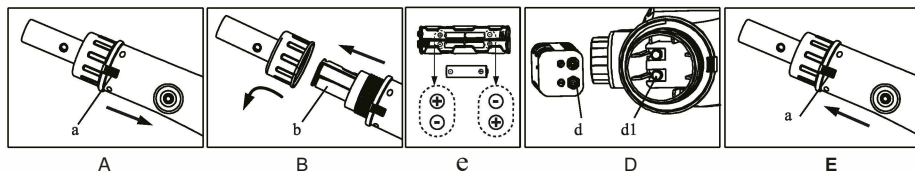
1. Suction head assembly

Insert suction head into the body until two buttons of body sides popping from holes of suction head. Please keep the notch facing up.



2. Battery assembly and replacement

- (1) Push the button "a" forward along the arrow direction, until it not stuck the slot of the connector.(as picture A shown)
- (2) Holding the body while reversing the connector , and removing the battery mounting from the body.(as "b" in picture B shown)
- (3) Remove the used battery, and replace new NI-MH battery(or AA Alkaline battery for P1112) according to the sign of positive & negative pole of the battery mounting.(as shown in picture C)
- (4) Install the battery mounting into the body(as picture D shown, pay attention the positive & negative pole of the mounting(as picture d shown,)and the 2 springs (as picture "d1 " shown)alignment.
- (5) Twist the connector into the body in clockwise, until the button "a" can buckle in the slot of connector. As picture E shown.
- (6) It is really important that this zone is well closed
- (7) Now you can use the cleaner according to the instruction normally.



BATTERY DISPOSAL

Your Rechargeable Pool Vacuum Battery is a NI-MH battery which must be disposed of properly is required; please contact your local authority for information.

WARNING!

Never attempt to disassemble a NI-MH battery.

Remove all personal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when unwiring a NI-MH battery from the vacuum unit.

A battery can produce a short circuit current high enough to weld a ring (or like item) to metal causing a severe burn.

Wear complete eye protection, gloves and protective clothing when removing the battery pack.

Take care not to touch wires together or allow them to contact any metal items, which would cause sparking and/or short circuit the battery.

Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the cleaner. Batteries can generate gases which could possibly ignite.

If a battery leak develops, avoid contact with the leaking acid and place the damaged battery in a plastic bag.

Do Not expose to fire or intense heat as this may result in an explosion.

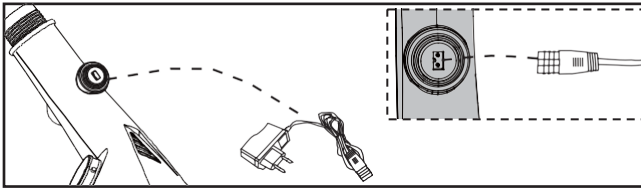
CAUTION!

If a battery leak develops, avoid contact with the leaking acid and place the damaged battery in a plastic bag.

If acid comes in contact with skin and clothing, wash immediately with plenty of soap and water.

If acid comes in contact with eyes, immediately flood eye with running cool water for at least 15 minutes. Get medical attention immediately.

3. Charger set up



(1) Plug one end of the charger into the socket, and the charger is green.

(2) Then, plug one end of charger to P1113, the charger is red, the charger is working now.

Note: When the battery power completely exhausted, it is normal that the charging indicator will be flashing for 20-50 seconds. Then the indicator will turn into red and the battery will be charging correctly.

(3) After charging 2.5-3 hours, the charger becomes green, and P1113 is fully charged.

(4) Now, it is time to work.

WARNING!

Never use the charger if any damage is found.

Use the original the charger provided only.

Make sure cleaner and the charger are clean and dry before set up.

NOTE: Charge the cleaner 3 hours prior to the first use.

Normally cleaner can be operated 45 to 60 minutes after fully charged.

4. Handle assembly

(1). Handle assembly (optional)

(a). Install V-shape clip into connector as Picture A.

(b). Insert the handle as shown behind big department, according to needs, looking for what kind of convenient way to clean the wall, ground, step and seat of the POOL/SPA.

(c). Insert the handle into the cleaner as B shown until the side pin on the handle is secured in the Handle locking hale on the cleaner.

(d). To release the handle, press into the side pin and pull out the handle.

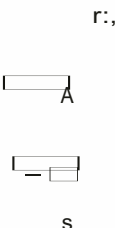


(2). Telescopic pole (not included) assembly

(a). Install V-shape clip into connector as Picture A.

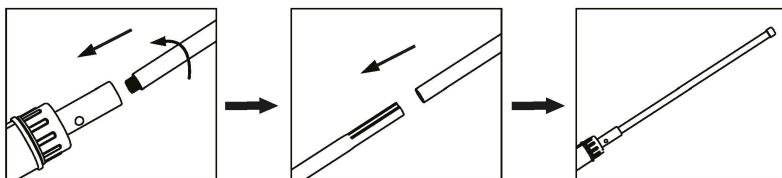
(b). Insert the end (with one side pin) of the Pole Connector into the cleaner as shown until its single side pin is secured in the Hand Locking Hale of the cleaner. Slide and align the side hales of the telescopic with the side pins of the Pole Connector. (as Picture B)

(c). To release the telescopic pole, press down two side simultaneously and pull out the pole.



(3). Three Aluminum pole assembly (not included)

Insert the threaded pole into battery turn-knob and turn clockwise until the pole tightened. Then match the other two pales by male-female thread.

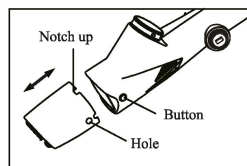


5. Cleaning the cleaner after using the electric cleaner:

(1) Rubbish in head: Press two buttons on body side and remove the suction head from the body. Clean the suction head and insert it into the body again until buttons popping from the hales.

WARNING!

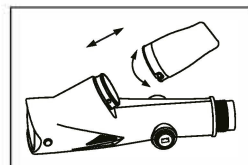
Make sure cleaner is power off when servicing the cleaner.



(2) Rubbish in filter bag: one hand holds the body and turn clockwise by another hand to remove the filter bag. Clean it and assemble the filter bag again by turning anticlockwise.

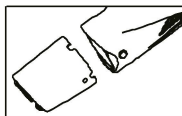
WARNING!

Make sure cleaner is power off when servicing the cleaner.



How to clean the dirt on the impeller?

- (1). Turn off cleaner and remove suction part from cleaner body, as Picture A.
- (2). Hold the body, pinch the hand-protection part(Picture B, as "a" shows), turn it clockwise until the end, then drag it out;
- (3). Clean the dirt on the impeller.
- (4). Do the opposite way to assemble the impeller.



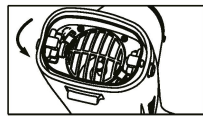
A



B



C



D

WARNING!

This cleaner is not intended for use by persons lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

It is not a TOY. Children should be supervised to ensure that they do not play with this cleaner and its accessories. Never allow children to operate this product. Keep this cleaner and its accessories away from children.

Be sure the cleaner is fully immersed in the water before operation. DO NOT operate it outside of water. It will lead to failure of the shaft seal / motor, and then VOID the warranty.

Maximum operating depth in water: 3 meters (10ft).

Operating water temperature: 4 °C (39.2 °F)-35 °C (95 °F)

DO NOT use this cleaner if any damage is found.

It is necessary to change parts or assemblies as quickly as possible if they become damaged. Only use parts certified by the distributor or manufacturer.

Detach the cleaner from charger and make sure the cleaner is power off before operating the product.

Do not operate this cleaner when people/pets are in the water.

Risk of Suction Entrapment Hazard. This cleaner generates suction. Avoid hair, body or any loose parts of your clothing to contact with the suction hole of the cleaner in operation.

Never insert body parts, clothing or other objects into the openings and moving parts of the cleaner.

DO NOT use this cleaner to pick up any toxic substance, flammable or combustible liquids such as gasoline, or operate in the presence of explosive or flammable fumes.

Never **attempt** in any way to disassemble your cleaner on your own.

Under no circumstances should you **attempt** to disassemble the cleaner and **replace the impeller, motor by yourself**.

Charger:

For indoor **use only**. The **charger** should **not** be used outdoor and **not be exposed to rain, humidity, any liquid or heat**.

Keep the charger out of reach of children.

Never **use** the **charger** if any **damage** is found.

DO NOT handle the **charger** with wet hands.

DO NOT handle the **cleaner**, the **charger** while **charging** with wet hands and without shoes.

Disconnect the **charger** from power when not in use.

If the **supply** cord is **damaged**, it must be **replaced by** the manufacturer or its service **agent** or a **similarly qualified** person in order to avoid a hazard.

Make sure the cleaner and **charger** are **totally dry** before **charging**.

CAUTION!

This cleaner is **designed** for underwater use **only**, not for use as an **all-purpose** vacuum cleaner.

DO NOT **attempt** to use it to clean **anything** other than your **pool / spa**.

Use **original** accessories delivered with this **product**.

It is not recommended to use this cleaner with another cleaner **simultaneously**. Avoid **picking up sharp objects** with this **product**. They may **damage** the cleaner and filter.

Use extra care when **cleaning** stairs in the **pool**.

Charge the cleaner indoor in a **clean, dry place** with **good** ventilation.

If the cleaner is not to **be** used for an extended **period**, detach it from the **charger**, use **dry damp** cloth to clean and **dry** the cleaner and **accessories**. Store them in a well ventilated area away from the **sunlight, children, heat, ignition** sources and **pool** chemicals. Never leave the cleaner **plugged** for **long** term **storage**. **Recharge** the cleaner every three months.

If you do not use the **transparent body part**, you should take it off the electric cleaner.

Above warnings and cautions are not intended to incorporate all possible instances for risks and / or severe injury. Pool / spa owners should always exercise intensive caution and common sense when operating the cleaner.

OPERATION

Warning

Do not **use** the cleaner if any **damage** is found.

Pollution of the **liquid** could occur due to **leakage** of lubricants.

Do not **operate** this cleaner when **people/pets** are in the water.

Make **sure** the cleaner is **fully** immersed in the water before **operating**. DO NOT **operate** it outside of water. It **will** lead to failure of the shaft **seals/motor**; and then VOID the **warranty**.

Maximum water temperatura: 4 °C (39.2 °F)-35 °C (95 °F)

DO NOT **use** the cleaner without intact filter sock and **sleeve in place**. Using you cleaner without intact filter sock and sleeve in **place** will VOID your **warranty**.

Risk of Suction **Entrapment** Hazard. This cleaner **generates** suction. Avoid **hair, body** or any loose **parts** of your **clothing** to contact with the suction hole of the cleaner in **operation**.

Never insert **body parts, clothing** or other **objects** into the **openings** and **moving parts**.

DO NOT use this cleaner to **pick** up any toxic **substance**, flammable or combustible **liquids** such as **gasolina**, or **operate** in the presence of **explosiva** or flammable fumes.

CAUTION

Use **original accessories** delivered with this **product** with this **product**.

DO NOT use this cleaner **immediately after pool shocking**. It is recommended to leave the **pool circulating** for **at least 24-48 hours**.

It is not recommended to use this cleaner with another cleaner **simultaneously**. DO NOT leave the cleaner in the water when not in use or **battery** is low as water **leakage** may occur.

The **transparent** suction **part** should be well installed before your **powering** the electric cleaner. (**the transparent** suction **part** has the button **protection system** in case the **impeller** will **get** your hands **hurt**)

TRUBLE SHOOTING

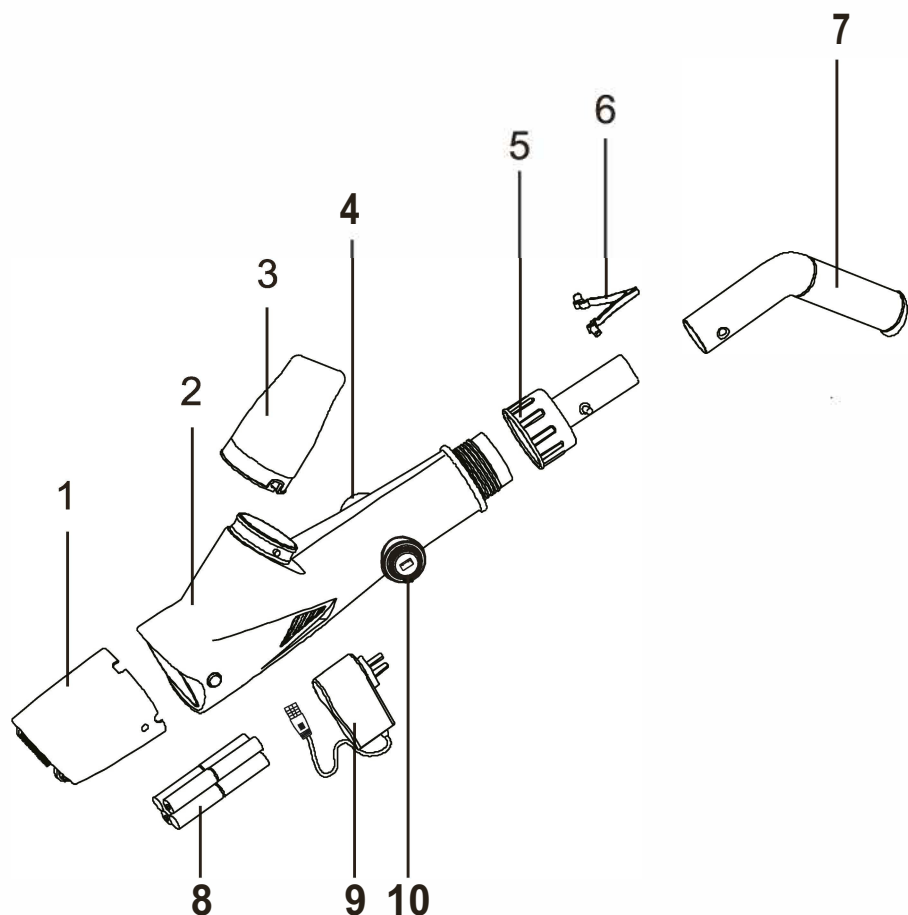
Problem	Possible Cause	Remedy
Cleaner does not capture the debris	Battery is running out	Charge the battery again. Normally cleaner can operate 45-60 minutes after fully charged.
	Impeller is jammed	Power off the cleaner and visually check the gap in middle of the cleaner to see if the impeller is jammed. you can use your hand to rotate the impeller two circles to make the impeller rotation looser. WARNING! Make sure cleaner is power off when servicing the cleaner.
	Impeller is Broken	Contact your dealer for impeller replacement
	When the filler bag is full	Detach the filler basket and filter bag, and clean them.
Garbage flowing out from the Transparen! Suction Head Part	The soft rubber of the rear impeller is broken	The soft rubber of rear impeller is like a door in case the garbage in the filler bag will flow backwards into impeller and the cover of transparent suction head part.
Garbage flow out from the rear filter bag	Filter sock is damaged	Replace a new filter sock.
Handle / pole connector cannot be secured in assembly	Side pin broken	Using the new V-shape clip
Cleaner cannot be recharged	Battery is dead	Make sure it is well closed. Contact dealer for battery replacement WARNING! When you replace NI-MH battery, please contact the local dealers to purchase the original NI-MH battery in case that the electric cleaner is destroyed.

Problem	Possible Cause	Remedy
	The charger is out of order	Contact dealer for proper transformer. WARNING! Using wrong charger will result in damaging the cleaner / battery and void the warranty.

CAUTION!

How to judge whether the battery is destroyed or the impeller is jammed?

1. The **impeller suddenly** is choked after it worked in a very short time. Turn off the **button**, and connected the electric cleaner to the civil **electricity** by means of the **charger**. If the Green **LEO** is on, it proves that the **battery is destroyed**(the solution is **referring** to the **step** of how to **replace the destroyed battery group**); if the Red LEO is on, start the power of P1113 to **see** whether the **impeller** will be **rotating** or **not**. If **not**, it proves that the **impeller is jammed**.(the solution is **referring** to how to resolve the **problem** that the **impeller is jammed**.)
2. The **Green LEO** indicator is on after it is **charged**. Start the power, whereas the **impeller** does not **work**; turn off the button
 - a. Connect the **charger**, and press the button to check whether there is the sound of **impeller operation**. If it **product "Kaka" sound**, it proves that the **impeller is jammed**(the solution is **referring** to how to resolve the **problem** that the **impeller is jammed**.)
 - b. Connect the **charger**, press the button to check **whether** the **impeller** works **normally**. Turn off the **button**, and if the Green indicator is on, **pull charger** off the P1113electric cleaner. Start the power **again**. If the **impeller** still does not **work**, it proves that the **battery is destroyed**.
 - c. **Using** the voltmeter to **judge** whether the **battery is destroyed** or the **impeller** is obstacle. **Firstly charging** the **battery** for more than 10 minutes. Pull the **battery** out the P1113 electric cleaner, and measure the **voltage** of the **battery**. If it is "0", the **battery** is in **dysfunction**; if it is not "0", it **proved** that the **impeller is jammed**.
3. **Directly** rotate the **impeller** until it can be moved **smoothly**(Referring to how to resolve the **problem** that the **impeller is jammed**), and have the **battery** full of **electricity**. The **battery** is **destroyed** if the **impeller** does not **rotate**.



1. Cabezal transparente de succión	6. Presilla
2. Cuerpo de limpieza	7. Mango
3. Filtro	8. Batería
4. Botón	9. Cargador
5. Conector	10. Punto de carga

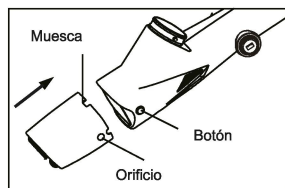
Imágenes no vinculantes. Sugerencia de instalación.

• Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las advertencias y las instrucciones adjuntas y siga sus indicaciones.

PARA EMPEZAR

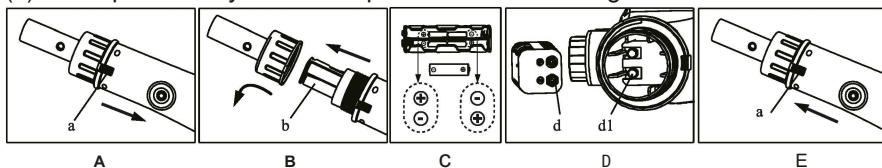
1. Montaje del cabezal de succión

Inserte el cabezal en el cuerpo hasta que los dos botones del lateral salgan por los orificios del cabezal. Mantenga la muesca hacia arriba.



2. Montaje y sustitución de las baterías.

- (1) Presione el botón "a" hacia adelante, en la dirección de la flecha, hasta que deje de tapar la ranura del conector (ver ilustración A).
- (2) Sujete el cuerpo mientras gira el conector y extraiga el soporte de las baterías del cuerpo (ver ilustración B).
- (3) Retire la batería gastada y cámbiela por una nueva de NI-MH (o por una batería alcalina AA para el P1112), respetando la polaridad positiva y negativa del soporte de la batería (ver ilustración C).
- (4) Introduzca el soporte de la batería en el cuerpo (como muestra la ilustración D) respetando la polaridad positiva y negativa del soporte y la alineación de los dos resortes (ilustración d1).
- (5) Gire el conector en el cuerpo en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el botón "a" ajuste en la ranura del conector (ver ilustración E).
- (6) Es muy importante que esta zona esté bien cerrada.
- (7) Su limpiafondos ya está listo para un uso normal siguiendo las instrucciones.



PARA DESHACERSE DE LA BATERÍA

La batería recargable de su limpiafondos para piscinas es de níquel - metal hidruro, por lo que debe deshacerse de ella de la forma adecuada; si necesita más información, póngase en contacto con las autoridades locales.

¡PRECAUCIÓN!

Nunca intente desmontar una batería NI-MH.

Quítese todos los accesorios, como anillos, pulseras, collares o relojes cuando suelte la batería del limpiafondos.

La batería puede producir un cortocircuito lo suficientemente fuerte como para fundir un anillo (o un elemento similar) y causar quemaduras graves.

Utilice protección ocular completa, guantes y prendas de protección para extraer la batería.

Tenga precaución para no tocar los cables ni que estos entren en contacto con elementos metálicos, porque podría originar una chispa o un cortocircuito en la batería.

Nunca fume ni permita que haya chispas o llamas cerca del limpiafondos . Las baterías pueden producir gases que potencialmente se pueden inflamar. Si se produce una filtración en la batería, evite el contacto con el ácido e introduzca la batería en una bolsa de plástico. No exponga la batería al fuego ni a una fuente intensa de calor porque puede explotar.

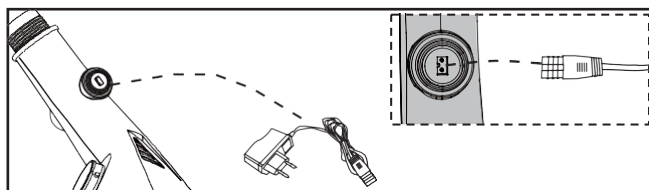
¡ATENCIÓN!

Si se produce una filtración en la batería, evite el contacto con el ácido e introduzca la batería en una bolsa de plástico.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel o con las prendas, lávelas sin demora con abundante agua y jabón.

Si el ácido entra en contacto con los ojos, lave de forma inmediata el ojo con agua corriente durante al menos 15 minutos. Acuda al médico inmediatamente.

3. Configuración del cargador



- (1) Enchufe un extremo del cargador en el zócalo y el cargador está en verde.
- (2) A continuación, conecte un extremo del cargador al limpiafondos, la carga es roja, el cargador está funcionando ahora.

Nota: Cuando la carga de la batería está completamente agotada, es normal que el indicador de carga parpadee durante 20-50 segundos. Entonces el indicador se volverá rojo y la batería se cargará correctamente.

- (3) Después de cargar 2.5-3 horas, el cargador se pone verde, y el limpiafondos está completamente cargado.
- (4) Ahora, es hora de trabajar.

¡PRECAUCIÓN!

Nunca utilice el cargador si detecta que está dañado.

Utilice exclusivamente el cargador suministrado.

Cerciórese de que tanto el cargador como el limpiafondos están limpios y secos antes de configurarlos.

NOTA: Cargue el limpiafondos durante 3 horas antes del primer uso.

Habitualmente, el limpiafondos se puede utilizar entre 45 y 60 minutos tras una carga completa.

4. Montaje del mango

(1). Montaje del mango (opcional)

(a). Coloque la presilla en V en el conector como indica la ilustración A

(b). Introduzca el mango como se muestra, detrás del compartimiento grande y según sus necesidades, para que se adapte mejor a la limpieza de las paredes, del suelo, de los escalones o de los asientos de su piscina o spa.

(c). Introduzca el mango en el limpiafondos como muestra la ilustración B hasta que el pasador lateral del mango quede fijo en el orificio de bloqueo del dispositivo.

(d). Para soltar el mango, presione el pasador y tire.

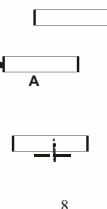


(2). Montaje del mango telescópico (no incluido)

(a). Coloque la presilla en V en el conector como indica la ilustración A.

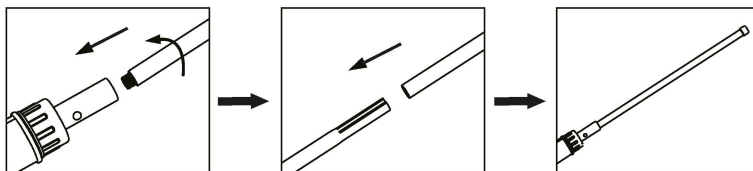
(b). Introduzca el extremo del mango (con un pasador lateral) en el dispositivo, como se indica, hasta que el pasador quede fijo en el orificio de bloqueo del limpiador. Deslice el mango y alinee los orificios laterales con los pasadores (ver ilustración B).

(c). Para soltar el mango telescópico, apriete los dos laterales a la vez y tire de él.



(3). Montaje del mango de aluminio triple (no incluido)

Introduzca el mango roscado en la tapa de la batería y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijo. A continuación, coloque los otros dos mangos respetando la rosca macho - hembra.



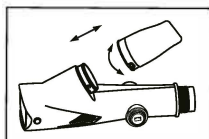
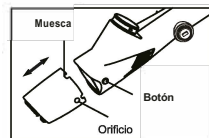
5. Limpieza del dispositivo tras su uso:

(1) Residuos en el cabezal: Presione los dos botones de los laterales del cuerpo y separe el cabezal. Limpie el cabezal e insértelo de nuevo en el cuerpo hasta que los botones salgan por los orificios.

¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese de que el dispositivo no está enchufado cuando lo limpie.

(2) Residuos en el filtro: Para soltar el filtro, sujete el cuerpo con una mano mientras gira con la otra el filtro, en el sentido de las agujas del reloj. Límpielo y vuelva a colocarlo girando en el sentido contrario.

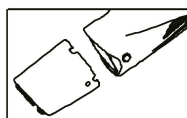


¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese de que el dispositivo no está enchufado cuando lo limpie.

Limpieza de la suciedad de la turbina

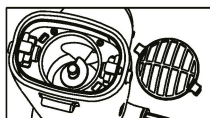
- (1). Apague el limpiafondos y quite la pieza de succión del cuerpo de limpieza, como muestra la ilustración A.
- (2). Sujete el cuerpo, agarre la pieza de protección (como muestra "a" en la ilustración B), gírela en el sentido de las agujas del reloj y arrástrela.
- (3). Limpie la suciedad de la turbina.
- (4). Siga los pasos en sentido inverso para montar la turbina.



A



B



C



D

Si no tiene en cuenta las advertencias ni las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones personales, fallecimientos o daños materiales.

- Lea este documento con detenimiento y guárdelo para consultas posteriores.

Advertencias de seguridad

- Este limpiafondos no está concebido para su uso por parte de personas inexpertas o sin conocimientos al respecto, salvo que una persona responsable de su seguridad les haya transmitido las instrucciones necesarias para utilizar el dispositivo.
- Este aparato no es un juguete. Debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato ni con sus accesorios. No permita que los niños utilicen este dispositivo. Guarde el limpiafondos y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el limpiafondos está completamente sumergido en agua antes de ponerlo en marcha. No utilice el dispositivo fuera del agua. Esto podría dañar el sistema/motor y anularía la garantía.
- Profundidad máxima de utilización en agua: 3 metros.
- Temperatura de uso del dispositivo: entre 4 °C y 35 °C
- Nunca utilice el aparato si ha detectado algún daño.
- Es preciso sustituir las piezas o los ensamblajes lo antes posible en caso de que estén dañados. Utilice exclusivamente piezas certificadas por el fabricante o el distribuidor.
- Suelte el limpiafondos del cargador y cerciúrese de que el dispositivo está apagado antes de utilizarlo.
- No utilice el limpiafondos si hay personas o mascotas en el agua.

- **Grave riesgo de aspiración.** Este limpiafondos genera una aspiración. Evite que el pelo, el cuerpo o las partes sueltas de sus prendas entren en contacto con el orificio de aspirado del dispositivo en funcionamiento.
- Nunca introduzca partes del cuerpo, prendas u otros objetos en las aberturas o en las piezas móviles del limpiafondos.
- Nunca utilice este limpiafondos para recoger sustancias tóxicas, inflamables o combustibles líquidos, como gasolina, ni lo ponga en funcionamiento ante vapores explosivos o inflamables.
- Nunca intente desmontar o sustituir la hélice o el motor por su cuenta, cualquiera que sea el método.
- Este limpiafondos está concebido para un uso exclusivo sumergido en agua y no para un uso como limpiafondos polivalente.
- No intente utilizarlo para limpiar algo distinto a su piscina / spa.
- Utilice los accesorios originales suministrados junto a este producto.
- No se recomienda utilizar este limpiafondos al mismo tiempo que otro aparato.
- Evite aspirar objetos puntiagudos con este dispositivo. Podrían dañar el limpiafondos y el filtro.
- Tenga precaución cuando limpie los peldaños de la escalera de la piscina.
- Recargue el limpiafondos en el interior, en un lugar limpio y seco con buena ventilación.
- En caso de que no vaya a utilizar el limpiafondos durante un periodo largo, desconéctelo del cargador y limpie y seque el limpiafondos y sus accesorios con un paño seco. Guárdelos en un lugar bien ventilado, alejado de la luz solar, del alcance de los niños, de focos de calor, de fuentes inflamables y de productos químicos. Nunca deje el dispositivo enchufado cuando lo guarde por un periodo largo. Recargue el aparato cada tres meses.
- Si no utiliza la parte transparente del cuerpo debe retirarla del limpiafondos eléctrico.
- No es posible que las advertencias y las precauciones recogidas aquí contemplen todas las situaciones de riesgo o de lesiones graves. Los propietarios de la piscina y del spa deben actuar con la máxima prudencia y con sensatez cuando utilicen el limpiafondos.

Cargador

Uso exclusivo en interiores. No se debe utilizar el cargador al aire libre ni puede exponerse a la lluvia, a la humedad, a ningún líquido ni al calor.

- Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el cargador si ha detectado algún daño.
- Nunca manipule el cargador con las manos mojadas.
- Nunca manipule el limpiafondos ni el cargador en funcionamiento son las manos mojadas o sin calzado.
- Desenchufe de la corriente eléctrica el cargador cuando no esté en funcionamiento.

- En caso de que el cable de alimentación esté **dañado**, la sustitución debe realizarla el **fabricante**, su **agente** de mantenimiento u otra persona cualificada para evitar todos los **riesgos**.
- **Cerciórese** de que tanto el **limpiafondos** como el **cargador** están **completamente secos** antes de **recargar** el **aparato**.

Funcionamiento

ATENCIÓN: Nunca utilice el **limpiafondos** si ha detectado **algún** daño. Se **puede producir** una contaminación del agua debido a la **fuga** de lubricantes. No utilice el **limpiafondos** si **hay** personas o animales en el agua de la **piscina**.

Compruebe que el **limpiafondos** está **completamente** inmersa antes de encenderla. Nunca utilice el **limpiafondos** fuera del agua, ya que **provocaría** daños a nivel de las **juntas** y del motor y anularía la **garantía**.

Rango de temperatura del agua para el uso de el limpiafondos: 4 °C (39,2 °F) - 35 °C (95 °F)

- No utilice el **limpiafondos** sin una manga filtrante intacta y el **depósito** del filtro trasero en su **lugar**. El uso del **limpiafondos** sin la manga intacta y sin situar en su **lugar** el **depósito** del filtro anulará la **garantía**.
- Grave **riesgo** de **aspiración**. Este **limpiafondos** genera un fenómeno de **aspiración**.

ATENCIÓN:

- Nunca introduzca **partes** del cuerpo, **prendas** u otros **objetos** en las aberturas o en las **piezas** móviles del **limpiafondos**.
- Nunca utilice **este limpiafondos** para **recoger** sustancias **tóxicas**, inflamables o combustibles **líquidos**, como **gasolina**, ni lo ponga en funcionamiento ante vapores **explosivos** o inflamables. **Evite** que el **pelo**, el cuerpo o las **partes** sueltas de sus **prendas** entren en contacto con el orificio de **aspirado** del **dispositivo** en funcionamiento.
- Utilice los accesorios **originales** suministrados **junto** a este **producto**.
- No utilice este **limpiafondos** inmediatamente **después** de un tratamiento de **choque** en la **piscina**. Se recomienda **dejar** que el agua circule al menos 24-48 horas.
- No utilice **este limpiafondos** al mismo **tiempo** que otro **aparato**.
- No **deje** el **aparato** en el agua mientras no **se esté** utilizando o si **tiene** poca **batería**, porque **se podrían producir fugas**.
- La **parte transparente** del **limpiafondos** debe **estar** bien instalada **antes** de la **puesta** en marcha del **limpiafondos eléctrico** (la **parte de aspiración transparente** delantera cuenta con un botón con el sistema de **protección** para evitar que la hélice entre en contacto con sus **manos**).

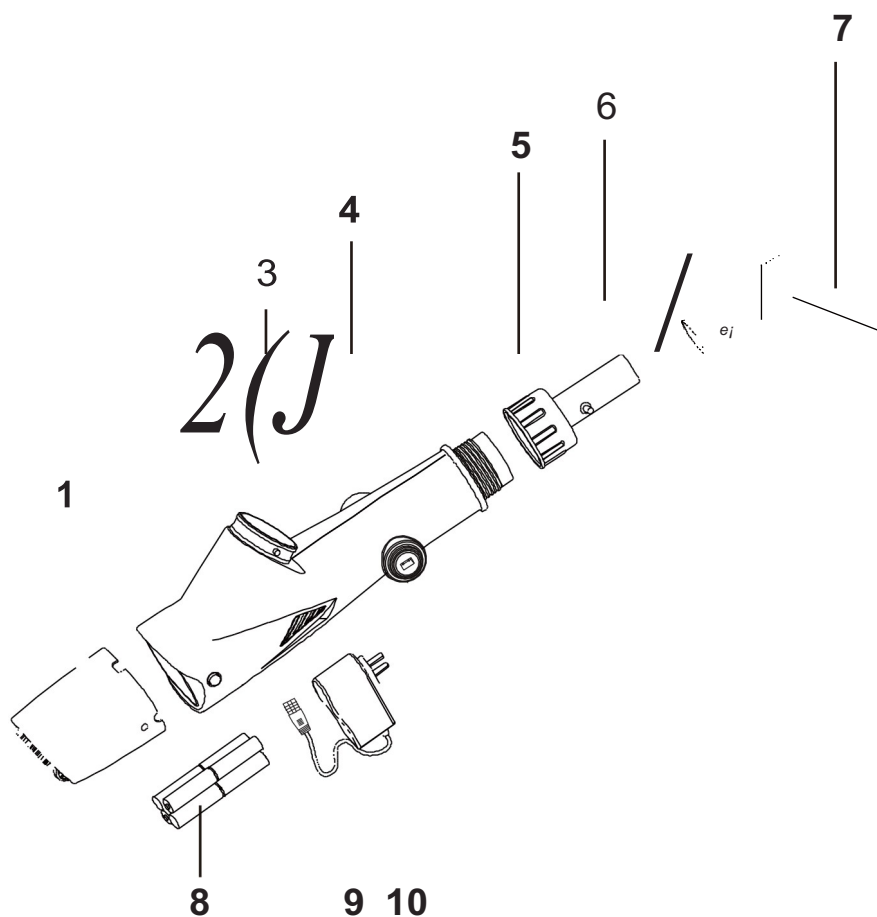
Problemas y soluciones

Problema	Posible causa	Soluciones
El limpiafondos no aspira la suciedad.	Batería baja	Recargar la batería Tiempo normal de uso de la batería una vez cargada por completo: 45-60 min.
	El rotor está bloqueado	Retire la tensión del aparato y compruebe visualmente el espacio en el limpiafondos para ver si está bloqueado el rotor. Con su mano, puede hacer girar los dos círculos del rotor y hacerlo más flexible. ADVERTENCIA: compruebe que el limpiafondos está bien apagada cuando vaya a efectuar el mantenimiento.
	El rotor está roto	Póngase en contacto con su distribuidor para sustituirlo.
	El/los filtro(s) está(n) lleno(s)	Limpie los dos filtros.
La suciedad sale del filtro	La bolsa del filtro está dañada.	Sustituya la bolsa.
La empuñadura / el mango para el mástil no cierra correctamente en el conjunto .	Los cierres laterales están rotos.	Sustituya los cierres laterales.
El limpiafondos no recarga.	La batería está defectuosa.	Asegúrese de que esté bien cerrado. Póngase en contacto con su distribuidor para cambiar la batería. Advertencia: Cuando sustituya la batería póngase en contacto con su distribuidor local para comprar una batería de NI-MH original para no dañar el aparato .
	El cargador no funciona	Póngase en contacto con su distribuidor para cambiar el cargador . Advertencia: El uso de un cargador erróneo puede dañar la batería o el limpiafondos y anular la garantía .

¡PRECAUCIÓN!

¿Cómo se sabe si la batería está estropeada o si el impulsor está atascado?

1. El propulsor se obstruye repentina y rápidamente después del funcionamiento. Apague el botón y conecte el **limpiafondos** a la corriente eléctrica mediante el **cargador**. Si **se enciende el LED verde** quiere decir que la batería **está estropeada** (**puede** solucionarse consultando la **parte** sobre el recambio de baterías **estropeadas**); en **cambio**, si **se ilumina el LED rojo**, conecte el P1113 para **comprobar** si el **impulsor gira** o no. Si **no lo hace**, está atascado (**puede** consultar la solución en la **parte** sobre el **arreglo** de atascos en el **impulsor**).
2. Cuando termina la carga **se enciende el piloto LED verde**. Encienda el **dispositivo**, aunque si el **impulsor no funciona**, **apáguelo**.
 - a. Conecte el **cargador** y **pulse** el botón para **comprobar** si **se oye** el ruido del **impulsor** en funcionamiento. Si **produce** un sonido seco (**kkkk**) demuestra que **hay** un atasco en el **impulsor** (**puede** consultar la solución en la **parte** sobre el **arreglo** de atascos en el **impulsor**).
 - b. Conecte el **cargador** y **pulse** el botón para **comprobar** si funciona el **impulsor** con normalidad. **Apague** el botón y, si está encendido el **piloto verde**, **extraiga** el **cargador** del **limpiafondos** eléctrico. Vuelva a encenderlo. En caso de que el **impulsor siga sin funcionar**, es una muestra de que la batería **está estropeada**.
 - c. Por medio de un voltímetro **verifique** si la batería **está estropeada** o si el **impulsor** está obstruido. En **primer lugar**, cargue la batería durante más de 10 minutos. **Extraiga** la batería del **limpiador** eléctrico P111 3 y mida su **voltaje**. Si es 0, la batería no funciona **correctamente**; si no es 0, muestra que el **impulsor** está atascado.
3. Gire directamente el **impulsor** hasta que se **pueda** mover con facilidad (**consulte** la solución en la **parte** sobre el **arreglo** de atascos en el **impulsor**) y cargue **completamente** la batería. Si esta se encuentra **estropeada**, el **impulsor no gira**.



1. Tete transparente de succion	6. Grille
2. Corps de nettoyage	7. Manche
3. Filtre	8. Batterie
4. Bouton	9. Chargeur
5. Connecteur	10. Point de charge

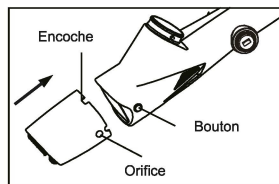
Visuels non contractuels. Suggestion d'installation.

- Avant d'installer ce produit, lire et suivre tous les avertissements et instructions accompagnant ce produit.

POUR COMMENCER

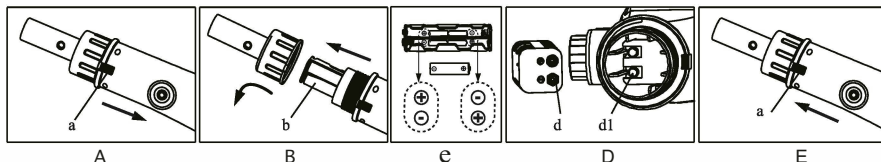
1. Montage de la tete de succion

Insérer la tete dans le corps jusqu'à ce que les deux boutons du côté ressortent par les orifices de la tete. Maintenir l'encoche vers le haut.



2. Montage et remplacement des batteries.

- (1) Appuyer sur le bouton « a » vers l'avant, dans le sens de la fleche, jusqu'à ce qu'il cesse de couvrir la rainure du connecteur (voir schéma A).
- (2) Tenir le corps tout en faisant tourner le connecteur et extraire le support des batteries du corps (voir schéma B).
- (3) Retirer la batterie usagée et la remplacer par une nouvelle batterie NI-MH (ou par une batterie alcaline AA pour le P1112), en respectant la polarité positive et négative du support de la batterie (voir schéma C).
- (4) Introduire le support de la batterie dans le corps (comme indiqué sur le schéma D) en respectant la polarité positive et négative du support et l'alignement des deux ressorts (schéma d1).
- (5) Tourner le connecteur dans le corps dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le bouton « a » s'ajuste dans la rainure du connecteur (voir schéma E).
- (6) Il est très important que cette zone soit bien fermée
- (7) Votre aspirateur est désormais prêt pour une utilisation normale en suivant les instructions.



POUR JETER LA BATTERIE

La batterie rechargeable de votre aspirateur pour piscines est en nickel-hydrure métallique, il faut donc s'en débarrasser de façon appropriée; pour de plus amples informations, contacter les autorités locales.

PRÉCAUTIONS A PRENDRE !

Ne jamais essayer de démonter une batterie NI-MH.

Retirez tous vos accessoires tels que les anneaux, bagues, bracelets, colliers ou montres lorsque vous retirerez la batterie de l'unité d'aspiration.

La batterie peut produire un court-circuit suffisamment fort pour faire fondre une bague (ou un élément similaire) et provoquer de graves brûlures. Utiliser une protection oculaire complète, des gants et des vêtements de protection pour extraire la batterie.

Prendre toutes les précautions pour ne pas toucher les câbles et pour que ceux-ci n'entrent pas en contact avec des éléments métalliques, ce qui pourrait provoquer une étincelle ou un court-circuit dans la batterie.

Ne jamais fumer à proximité du nettoyeur, et ne jamais permettre que des étincelles ou des flammes aient lieu à proximité du nettoyeur. Les batteries peuvent produire des gaz qui peuvent potentiellement s'enflammer. Si une filtration se produit sur la batterie, éviter le contact avec l'acide et mettre la batterie dans un sac en plastique.

Ne pas exposer la batterie au feu ni à une source de chaleur car elle peut exploser.

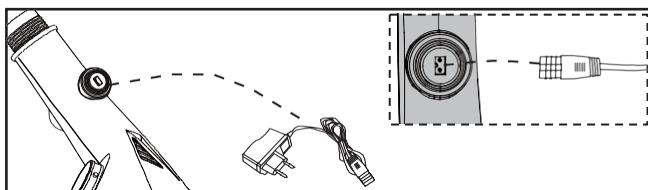
ATTENTION !

Si une filtration se produit sur la batterie, éviter le contact avec l'acide et mettre la batterie dans un sac en plastique.

Dans le cas où l'acide entrerait en contact avec la peau ou les vêtements, les laver immédiatement à l'eau abondante et au savon.

Si l'acide entre en contact avec les yeux, laver immédiatement l'œil avec de l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

3. Configuration du chargeur



(1) Branchez une extrémité du chargeur dans la prise, et le chargeur est vert.

(2) Ensuite, branchez une extrémité du chargeur sur P1113, la charge est rouge, le chargeur fonctionne maintenant.

Remarque: Lorsque la batterie est complètement épuisée, il est normal que l'indicateur de charge clignote pendant 20 à 50 secondes. Ensuite, l'indicateur devient rouge et la batterie se chargera correctement.

(3) Après avoir chargé 2,5 à 3 heures, le chargeur devient vert et P1113 est complètement chargé.

(4) Maintenant, il est temps de travailler.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE !

Ne jamais utiliser le chargeur s'il est abîmé.

Utiliser exclusivement le chargeur fourni.

Assurez-vous que le chargeur et le nettoyeur de fond soient propres et secs avant de les configurer.

A **NOTER** : Charger le nettoyeur pendant 3 heures avant sa première utilisation.

En règle générale, le nettoyeur peut être utilisé de 45 à 60 minutes après une charge complète.

4. Montage du manche

(1). Montage du manche (en option)

(a). Placer la grille en V dans le connecteur comme indiqué sur le schéma A.



(b). Introduire le manche comme indiqué, après le grand conduit et selon vos besoins, pour qu'il s'adapte mieux au nettoyage des parois, du sol, des escaliers ou des sièges de votre piscine ou spa.



Introduire le manche dans le nettoyeur comme indiqué dans le schéma B jusqu'à ce que le passant latéral du manche soit fixe dans l'orifice de blocage de l'appareil.

(d). Pour retirer le manche, appuyer sur le passant et tirer.

(2). Montage du manche télescopique (non inclus)



(a). Placer la grille en V sur le connecteur comme indiqué sur le schéma A.

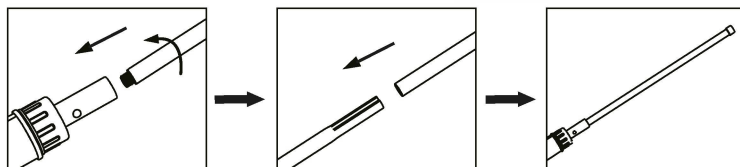
(b). Introduire l'extrémité du manche (avec un passant latéral) dans l'appareil, comme indiqué, jusqu'à ce que le passant soit fixe dans l'orifice de blocage du nettoyeur. Faire glisser le manche et aligner les orifices latéraux avec les passants (voir schéma B).



(c). Pour retirer le manche télescopique, appuyer sur les deux côtés en même temps et tirer sur le manche.

(3). Montage du manche en aluminium triple (non inclus)

Introduire le manche vissé dans le couvercle de la batterie et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fixe. Placer ensuite les deux autres manches en respectant le vissage mâle - femelle.

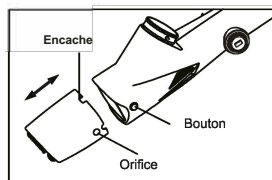


5. Nettoyage de l'appareil après son utilisation :

(1) Résidus dans la tete : Appuyer sur les deux boutons des côtés du corps et séparer la tete. Nettoyer la tete et l'insérer a nouveau dans le corps jusqu'a ce que les boutons ressortent par les orifices.

PRÉCAUTIONS A PRENDRE !

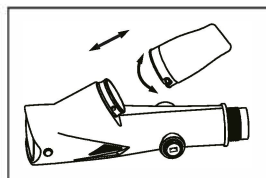
S'assurer que l'appareil ne soit pas branché lors du nettoyage.



(2) Résidus dans le filtre : pour retirer le filtre, tenir le corps avec une main tout en tournant le filtre avec l'autre main, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le nettoyer et le placer a nouveau en tournant dans le sens inverse.

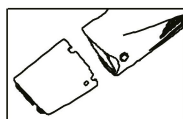
PRÉCAUTIONS A PRENDRE !

S'assurer que l'appareil ne soit pas branché lors du nettoyage.



Nettoyage de la saleté de la turbine

- (1). Éteindre le nettoyeur de fond et retirer la pièce de succion du corps de nettoyage, comme indiqué dans le schéma A.
- (2). Tenir le corps, attraper la pièce de protection (comme l'indique « a » dans le schéma B), la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et la tirer.
- (3). Nettoyer la saleté de la turbine.
- (4). Suivre les étapes dans le sens inverse pour monter la turbine.



A



B



C



D

Ne pas suivre les avertissements et instructions de sécurité peut entrainer des blessures, des décès ou des dommages matériels.

- A lire attentivement et a conserver pour toute consultation ultérieure.

Avertissements de sécurité

- Cet aspirateur n'est pas destiné a être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et de connaissances, a moins qu'ils aient été ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ceci n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil et ses accessoires. Ne jamais laisser les enfants utiliser ce produit. Gardez cet aspirateur et ses accessoires hors de portée des enfants.

- Veillez à ce que l'**aspirateur** soit **complètement immergé** dans l'eau avant l'**opération**. NE PAS utiliser l'**appareil** en dehors de l'eau. Cela **pourrait endommager le système/moteur** et annulerait la **garantie**.
- Profondeur maximum d'**usage** en eau : 3 mètres
- **Température d'usage** de l'**appareil**: 4°C à 35°C
- NE PAS utiliser l'**appareil** si vous avez détecté un **dommage**.
- 11 est nécessaire de **changer des pièces** ou **assemblages** aussi **rapidement** que **possible** s'ils sont **endommagés**. Utilisez **uniquement les pièces certifiées** par le fabricant ou le distributeur.
- **Détacher le nettoyeur** du **chargeur** et **s'assurer** que le **nettoyeur** est éteint avant son usage.
- Ne **pas** utiliser ce **nettoyeur** s'il y a des **personnes/animaux de compagnie**, dans l'eau.
- **Risque de danger d'aspiration**. Ce **nettoyeur** **génère** une **aspiration**. Eviter que les **cheveux**, le corps ou toutes les **pièces** détachées de vos **vetements**, puissent entrer en contact avec l'**orifice d'aspiration** de l'**aspirateur** en marche.
- Ne **jamais** insérer des **parties** du corps, des **vetements** ou autres **objets** dans les ouvertures et les **pièces** mobiles de l'**aspirateur**.
- NE PAS utiliser cet **aspirateur** pour ramasser des substances **toxiques**, inflammables ou des combustibles **liquides** comme l'**essence**, ou fonctionner en **présence** de vapeurs **explosives** ou inflammables.
- **N'essayez jamais** de **quelque façon que ce soit**, de démonter et remplacer l'hélice ou le moteur par vos propres moyens.
- **Cet aspirateur est conçu pour un usage sous l'eau uniquement** et NON pour un usage comme **aspirateur polyvalent**.
- **N'essayez pas** de l'utiliser pour **nettoyer** autre chose que votre **piscine / spa**.
- Utilisez les **accessoires d'origine** livrés avec ce **produit**.
- 11 n'est pas recommandé d'utiliser ce **nettoyeur** avec un autre **appareil** en même temps.
- **Evitez d'aspirer des objets pointus** avec ce **produit**. Ils pourraient **endommager le nettoyeur** et le filtre.
- **Soyez très prudent** lorsque vous **nettoyez** les marches de l'**escalier** de la **piscine**.
- **Recharger le nettoyeur** à l'intérieur dans un endroit propre et **sec**, avec une bonne ventilation.
- Si l'**aspirateur** ne doit pas être utilisé pendant une **longue période**, déconnectez-le du **chargeur**, utilisez un **linge sec** pour **nettoyer** et sécher l'**aspirateur** et les accessoires. **Rangez-les** dans un endroit bien **ventilé**, loin de la lumière du **soleil**, des **enfants**, de la **chaleur**, de sources d'inflammation et de **produits chimiques**. Ne **jamais** laisser l'**appareil** branché pendant un **stockage à long terme**. **Recharger l'appareil** tous les trois mois.

- Si vous n'utilisez pas la partie du corps transparent vous devriez l'enlever de l'aspirateur électrique.
- Les mises en garde et précautions ci-dessus, ne peuvent contempler toutes les possibilités de risques et/ ou de blessures graves. Les propriétaires de piscine et de spas doivent toujours exercer une prudence intense et avoir du bon sens lors de l'usage de l'aspirateur.

Chargeur

Pour usage en intérieur seulement. Le chargeur ne doit pas être utilisé en plein air et ne pas être exposé à la pluie, humidité, à n'importe quel liquide ou à la chaleur.

- Garder le chargeur hors de portée des enfants.
- Ne jamais utiliser le chargeur si un dommage est détecté.
- NE pas manipuler le chargeur avec les mains mouillées.
- NE pas manipuler l'aspirateur, le chargeur en charge avec les mains mouillées et sans chaussures.
- Débranchez le chargeur du courant électrique quand il n'est pas en service.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- S'assurer que le nettoyeur et le chargeur soient complètement secs avant de recharger l'appareil.

Fonctionnement

ATTENTION: Ne pas utiliser le nettoyeur si vous avez détecté un dommage. La pollution de liquide pourrait se produire en raison de la fuite des lubrifiants. Ne pas utiliser le nettoyeur s'il y a des baigneurs ou des animaux dans l'eau de la piscine.

Bien vérifier que le nettoyeur soit bien complètement immergé avant de l'allumer. NE JAMAIS utiliser le nettoyeur hors de l'eau, cela provoquerait des dommages au niveau des joints et du moteur et annulerait la garantie.

Températures d'eau maximum pour l'usage du nettoyeur : 4°C (39.2°F) - 35°C (95 °F)

- N'utilisez pas l'aspirateur sans chaussette-filtre intact et le filtre arrière panier en place. En utilisant votre aspirateur sans chaussette filtre intact et le filtre arrière panier en place annulera votre garantie.
- Risque de danger d'aspiration. Ce nettoyeur génère un phénomène d'aspiration.

ATTENTION:

- Ne jamais insérer des parties du corps, des vêtements ou autres objets dans les ouvertures et les pièces mobiles.

- Ne pas utiliser cet **aspirateur** pour ramasser des substances **toxiques**, inflammables ou combustibles **liquides** comme **l'essence**, ou fonctionner en **présence** de vapeurs **explosives** ou **inflammables**. **que les cheveux**, le corps ou toutes les **pièces** détachées de vos **vetements**, entrent en contact avec l'orifice **d'aspiration** de l'**aspirateur** en marche.
- Utilisez les accessoires **d'origine** livrés avec **ce produit**.
- Ne pas utiliser ce **nettoyeur** immédiatement **apres** un traitement choc en **piscine**. **Il est** recommandé de laisser l'eau de la **piscine** circuler **pendant** au moins 24-48 **heures**.
- Merci de **ne pas** utiliser **ce nettoyeur** avec un autre **appareil** en **même temps**.
- Ne pas laisser l'**appareil** dans l'eau **lorsqu'il n'est pas** en **usage** ou si la batterie **est faible**, car **des fuites** d'eau **pourraient** survenir.
- **La partie transparente d'aspiration** doit **être** bien installée avant la mise sous tension de l'**aspirateur électrique** (la **partie d'aspiration transparente** avant, a un bouton avec le **système** de **protection** pour éviter que l'hélice ne rentre en contact avec vos **maines**).

MISE EN GARDE

- Retirer tous les **objets personnels** tels que les **bagues**, les **bracelets**, les colliers et les montres **quand** vous déconnecterez le câble reliant la batterie au **nettoyeur**.
- Une batterie **peut** provoquer un court circuit assez **important**, **pouvant** dissoudre une **bague** (ou tout autre élément en **métal**) causant **de graves brûlures**.
- Porter une **protection** oculaire **complete** avec des **gants** et vêtements de **protection** **lorsque** vous retirez la batterie.
- **Prendre soin de ne pas** toucher les fils **ensemble** ou leur **permettre d'être** en contact avec **des éléments métalliques**, **susceptibles** de provoquer **des étincelles** et/ou un court-circuit **avec** la batterie.
- Ne **jamais** brûlé ou **permettre** une étincelle ou une flamme a **proximité** de l'**aspirateur**. La batterie **peut générer des gaz** qui **pourraient** éventuellement s'enflammer.
- Ne **pas** exposer au feu ou a une chaleur **intense**, car cela **peut** entraîner une **explosion**.
- Si une batterie **fuit**, éviter tout contact avec l'acide **répandu** et mettre la batterie **endommagée** dans un sac **plastique**.
- Si l'acide entre en contact avec la peau et les **vetements**, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon.
- Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement les yeux a l'eau fraîche **pendant** au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.

En cas de problema

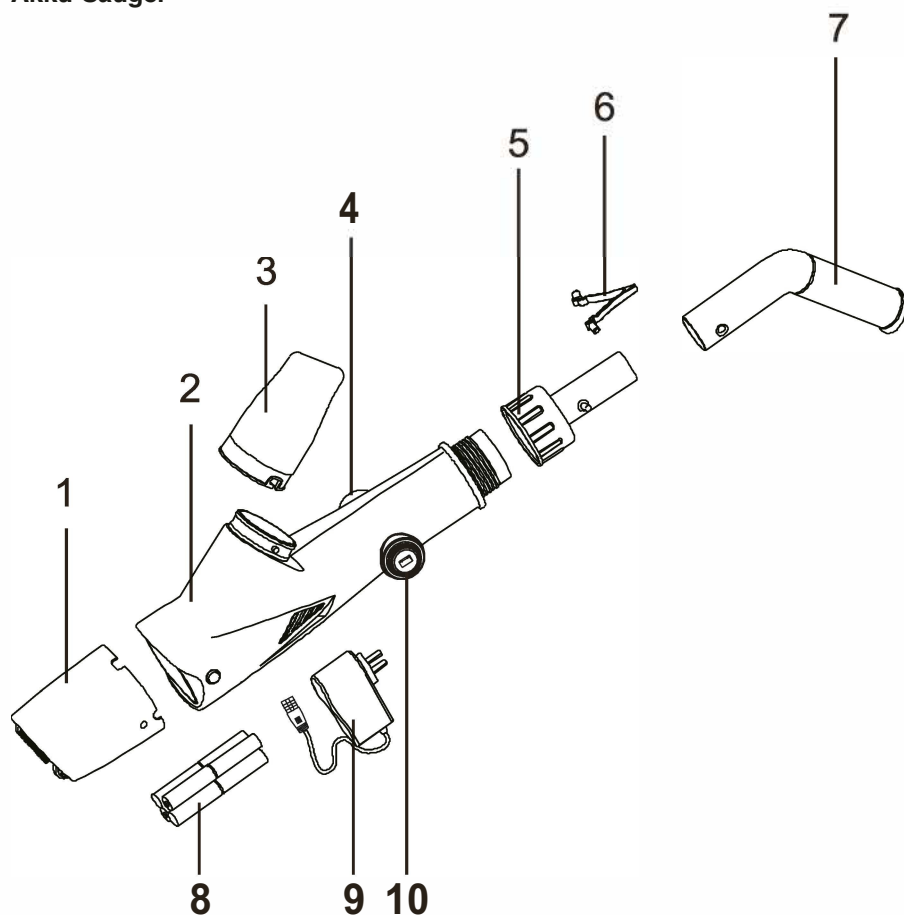
Problème	Cause possible	Solutions
Le nettoyeur n'aspire pas les débris	Batterie faible	Recharger la batterie. Temps d'usage normale de la batterie une fois complètement chargée : 45-60 min.
	Le rotor est bloqué	Mettre hors tension l' appareil et vérifier visuellement l' espace au milieu de l' aspirateur pour voir si le rotor est bloqué . Vous pouvez utiliser votre main pour faire tourner les 2 cercles du rotor et le rendre plus souple . MISE EN GARDE : vérifier que le nettoyeur est bien éteint lors de l'entretien de l' appareil .
	Le rotor est cassé	Contactez votre revendeur pour remplacer le rotor
	Le(s) filtre(s) sont pleins(s)	Nettoyer les 2 filtres.
Des débris s'échappent du filtre	Le sac du filtre est endommagé.	Remplacer le sac.
Poignée / connecteur pour manche ne ferme pas correctement à l'assemblage	Les clips latéraux sont cassés	Remplacer des clips latéraux
Problème	Cause possible	Solutions
Le nettoyeur ne se recharge pas	La batterie est défectueuse	Assurez-vous qu'il est bien fermé. Contactez votre revendeur pour changer la batterie. Mise en garde : Quand vous remplacez la batterie , contactez votre revendeur local afin d'acheter la batterie originale au NI-MH afin de ne pas endommager l' appareil .
	Le chargeur ne fonctionne pas	Contactez votre revendeur pour changer le chargeur . Mise en garde : utiliser un chargeur erronée peut endommager la batterie ou le nettoyeur et annuler la garantie .

ATTENTION !

Comment savoir si la batterie est endommagée ou bien si le dispositif d'entraînement est bloqué ?

1. Le **propulseur** reste soudainement et **rapidement bloqué** après le fonctionnement. **Éteignez** le bouton et connectez le **nettoyeur** au courant **électrique** avec le **chargeur**. Si le témoin vert s'allume cela **indique** que la batterie **est endommagée (pour résoudre ce problème, consultez la section consacrée au rechange des batteries endommagées)**. **Cependant**, si le témoin rouge **s'allume**, connectez le P1113 afin de vérifier si le **dispositif d'entraînement** tourne ou pas. S'il ne tourne pas, il est **bloqué (consultez la section concernant la correction des obstructions dans le dispositif d'entraînement)**.
2. Une fois la **charge terminée**, le témoin vert s'allume. Allumez le **dispositif**. Si le **dispositif d'entraînement** ne fonctionne pas, **éteignez-le**.
 - a. Connectez le **chargeur** et appuyez sur le bouton pour vérifier si vous entendez le bruit du **dispositif d'entraînement** en marche. Si un son sec se **produit (kkkk)**, cela **indique qu'il** existe une obstruction dans le **dispositif d'entraînement (consultez la solution dans la section consacrée aux réparations des obstructions dans le dispositif d'entraînement)**.
 - b. Connectez le **chargeur** et appuyez sur le bouton pour vérifier si le **dispositif d'entraînement** fonctionne correctement. **Éteignez** ensuite le bouton. Si le témoin vert est **allumé**, retirez le **chargeur** du **nettoyeur électrique P1113**. Allumez-le à nouveau. Si le **dispositif d'entraînement** ne fonctionne **toujours pas**, cela **indique** que la batterie est effectivement **endommagée**.
 - c. Avec un **voltmètre**, vérifiez si la batterie est **endommagée** ou bien si le **dispositif d'entraînement est bloqué**. **Chargez** tout d'abord la batterie **pendant plus de 1 0 minutes**. Retirez la batterie du **nettoyeur électrique P1113** et mesurez son **voltage**. S'il **équivalait à 0**, la batterie ne fonctionne pas correctement ; s'il **est** différent de 0, cela **indique** que le **dispositif d'entraînement est bloqué**.
3. Tournez directement le **dispositif d'entraînement jusqu'à pouvoir le déplacer facilement (consultez la solution dans la section consacrée à la réparation des obstructions dans le dispositif d'entraînement)** et **chargez complètement** la batterie. Si elle est **endommagée**, le **dispositif d'entraînement** ne tournera pas.

DE
Akku-Sauger



1. Transparentes Saugkopfteil	6. Befestiger
2. Reinigungskörper	7. Handgriff
3. Filter	8. Akku
4. Taste	9. Ladegerat
5. Stecker	10. Ladepunkt

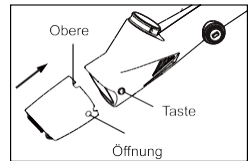
Unverbindliche Abbildungen. Montagevorschlag.

- Bitte lesen Sie vor Nutzung des Gerats die beiliegende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie deren Hinweise und Warnungen.

ZU BEGINN

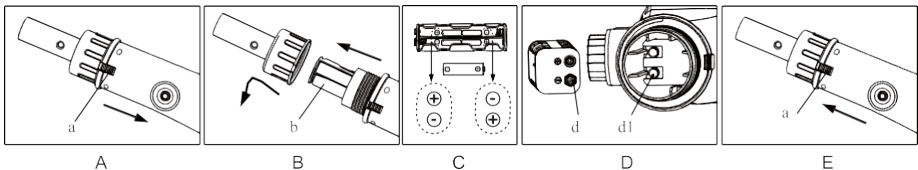
1. Zusammenbau des Saugkopfes

Stecken Sie das Kopfteil in den Körper, bis beide Tasten an der Seite aus den Öffnungen des Kopfteils hervortreten. Halten Sie die Kerbe nach oben.



2. Zusammenbau und Austausch der Akkus.

- (1) Drücken Sie die Taste "a" nach vorne Richtung Pfeil, bis sie nicht mehr den Steckplatz des Steckers bedeckt (siehe Abbildung A).
- (2) Halten Sie den Körper, während Sie den Stecker drehen und entnehmen Sie die Halterung der Akkus des Körpers (siehe Abbildung B).
- (3) Entnehmen Sie den verbrauchten Akku und ersetzen Sie ihn durch eine neue NI-MH (oder einen alkalischen Akku AA für P1112) unter Beachtung der positiven und negativen Polarität der Halterung des Akkus (siehe Abbildung C).
- (4) Setzen Sie die Akkuhalterung in den Körper ein (wie Abbildung D zeigt) unter Beachtung der positiven und negativen Polarität und der Ausrichtung der beiden Federn (Abbildung d1).
- (5) Drehen Sie den Stecker im Körper im Uhrzeigersinn, bis sich die Taste "a" in die Steckfläche Steckers einpasst (siehe Abbildung E).
- (6) **Es ist wirklich wichtig, dass diese Zone gut geschlossen ist**
- (7) Der Staubsauger ist nun bereit für den normalen Gebrauch, wenn Sie folgende Anweisungen beachten.



ENTSORGUNG DES AKKUS

Der wieder aufladbare Akku Ihres Poolsaugers ist aus Nickel-Metallhydrid, weshalb er entsprechend entsorgt werden muss. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, so wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden.

VORSICHT!

Versuchen Sie nie, einen NI-MH-Akku auseinanderzubauen.
Entfernen Sie alle Accessoires, wie Ringe, Armbänder, Halsketten oder Uhren, wenn Sie den Akku aus dem Saugteil lösen.

Der Akku kann einen Kurzschluss auslösen, der stark genug ist, um einen Ring (oder einen ähnlichen Gegenstand) zu schmelzen und schwere Verbrennungen zu verursachen.

Tragen Sie einen vollständigen Augenschutz, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung, um den Akku zu entfernen.

Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu berühren. Die Kabel dürfen nicht in Kontakt mit Metallgegenständen kommen, da so ein Funke oder Kurzschluss im Akku entstehen könnte.

Rauchen Sie nicht, und achten Sie darauf, dass sich weder Funken noch Flammen in der Nähe des Reinigungsgeräts befinden. Akkus können Gase erzeugen, die möglicherweise entflammt werden können.

Kommt es zu einer Filtration im Akku, vermeiden Sie den Kontakt mit der Säure und geben Sie den Akku in einen Plastikbeutel.

Setzen Sie den Akku weder Feuer oder einer intensiven Wärmequelle aus, da er explodieren kann.

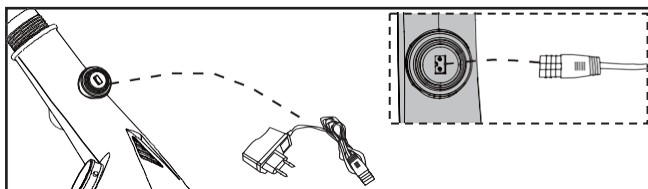
ACHTUNG!

Kommt es zu einer Filtration im Akku, vermeiden Sie den Kontakt mit der Säure und geben den Akku in einen Plastikbeutel.

Sollte die Säure mit der Haut oder mit Kleidungsstücken in Kontakt kommen, spülen Sie sie sofort mit reichlich Wasser und Seife aus.

Kommt die Säure in Kontakt mit den Augen, spülen Sie das Auge sofort mindestens 15 Minuten mit fließendem Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

3. Konfiguration des Ladegeräts



- (1) Stecken Sie ein Ende des Ladegeräts in die Steckdose und das Ladegerät ist grün.
- (2) Dann stecke ein Ende des Ladegeräts auf P1113, die Ladung ist rot, das Ladegerät arbeitet jetzt.

Hinweis: Wenn die Batteriespannung vollständig erschöpft ist, ist es normal, dass die Ladeanzeige für 20-50 Sekunden blinkt. Danach wird die Anzeige rot und der Akku wird ordnungsgemäß geladen.

- (3) Nach dem Aufladen von 2,5-3 Stunden wird das Ladegerät grün und P1113 ist voll aufgeladen.

- (4) Jetzt ist es Zeit zu arbeiten.

VORSICHT!

Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Sie feststellen, dass es beschädigt ist.

Verwenden Sie ausschließl..ich das mitgelieferte Ladegerät.

Stellen Sie sicher, dass sowohl das Ladegerät als auch das Bodenreinigungsgerät vor der Konfigurierung sauber und trocken sind.

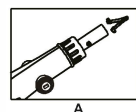
ANMERKUNG: Laden Sie das Reinigungsgerät 3 Stunden vor dem ersten Gebrauch.

In der Regel können Sie das Reinigungsgerät nach einem kompletten Ladevorgang von 45 bis 60 Minuten verwenden.

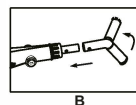
4. Einbau des Handgriffs

(1). Einbau des Handgriffs (optional)

(a). Platzieren Sie den Befestiger in V im Stecker, wie Abbildung A zeigt.



(b). Führen Sie den Handgriff wie angegeben hinter dem gror..en Fach und je nach Bedarf ein, so dass er sich besser für die Reinigung von Wänden, Boden, Stufen oder Sitze Ihres Pools oder Beckens eignet.



(e). Führen Sie den Handgriff in das Reinigungsgerät ein, wie Abbildung B zeigt, bis der seitliche Sicherungsstift des Handgriffs in der Öffnung der Sperre des Gerats festsetzt.

(d). Zum Losen des Handgriffs drücken Sie den Sicherheitsstift und ziehen.

171 r,-
A

(2).Einbau des Teleskopgriffs (nicht inbegriffen)

(a) Platzieren Sie den Befestiger in V im Stecker, wie Abbildung A zeigt.

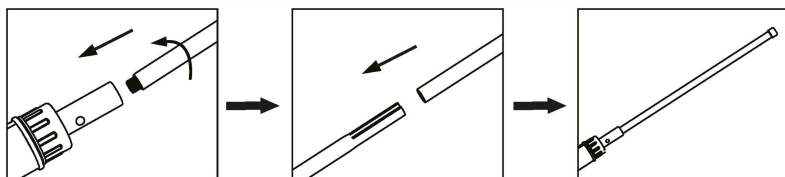
e;?
B

(b). Führen Sie das Ende des Handgriffs (mit einem seitlichen Stift) wie dargestellt in die Vorrichtung, bis der Stift in der Öffnung der Sperre des Reinigungsgeräts festsetzt. Lassen Sie den Handgriff hineingleiten und richten Sie die seitlichen Öffnungen mit den Stiften aus (siehe Abbildung B).

(e). Zum Losen des Teleskopgriffs, drücken Sie die beiden Seitenteile gleichzeitig und ziehen Sie daran.

(3). Einbau des dreifachen Aluminiumhandgriffs (nicht inbegriffen)

Setzen Sie den in die Abdeckung des Akkus eingedrehten Handgriff ein und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis er festsetzt. Als nächstes setzen Sie die beiden Griffe unter Berücksichtigung von Aur..en- und Innengewinde ein.

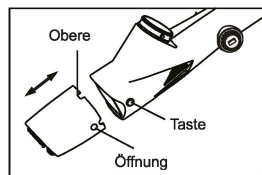


5. Reinigung des Gerats nach dem Gebrauch:

(1) Reste im Kopfteil: Drücken Sie die beiden Knöpfe der Seitenteile des Körpers und trennen Sie das Kopfteil. Säubern Sie das Kopfteil und setzen Sie es erneut in den Körper ein, bis die Lasten durch die Öffnungen austreten.

VORSICHT!

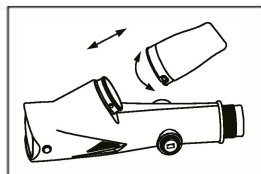
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht angeschlossen ist, wenn Sie es säubern.



(2) Reste im Filter: Um den Filter zu lösen, halten Sie den Körper mit einer Hand während Sie mit der anderen Hand den Filter im Uhrzeigersinn drehen. Säubern Sie ihn und platzieren Sie ihn erneut durch Drehen in der entgegengesetzten Richtung.

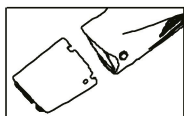
VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht angeschlossen ist, wenn Sie es säubern.



Reinigung des Schmutzes der Turbine

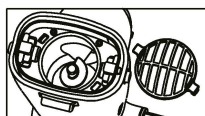
- (1). Schalten Sie das Bodenreinigungsgerät aus und entfernen Sie das Saugteil vom Körper, wie Abbildung A zeigt.
- (2). Halten Sie den Körper, halten Sie das Schutzstück fest (wie "a" in Abbildung B zeigt), drehen Sie es im Uhrzeigersinn und ziehen Sie daran.
- (3). Entfernen Sie den Schmutz aus der Turbine.
- (4). Befolgen Sie die Schritte in der umgekehrten Reihenfolge, um die Turbine zu montieren.



A



B



e



D

Bei Nichteinhalten der Warnungen und Sicherheitshinweise besteht Gefahr an Leib und Leben sowie die Möglichkeit von Schaden am Gerät.

- Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

Sicherheitshinweise

- Der **Sauger** ist nicht für den Gebrauch durch **körperlich**, sensorisch oder **geistig** behinderte **Personen** bzw. im **Umgang** damit unerfahrene oder **unkundige Personen ausgelegt** und sollte von diesen nur nach **einschlagiger Anleitung** durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
- **Das Gerät** ist kein **Spielzeug**. Achten **Sie darauf**, dass Kinder nicht mit dem Gerät und dessen Zubehör **spielen** oder das Gerät benutzen. Bewahren Sie den **Sauger** und dessen Zubehör für Kinder **unzugänglich** auf.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme **darauf**, dass sich der **Sauger vollständig** unter Wasser befindet. Verwenden Sie das Gerät stets nur im **Wasser**, da ansonsten Schaden an **Anlage** oder Motor entstehen könnten und die Garantie **ungültig** würde.
- Maximale Einsattiefe im Wasser: 3 m
- **Betriebstemperatur** des Geräts: 4 °C bis 35 °C
- Sollten Sie Schaden **feststellen**, das Gerät nicht verwenden.
- **Beschädigte** Teile oder **Baugruppen** sollten so schnell wie **möglich ausgetauscht** werden. Verwenden Sie dafür nur vom Hersteller bzw. Fachhandler zertifizierte Ersatzteile.
- Trennen **Sie** den **Sauger** vom **Ladegerät** und **vergewissern** Sie sich vor seinem **Gebrauch**, dass er **ausgeschaltet** ist.
- Verwenden **Sie** den **Sauger nicht**, wenn sich Menschen **oder Tiere** im Wasser befinden.
- **Vorsicht Einsauggefahr! Der Sauger erzeugt Ansaugkräfte.** Achten Sie daher **darauf**, dass **Haar, Ktirper** oder lose **Kleidung** nicht in die Nahe der **Ansaugöffnung des laufenden Geräts** kommen.
- Stecken Sie keine **Ktiperteile, Kleidungsstücke** oder **sonstigen Gegenstände** in die **óffnungen** oder **beweglichen** Teile des **Saugers**.
- Verwenden Sie den **Sauger** nicht zur Aufnahme toxischer oder entzündlicher Stoffe bzw. **flüssiger** Brennstoffe wie Benzin und schalten Sie ihn nicht in der Nahe **explosiver** oder brennbarer **Dampfe** ein.
- Der **eigenständige** Ausbau oder Austausch von Rotor oder Motor ist **unzulässig**. Dies **gilt** für alle **Vorgehensweisen**.
- Der **Sauger** ist nicht als **Mehrzweckreiniger ausgelegt** und darf nur unter Wasser **eingesetzt** werden.
- Verwenden Sie den **Sauger** ausschließlIch zur **Reinigung** Ihres **Pools/Whirlpools**.
- Verwenden Sie das **mitgelieferte Originalzubehör**.
- Der Einsatz des **Saugers gleichzeitig** mit anderen Geräten wird nicht **empfohlen**.
- Vermeiden Sie das **Einsaugen** von **spitzen Gegenständen** in das **Gerät**, da diese **Sauger** und Filter **beschädigen** könnten.
- Vorsicht bei der **Reinigung** der Poolleiterstufen.
- Laden **Sie** den **Sauger** an einem **sauberen, trockenen und gut gelüfteten** Ort in Innenräumen auf.

- Soll der **Sauger** für einen **langeren** Zeitraum nicht **genutzt werden**, trennen Sie ihn vom **Ladegerät**. Reiben Sie **Sauger** und Zubehör mit einem trockenen Tuch ab und bewahren Sie diese für Kinder **unzugänglich** an einem **gut gelüfteten** Ort fern von **Sonneneinstrahlung**, **Hitzequellen**, **Zündquellen** und Chemikalien auf. **Lassen Sie das Gerät bei längerer Aufbewahrung nicht angeschlossen** und laden Sie es alle drei Monate auf.
- Falls Sie den **transparenten Teil des Gehäuses** nicht **nutzen**, nehmen Sie ihn vom **Gerät ab**.
- Durch die hier **genannten** Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen können nicht alle Gefahrensituationen oder **möglichen** schweren **Verletzungen abgedeckt** werden. Pool- oder **Whirlpoolbesitzer** sollten bei der **Nutzung des Saugers** daher höchste Vorsicht walten lassen und mit **gesundem Menschenverstand vorgehen**.

Betrieb

ACHTUNG: Sollten Sie Schaden **feststellen**, den **Sauger** nicht verwenden. Bei **Undichtigkeit** kann das Wasser durch austretende Schmiermittel **verunreinigt** werden. Verwenden Sie den **Sauger nicht**, wenn sich Menschen oder Tiere im Wasser befinden.

Achten Sie vor dem Einschalten **darauf**, dass sich der **Sauger vollständig** unter Wasser befindet. Verwenden Sie das **Gerät** stets nur **im Wasser**, da ansonsten Schaden an **Dichtungen** und Motor entstehen könnten und die Garantie **ungültig würde**.

Wassertemperaturbereich für den Einsatz des Saugers: 4 °C (39,2 °F) - 35 °C (95 °F)

- Verwenden Sie den **Sauger stets** nur mit intaktem Filtersack und dem **ordnungsgemäß eingesetzten** hinteren Filterbehälter. Bei **Verwendung** des **Saugers** ohne intakten Filtersack und **ordnungsgemäß eingesetzten** Filterbehälter erlischt die Garantie.
- Vorsicht **Einsauggefahr!** Der **Sauger erzeugt Ansaugkräfte**.

ACHTUNG

Sollten Sie Schaden **feststellen**, das Gerät nicht verwenden. Bei **Undichtigkeit** kann das Wasser durch austretende Schmiermittel **verunreinigt** werden. Verwenden Sie den **Sauger nicht**, wenn sich Menschen oder Tiere im Wasser befinden.

- Stecken Sie **keine Koperteile, Kleidungsstücke** oder **sonstigen Gegenstände** in die **öffnungen** oder **beweglichen Teile des Saugers**.
- Verwenden Sie den **Sauger** nicht zur Aufnahme toxischer oder entzündlicher Stoffe bzw. **flüssiger Brennstoffe** wie **Benzin** und schalten Sie ihn nicht in der Nahe **explosiver** oder brennbarer **Dämpfe** ein. Achten Sie **darauf, dass Haar, Körper** oder lose **Kleidung** nicht in die Nahe der **Ansaugöffnung des laufenden Geräts** kommen.

- Weivenden Sie das **mitgelieferte Originalzubehör**.
- Setzen Sie den **Sauger** nicht unmittelbar nach einer **Stoßbehandlung** im Pool ein. Es **empfiehlt sich**, das Wasser mindestens 24-48 Stunden umlaufen zu lassen.
- Weivenden Sie den **Sauger** nicht **gleichzeitig** mit anderen **Geräten**.
- **Lassen Sie** das Gerät bei **Nichtgebrauch** oder schwachem Akku nicht im **Wasser**, da **Undichtigkeiten auftreten** konnten.
- Vor Inbetriebnahme des **Akku-Saugers** muss der **transparente Teil des** Geräts **richtig eingesetzt** werden (**am transparenten vorderen Saugteil** befindet sich ein **Sicherheitstaster**, der einen Kontakt zwischen Rotor und Hand **verhindert**).

WARNHINWEISE

- **Legen Sie** alle **persönlichen Gegenstände** wie **Ring, Armbänder, Halsketten** und **Uhren ab**, bevor Sie das Kabel zwischen Akku und **Sauger** lösen.
- Der Akku kann einen starken Kurzschluss **auslösen**, bei dem **Ringe** oder andere **Metallgegenstände** schmelzen und schwere **Verbrennungen** hinterlassen konnten.
- **Tragen Sie** beim Ausbau des Akkus einen **vollständigen Augenschutz**, **Schutzhandschuhe** und **Schutzkleidung**.
- Achten Sie **darauf**, den **Kabelstrang** nicht **zu berühren** und **diesen** nicht mit Metallteilen in Kontakt **zu bringen**, die Funken erzeugen und/oder Kurzschlüsse des Akkus auslösen konnten.
- Machen Sie in der Nahe des **Saugers** kein Feuer und sorgen Sie **dafür**, dass keine Funken oder Flammen auftreten. Der Akku entwickelt **möglicherweise Gase**, die sich letztendlich entzünden können.
- **Bringen Sie** den Akku nicht in die Nahe von Feuer und starker **Hitze**, dabei besteht **Explosionsgefahr**.
- Sollte der Akku undicht **sein**, vermeiden Sie den Kontakt mit der **ausgetretenen Saure** und stecken Sie den **beschädigten Akku** in einen Plastikbeutel.
- Sollte die Saure mit Haut oder **Kleidung in Berührung kommen**, waschen Sie **diese** sofort **gründlich** mit Wasser und **Seife** aus.
- Sollte die Saure mit den **Augen in Berührung kommen**, **spülen Sie** sie sofort mindestens **15 Minuten lang** mit klarem Wasser aus und suchen Sie **unverzüglich** einen Arzt auf.

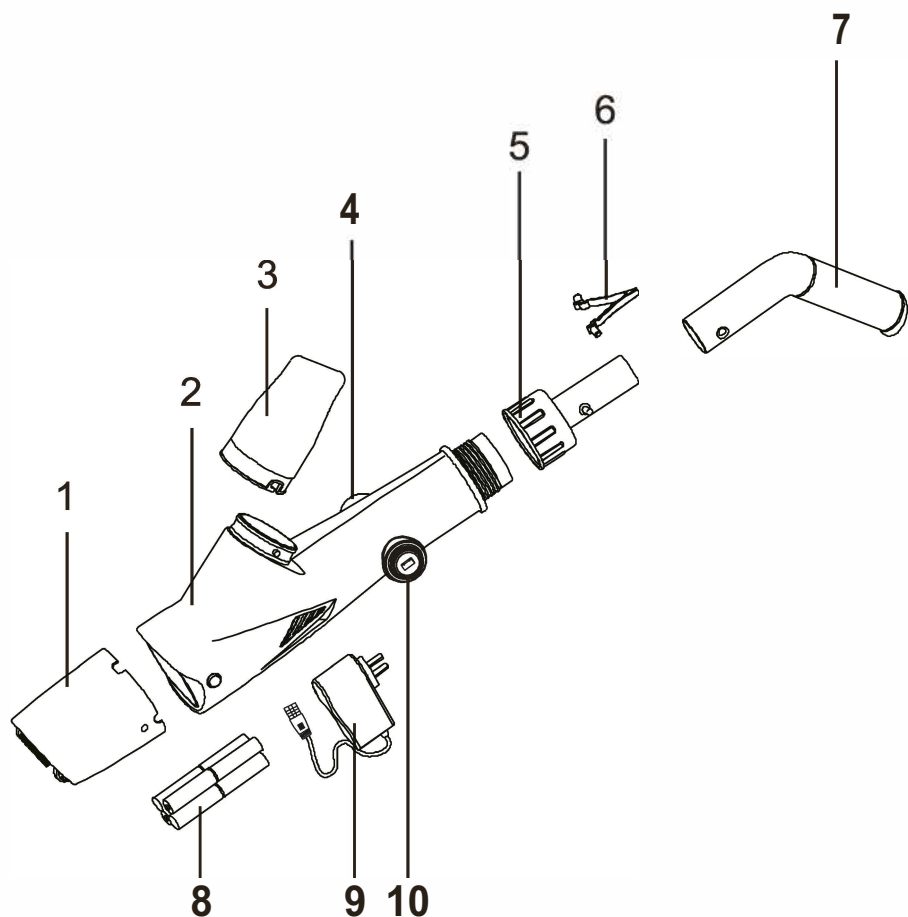
Problema und Abhilfen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfen
Der Sauger saugt keinen Schmutz auf.	Akku schwach	Akku laden. Normale Akkulaufzeit nach vollständiger Aufladung : 45-60 Min.
	Rotor blockiert	Spannung des Gerats unterbrechen und durch Sichtprüfung im Saugerbereich feststellen , ob der Rotor blockiert ist. Die beiden Kreise des Rotors lassen sich zwecks erhöhter Flexibilität mit der Hand drehen. ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Wartungsvorgang , dass das Gerät sicher ausgeschaltet ist.
	Rotor defekt	Wenden Sie sich zwecks Austauschs an Ihren Fachhandler.
	Filter voll	Beide Filter reinigen .
Aus dem Filter tritt Schmutz aus.	Filterbeutel beschädigt	Beutel auswechseln.
Der Griff/Schaft für den Teleskopstab lässt sich nicht dicht mit dem Gerät verbinden.	Seitliche Verriegelungen defekt	Seitliche Verriegelungen auswechseln.
Der Sauger lässt sich nicht aufladen.	Akku defekt	Stellen Sie sicher, dass es gut geschlossen ist. Wenden Sie sich zwecks Austauschs des Akkus an Ihren Fachhandler. Hinweis: Wenden Sie sich beim Austausch des Akkus an Ihren örtlichen Fachhandler und erwerben Sie einen Original- NI-MH-Akku , um das Gerät nicht zu schädigen .
	Ladegerät funktioniert nicht	Wenden Sie sich zwecks Austauschs des Ladegeräts an Ihren Fachhandler. Hinweis: Bei Einsatz eines falschen Ladegeräts können Akku oder Sauger beschädigt werden und die Garantie erloschen.

ÄCHTUNG!

Woran erkennt man, ob der Akku defekt oder der Antrieb blockiert ist?

1. Der Antrieb ist nach dem Betrieb **plotzlich** und rasch blockiert. Schalten Sie den **Reiniger** aus und schlieBen Sie ihn mit dem **Ladegerat** an das Stromnetz an. Wenn die **grüne LEO aufleuchtet**, ist der Akku defekt (siehe dazu das **Kapitel** über den Austausch defekter **Batterien**). Leuchtet **hingegen** die rote **LED auf**, lässt sich durch Anschluss des P1113 **feststellen**, ob sich der Antrieb dreht oder nicht. Falls **nicht**, ist er **festgefahren** (siehe dazu das **Kapitel** über das Beheben eines blockierten **Antriebs**).
2. Nach **abgeschlossenem Ladevorgang** leuchtet die **grüne LED** auf. Schalten Sie das Gerät ein. Falls der Antrieb **jedoch nicht funktioniert**, schalten Sie es bitte wieder aus.
 - a. SchlieBen Sie das **Ladegerat** an und **betätigen** Sie die **Taste**, um zu **überprüfen**, ob das Geräusch **des** laufenden Antriebs **zu** hören ist. Ertont dabei ein trockenes Geräusch ("k-k-k"), ist der Antrieb blockiert (siehe dazu die **Vorgehensweise** zur **Behebung** eines blockierten Antriebs im **entsprechenden Kapitel**).
 - b. SchlieBen Sie das **Ladegerat** an und **betätigen** Sie die **Taste**, um zu **überprüfen**, ob der Antrieb normal funktioniert. Wenn die **grüne LED aufleuchtet**, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den elektrischen **Reiniger** P1113 vom **Ladegerat**. Schalten Sie ihn nun erneut ein. Falls der Antrieb immer noch nicht **funktioniert**, ist der Akku defekt.
 - c. Prüfen Sie mithilfe eines **Spannungsmessgerats**, ob der Akku defekt oder der Antrieb blockiert ist. Laden Sie den Akku im ersteren Fall für 10 Minuten auf. Entnehmen Sie den Akku aus dem elektrischen **Reiniger** P1113 und messen Sie dessen **Spannung**. Ist die **Spannung gleich 0**, funktioniert der Akku nicht **richtig**, bei einem höheren **Spannungswert** ist der Antrieb blockiert.
3. Drehen Sie den Antrieb direkt **solange**, bis er sich leicht **bewegen** lässt (siehe dazu die **Vorgehensweise** zur **Behebung** eines blockierten Antriebs im **entsprechenden Kapitel**) und laden Sie den Akku vollkommen auf. Ist der Akku **defekt**, dreht der Antrieb nicht.



1. Testina di aspirazione trasparente	6. Elemento di fissaggio
2. Corpo di pulizia	7. Manico
3. Filtro	8. Batteria
4. Pulsante	9. Caricatore
5. Connettore	10. Dispositivo di caricatore

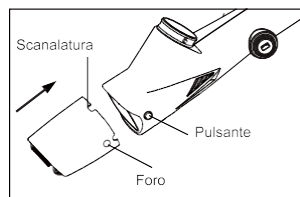
Immagini non vincolanti al prodotto. Consigli per il montaggio.

- Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni fornite e seguire le indicazioni prescritte.

PER INIZIARE

1. Montaggio della testina di aspirazione

Inserire la testina nel corpo finché i due pulsanti posti sul lato non fuoriescano dal foro della testina. Mantenere la scanalatura posizionata verso l'alto.



2. Montaggio e sostituzione delle batterie.

(1) Spingere il pulsante "a" in avanti, in direzione della freccia, fino a scoprire la fessura del connettore (vedi figura A).

(2) Sollevare il corpo mentre viene ruotato il connettore ed estrarre il supporto delle batterie dal corpo (vedi figura B).

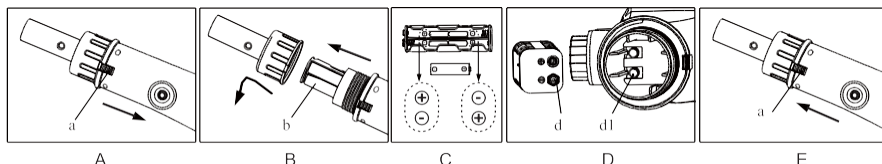
(3) Rimuovere la batteria esaurita e sostituirla con una nuova NI-MH (o con una batteria alcalina AA per il P1112), rispettando la polarità positiva e negativa del supporto della batteria (vedi figura C).

(4) Introdurre il supporto della batteria nel corpo (come mostra la figura D) rispettando la polarità positiva e negativa del supporto e l'allineamento dei due morsetti (figura d1).

(5) Ruotare il connettore sul corpo in senso orario, finché il pulsante "a" vada a posizionarsi nella fessura del connettore (vedi figura E).

(6) È molto importante che questa zona sia ben chiusa

(7) L'aspiratore è pronto per essere utilizzato attenendosi alle istruzioni per l'utilizzo.



SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

La batteria ricaricabile dell'aspiratore per piscine è in nichel-metallo-idruro, per tale motivo deve essere smaltita in maniera idonea; per maggiori informazioni contattare le autorità locali.

ATTENZIONE!

Non tentare mai di smontare una batteria NI-MH.

Togliere tutti gli accessori, **come anelli, bracciali, collane o orologi al momento di rimuovere la batteria dell'aspiratore.**

La batteria può provocare un cortocircuito abbastanza forte da fondere un anello (o un elemento simile) e causare gravi ustioni.

Quando si rimuove la batteria, utilizzare un dispositivo di protezione oculare completo, guanti e abbigliamento protettivo.

Prestare attenzione a non toccare il gruppo di fili e a non consentire che entrino in contatto con elementi metallici che potrebbero causare scintille e/o cortocircuiti con la batteria.

Non fumare e non permettere che si producano scintille o fiamme nei pressi dell'aspiratore. Le batterie possono generare gas potenzialmente infiammabili.

Nel caso in cui la batteria presentasse dispersioni, evitare il contatto con l'acido fuoriuscito e introdurre la batteria danneggiata in un sacchetto di plastica.

Non esporla al fuoco né al calore intenso, onde evitare il rischio di esplosioni.

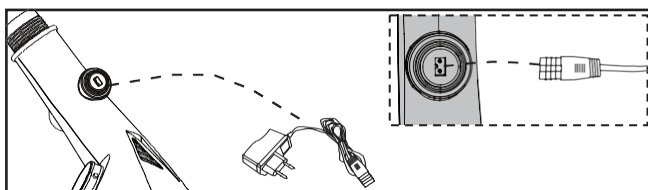
ATTENZIONE

Nel caso in cui la batteria presentasse dispersioni, evitare il contatto con l'acido fuoriuscito e introdurre la batteria danneggiata in un sacchetto di plastica.

Nel caso in cui l'acido entri in contatto con la pelle o con i vestiti, lavare immediatamente con acqua e sapone.

Nel caso in cui l'acido entri in contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua fresca per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.

3. Configurazione del caricatore



(1) Inserire un'estremità del caricabatterie nella presa e il caricabatterie è verde.

(2) Quindi, collegare un'estremità del caricatore a P1113, la carica è rossa, il caricabatterie sta funzionando.

Nota: quando l'alimentazione della batteria è completamente esaurita, è normale che l'indicatore di carica lampeggia per 20-50 secondi. Allora l'indicatore diventa rosso e la batteria ricarica correttamente.

(3) Dopo aver caricato 2,5-3 ore, il caricabatterie diventa verde e P1113 è completamente caricato.

(4) Ora, è il momento di lavorare.

ATTENZIONE!

Non utilizzare il caricatore qualora risulti danneggiato.

Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito.

Assicurarsi che la pulitrice e il caricatore siano completamente asciutti prima di ricaricare l'apparecchio.

NOTA: Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario caricarlo per tre ore. Dopo un ciclo di carica completo, la pulitrice disporrà di un'autonomia di funzionamento compresa tra 45 e 60 minuti.

4. Montaggio del manico

(1). Montaggio del manico (opzionale)

(a). Posizionare l'elemento di fissaggio a V sul connettore, come mostrato in  figura A.

(b). Introdurre il manico, come viene indicato, dietro all'alloggio grande e in base alle necessita, affinché si adatti al meglio alla pulizia delle pareti, del pavimento, degli scalini o delle sedute della piscina o della spa.

(c). Introdurre il manico nella pulitrice come mostra la figura B finché la chiusura laterale del manico viene fissata nel foro di blocco del dispositivo.

(d). Per rimuovere il manico, premere la chiusura laterale e tirarlo.

(2). Montaggio del manico telescopico (non incluso)

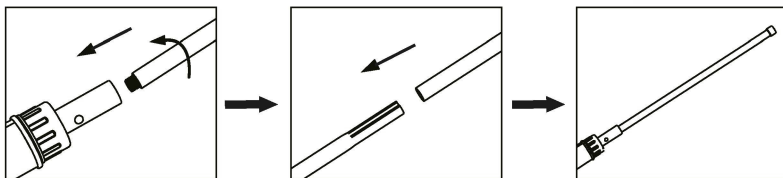
(a). Posizionare l'elemento di fissaggio a V sul connettore come indicato in figura A.

(b). Introdurre l'estremità del manico (con un elemento di fissaggio laterale) nel dispositivo, come indicato, finché la chiusura laterale non rimane ben fissata all'interno del foro di blocco della pulitrice. Far scivolare il manico e allineare i fori laterali con le chiusure laterali (vedi figura B).

(c). Per rimuovere il manico telescopico, premere contemporaneamente le due chiusure laterali ed estrarlo.

(3). Montaggio del triplo manico in alluminio (non incluso)

Introdurre il manico filettato nel coperchio della batteria e ruotare in senso orario finché non risulta ben fissato. Successivamente, posizionare gli altri due manici rispettando la filettatura maschio - femmina.

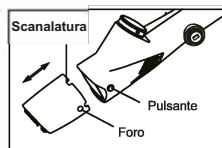


5. Pulizia del dispositivo dopo l'utilizzo:

(1) Residui sulla testina: Premere i due pulsanti posti sui lati del carpo e separare la testina. Pulirla e introdurla nuovamente all'interno del carpo finché i pulsanti fuoriescono dai fori.

ATTENZIONE!

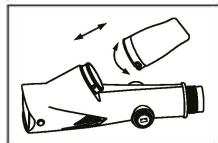
Assicurarsi di scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulirlo.



(2) Residui nel filtro: Per rimuovere il filtro, sollevare il carpo con una mano e con l'altra ruotare il filtro in senso orario. Pulirlo e riposizionarlo ruotandolo in senso antiorario.

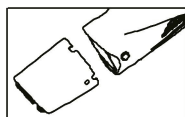
ATTENZIONE!

Assicurarsi di scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulirlo.



Rimozione della sporcizia dalla turbina

- (1). Spegner l'apparecchio e rimuovere l'elemento di aspirazione, come indicato in figura A.
- (2). Sollevare il corpo, afferrare l'elemento di protezione (come viene indicato con "a" in figura B), ruotarlo in senso orario ed estrarlo.
- (3). Rimuovere la sporcizia accumulata sulla turbina.
- (4). Per rimontare il tutto, seguire i passaggi in senso inverso.



A



B



C



D

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza, può comportare danni materiali, lesioni personali e, nei casi più gravi, persino la morte.

- Leggere con la massima attenzione il presente documento e conservarlo per consultazioni future.

Avvertenze sulla sicurezza

- Questo aspiratore non è concepito per essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o psichiche o da persone prive di esperienza nell'utilizzo di tale apparecchio, fatta eccezione nel caso in cui una persona responsabile della sicurezza abbia fornito le istruzioni necessarie all'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Vigilare affinché i bambini non giochino con l'apparecchio o con i suoi accessori. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio. Mantenere l'aspiratore e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarci che l'aspiratore sia immerso completamente in acqua prima di avviarlo. Non utilizzare il dispositivo fuori dall'acqua. Ciò potrebbe danneggiare il sistema/motore con il conseguente annullamento della garanzia.
- Profondità massima di utilizzo in acqua: 3 metri.
- Temperatura di utilizzo dell'apparecchio: tra 4 °C e 35 °C
- Non utilizzare mai l'apparecchio qualora risulti danneggiato.
- Provvedere al più presto alla sostituzione dei componenti o delle parti di assemblaggio danneggiate. Utilizzare esclusivamente ricambi certificati dal produttore o dal rivenditore.
- Rimuovere la pulitrice dal caricatore ed accertarsi che sia spenta prima di utilizzarla.
- Non utilizzare mai la pulitrice in presenza di persone o animali in acqua.

- Grave rischio di **aspirazione**. Questa **pulitrice genera un'aspirazione**. Prestare attenzione affinché **capelli, parti** del corpo o dei vestiti non entrino in contatto con il foro di **aspirazione dell'apparecchio** mentre é in funzione.
- Non introdurre **parti** del corpo, vestiti o altri **oggetti** nelle **apertura** e nelle **parti mobili dell'aspiratore**.
- Non utilizzare **questo aspiratore** per **aspirare** sostanze **tossiche**, infiammabili o combustibili **liquidi**, come benzina e non utilizzare in presenza di **vapori esplosivi** o infiammabili.
- Non tentare di smontare o sostituire da soli e in alcun modo l'elica o il motore.
- Questo **aspiratore é concepito** per essere utilizzato esclusivamente in acqua e non per altri **scopi**.
- Non utilizzare l'**apparecchio** per altri **scopi** che non siano la **pulizia della piscina / spa**.
- Utilizzare **gli accessori originali** forniti insieme al **prodotto**.
- E **sconsigliato** l'utilizzo della **pulitrice contemporaneamente** a un altro **apparecchio**.
- **Evitare di aspirare oggetti appuntiti**. Potrebbero danneggiare la **pulitrice** e il filtro.
- **Prestare attenzione** quando si **puliscono i gradini** della scaletta della **piscina**.
- Ricaricare la **pulitrice all'interno**, in un **luogo pulito**, asciutto e ben ventilato.
- Nel caso in cui la **pulitrice** non venga utilizzata per un **lungo periodo**, **scollegarla** dal caricatore e **pulire e asciugare l'apparecchio** e i suoi accessori con un panno asciutto. Conservarli in un **luogo ben ventilato**, al **riparo dai raggi solari**, fuori dalla **portata dei bambini**, da fonti di **calore**, da fonti infiammabili e da **prodotti chimici**. Non lasciare mai l'**apparecchio collegato** quando non viene utilizzato per un **lungo periodo**. Ricaricare l'**apparecchio** ogni tre mesi.
- **Se la parte trasparente posta** sul corpo dell'**apparecchio** non viene **utilizzata**, rimuoverla **dall'aspiratore** elettrico.
- Le avvertenze e le **precauzioni qui riportate** non possono **prevedere** tutte le situazioni di rischio e di lesioni **gravi**. I **proprietari della piscina** e della spa devono **agire** con la massima **prudenza** e con senso di **responsabilità** **ogniquale volta** utilizzano l'**aspiratore**.

Funzionamento

ATTENZIONE: Non utilizzare la **pulitrice** qualora vengano rilevati dei **danni**, in quanto può provocare la contaminazione dell'**acqua a seguito** della **dispersione** di lubrificanti. Non utilizzare la **piscina** in **presenza di persone** o animali al suo interno.

Accertarsi che la **pulitrice** sia immersa **completamente** in **acqua** prima di accenderla. Non utilizzare mai la **pulitrice** fuori dall'**acqua**, in quanto ciò **provocherebbe** danni alle **guarnizioni** e al motore con il **conseguente** annullamento della **garanzia**.

Intervallo di temperatura dell'acqua per l'utilizzo della pulitrice: 4 °C (39,2 °F) - 35 °C (95 °F)

- Non utilizzare l'**aspiratore** in assenza di un sacchetto filtrante intatto e con il serbatoio del filtro **posteriore** correttamente **posizionato**. L'utilizzo dell'**aspiratore** in assenza di suddette condizioni annullerà la **garanzia**.
- Grave rischio di **aspirazione**. Questa **pulitrice** genera un fenomeno di **aspirazione**.

ATTENZIONE:

- Non introdurre **parti** del corpo, **capi di abbigliamento** o altri **oggetti** nelle **apertura** o nelle **parti mobili dell'aspiratore**.
- Non utilizzare **questo aspiratore per aspirare sostanze tossiche**, infiammabili o combustibili **liquidi**, come **benzina** e non utilizzare in **presenza di vapori esplosivi** o infiammabili.
- Evitare che **capelli**, **parti** del corpo, **parti** di vestiti entrino in contatto con il foro di **aspirazione** del **dispositivo** mentre **È** in funzione.
- Utilizzare **gli accessori originali** forniti insieme al **prodotto**.
- Non utilizzare **questa pulitrice** subito **dopo** un trattamento di clorazione della **piscina**. Si raccomanda di lasciar circolare l'**acqua** per almeno **24-48 ore**.
- Non utilizzare **questa pulitrice contemporaneamente** a un altro **apparecchio**.
- Non lasciare l'**apparecchio** in acqua mentre non viene utilizzato o con uno scarso livello di carica della **batteria**, dal momento che **potrebbero** verificarsi **dispersioni**.
- La **parte trasparente dell'aspiratore** deve essere **posizionata** correttamente **prima** dell'accensione **dell'apparecchio** (la **parte di aspirazione trasparente posteriore È** dotata di un **pulsante** con sistema di **protezione** per evitare il contatto accidentale dell'elica con le **mani**).

Problemi e soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzioni
La pulitrice non aspira i rifiuti.	Livello di batteria basso	Ricaricare la batteria. Tempo normale di utilizzo della batteria dopo una carica completa : 45-60 min.
	11 rotare È bloccato	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e verificare visivamente lo spazio all'interno dell'aspiratore per controllare l'eventuale blocco del rotare. Ruotare con la mano i due cerchi del rotare per renderlo piu flessibile. AWERTENZA: verificare che la pulitrice sia spenta quando si eseguono operazioni di manutenzione.

Problema	Possibile causa	Soluzioni
	11 rotare é rotto	Contattare il rivenditore per provvedere alla sostituzione.
	11/i filtro(i) é (sono) pieno(i)	Pulire i due filtri.
1 rifiuti fuoriescono dal filtro	11 sacchetto del filtro é danneggiato .	Sostituire il sacchetto.
L'impugnatura / il manico non chiude correttamente.	Le chiusure laterali sono rotte.	Sostituire le chiusure laterali.
Non é possibile ricaricare la pulitrice.	La batteria é difettosa.	Assicurati che sia ben chiuso. Contattare il rivenditore per la sostituzione della batteria. Avvertenza: qualora fosse necessario sostituire la batteria , contattare il rivenditore locale per acquistare una batteria al NI-MH originale , onde evitare danni all'apparecchio .
	11 caricatore non funziona.	Contattare il rivenditore per la sostituzione del caricatore. Avvertenze: L'utilizzo di un caricatore non conforme puó danneggiare la batteria o la pulitrice e annullare la garanzia .

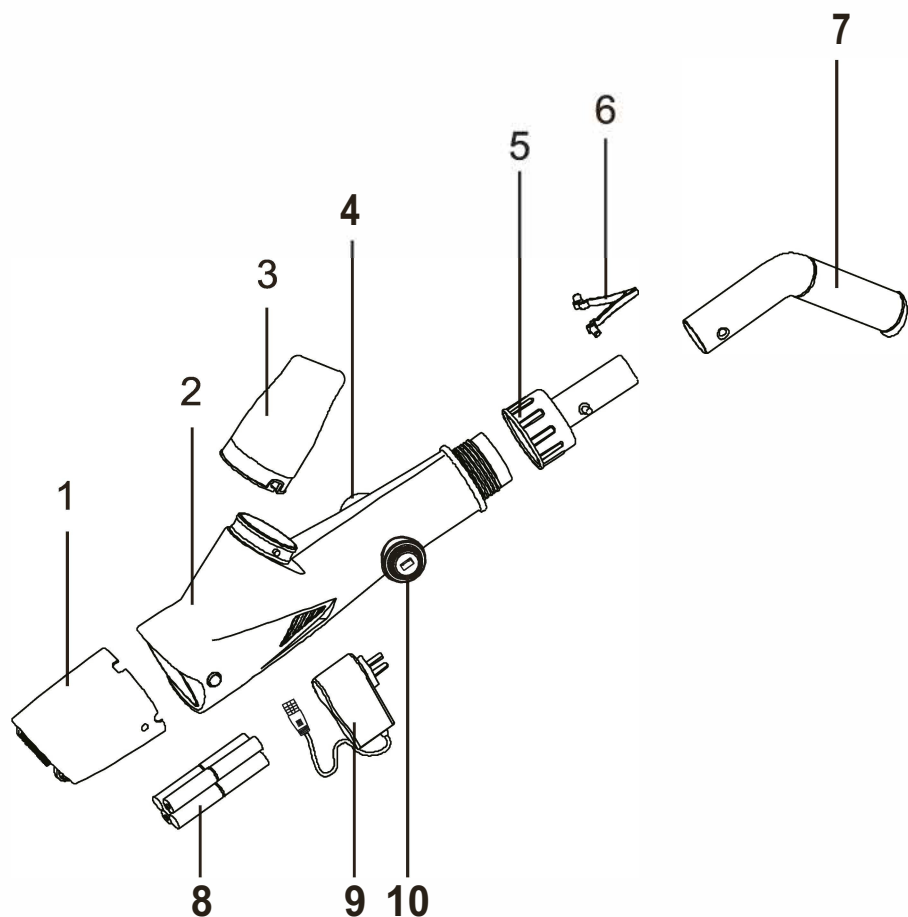
ATTENZIONE!

Come capire se la batteria é guasta o l'impulsore risulta ostruito?

- 11 propulsora si ostruisce improvvisamente e rapidamente dopo l'utilizzo. **Spegnere il pulsante e** connettere l'apparecchio alla rete elettrica mediante il caricatore. L'accensione del LEO verde indica che la batteria é **guasta** (par risolvere il **problema** consultare la sezione relativa al ricambio delle batterie **guaste**); mentre **se** si accende il LEO rosso, connettere il P1113 per verificare **se** l'impulsore effettua o meno la rotazione. **Se** non la **effettua**, ciò **significa** che é otturato (par risolvere il **problema** consultare la sezione relativa alla **riparazione degli ingorghi dell'impulsore**).
- Una volta terminata la carica si accende il LEO verde. Accendere il **dispositivo e**, in caso di mancato funzionamento del **propulsora**, **provvedere a spegnerlo**.
- a. Connettere il caricatore **e** premere il **pulsante** per verificare la **presenza** del suono **dell'impulsore** in funzione. **Se** viene emesso un suono secco (kkkk), ciò **significa** che l'**impulsore** é otturato (**per risolvere il problema**, consultare la sezione relativa alla **riparazione degli ingorghi dell'impulsore**).

- b. Connettere il caricatore e premere il pulsante per verificarne il corretto funzionamento. Spegnerne il pulsante e, se rimane accesa la spia verde, scollegare il caricatore dall'apparecchio P1113. Accenderlo nuovamente. Nel caso in cui l'impulsore continui a non funzionare, ciò significa che la batteria è guasta.
 - c. Mediante un voltmetro verificare se la batteria è guasta o l'impulsore è ostruito. Provvedere innanzitutto a caricare la batteria per oltre 10 minuti. Estrarre la batteria dall'apparecchio P1113 e misurarne il voltaggio. Se il valore è 0, la batteria non funziona correttamente; se il valore è diverso da 0, ciò significa che l'impulsore è ostruito.
3. Ruotare l'impulsore finché non risulta possibile muoverlo agevolmente (per risolvere il problema consultare la sezione relativa alla risoluzione degli ingorghi dell'impulsore) e caricare completamente la batteria. Se risulta guasta l'impulsore non gira.

Oplaadbare elektrische zuigapparaat



1. Transparante zuigmond	6. Lus
2. Body reinigingsapparaat	7. Handvat
3. Filter	8. Batterij
4. Knop	9. Oplader
5. Aansluiting	10. Oplaadcontact

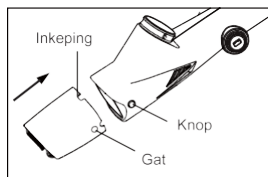
Afbeeldingen zijn niet bindend. Gesuggereerd installatie.

• Voor u dit product gebruikt, eerst aandachtig de bijgeleverde waarschuwingen en instructies doorlezen en de aanwijzingen opvolgen.

AAN DE SLAG

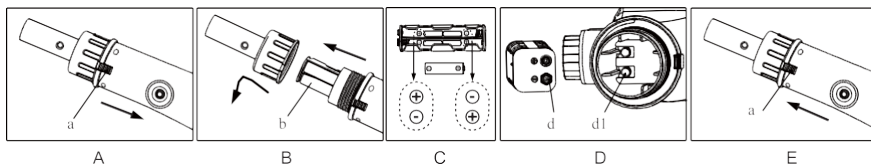
1. Montage van de zuigmond

Steek de zuigmond in de body totdat de twee knopjes aan de zijkant in de gaten van de zuigmond vallen. Houd de inkeping naar onderen.



2. Montage en vervangen van de batterijen.

- (1) Duw knop "a" naar voren, in de richting van de pijl, totdat hij de gleuf van de aansluiting niet meer bedekt (zie afbeelding A).
- (2) Houdt de body vast terwijl u de aansluiting losdraait en verwijder de batterijhouder uit de body (zie afbeelding B).
- (3) Verwijder de lege batterij en vervang hem voor een nieuwe van type NI-MH (of een alkalinebatterij AA voor de P1112), waarbij u rekening houdt met de de positieve en negatieve pool van de batterijhouder (zie afbeelding C).
- (4) Plaats de batterijhouder in de body (zoals te zien is op afbeelding D) waarbij u oplet of de positieve en negatieve pool van de houder juist worden geplaatst en of de uitlijning van de twee veren correct is (afbeelding d1).
- (5) Draai de aansluiting en de body met de klok mee, totdat knop "a" in de gleuf van de aansluiting valt (zie afbeelding E).
- (6) Het is echt belangrijk dat deze zone goed gesloten is
- (7) Uw zuigapparaat is nu klaar voor normaal gebruik volgens de instructies.



INLEVEREN VAN DE BATTERIJ

De oplaadbare batterij van de zwembadzuiger is van het type nikkel-metaalhydride (NI-MH), en daarom moet u deze gescheiden inleveren op een speciaal inzamelpunt; indien u meer informatie wenst, neem contact op met de gemeentelijke dienst.

VOORZICHTIG!

Nooit een NI-MH-batterij opzettelijk beschadigen.

Ontdoe u van alle accessoires, zoals ringen, armbanden, kettingen of horloges wanneer u de batterij uit de zuigerunit verwijderd.

De accu kan hevige kortsluiting veroorzaken die een ring (of vergelijkbare metalen objecten) doen smelten en ernstige brandwonden veroorzaken.

Gebruik een afsluitende veiligheidsbril tezamen met handsschoenen en beschermende kleding wanneer u de accu loshaalt.

Zorg ervoor dat u de bedrading niet aanraakt of dat ze in contact komen met metalen elementen, omdat er vonken of kortsluiting in de batterij kunnen ontstaan.

Nooit roken nabij het reinigungsapparaat en houd het reinigungsapparaat ver uit de buurt van vonken of vlammen. De batterijen kunnen gassen produceren die mogelijk kunnen ontvlammen.

In het geval dat de batterij lekkage vertoont, vermijd contact met het gemorste accuzuur en doe de beschadigde accu in een plastic zak.

Stel de batterij niet bloot aan vuur of een bron van intense hitte vanwege explosiegevaar.

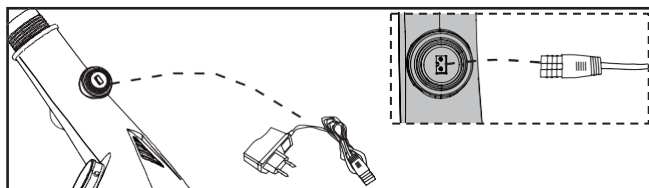
OPGELET!

In het geval dat de batterij lekkage vertoont, vermijd contact met het gemorste accuzuur en doe de beschadigde accu in een plastic zak.

Als het zuur in contact komt met de huid of kleding, was ze onmiddellijk en rijkelijk met water en zeep.

Als het zuur in contact komt met de ogen, spoel ze onmiddellijk met koud water gedurende tenminste 15 minuten. Neem zo snel mogelijk contact op met een arts.

3. Configuratie van de oplader



(1) Steek het ene uiteinde van de lader in het stopcontact en de lader is groen.

(2) Steek vervolgens het ene uiteinde van de lader op P1113, de lader is rood, de lader werkt nu.

Opmerking: als de batterij volledig leeg is, is het normaal dat de laadindicator gedurende 20-50 seconden knippert. Daarna wordt de indicator rood en wordt de batterij correct opgeladen.

(3) Na opladen van 2,5-3 uur wordt de oplader groen en P1113 is volledig opgeladen.

(4) Nu is het tijd om te werken.

VOORZICHTIG!

De oplader nooit gebruiken als u heeft ontdekt dat deze beschadigd is.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde oplader.

Verzekert u ervan dat zowel het reinigungsapparaat als de oplader geheel droog zijn voordat het apparaat wordt opgeladen.

OPGELET: Voor het eerste gebruik de stofzuiger gedurende 3 uur apiaden. Na volledig apiaden, werkt het reinigungsapparaat normaal tussen de 45 en 60 minuten.

4. Handvat monteren

(1). Handvat monteren (optioneel)

(a). Plaats de lus en V in de aansluiting zoals aangegeven op afbeelding A.

(b). Steek het handvat in zoals aangegeven, achter het grate compartiment en naar gelang uw behoefte, opdat hij zich beter aanpast voor het reinigen van de wanden, de bodem, de trappen of de zitplaatsen van uw zwem- of bubbelbad.

(e). Steek het handvat in het zuigapparaat zoals te zien is op afbeelding B totdat de zijsluiting van het handvat stevig vastzit in het blokkeergat van het apparaat.

(d). Om los te halen, druk op de zijsluiting en en trek.

(2). Telescoopsteel monteren (niet bijgeleverd)

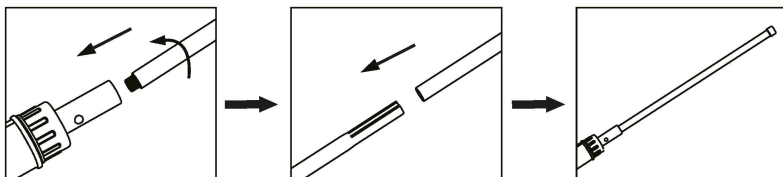
(a). Plaats de lus en V in de aansluiting zoals te zien is op afbeelding A.

(b). Steek het uiteinde van het handvat (met een zijsluiting) en het apparaat, zoals aangegeven, totdat de zijsluiting stevig vastzit in het blokkeergat van het zuigapparaat. Schuif de stang lijn de gaten uit met de zijsluitingen (zie afbeelding B).

(c). Om de telescoopsteel los te halen, tegelijk in beide zijknopjes drukken en lostrekken.

(3). Montage van de driedelige aluminiumsteel (niet bijgeleverd)

Steek de stang met schroefdraad in de batterijdeksel en draai in de richting van de klok totdat hij vast zit. Plaats vervolgens de andere twee stangen waarbij u rekening houdt met het mannetje - vrouwtje schroefdraad.

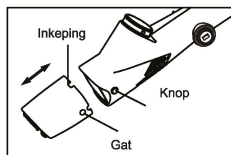


5. Reinigen van het apparaat na gebruik:

(1) Resten in zuigmond: Druk op de twee knopjes aan de zijkanten van de body en haal de zuigmond los. Reinig de zuigmond en steek hem opnieuw in de body totdat de knopjes in de gaten vallen.

VOORZICHTIG!

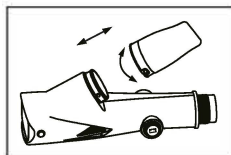
Verzekert u ervan dat het apparaat niet is aangesloten op de stroom als u het reinigt.



(2) Vuilresten in het filter: Om het filter los te halen, de body met een hand vasthouden en met de andere het filter met de klok mee losdraaien. Reinigen en terugplaatsen waarna u hem in tegengestelde richting dichtdraait.

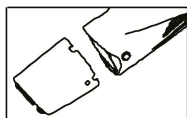
VOORZICHTIG!

Verzekert u ervan dat het apparaat niet is aangesloten op de stroom als u het reinigt.



De turbine vrijmaken van vuil

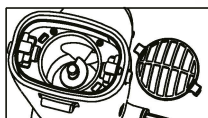
- (1). Schakel de bodemreiniger uit en neem het zuigstuk van de body, zoals te zien is op afbeelding A.
- (2). Houd de body vast, pak het veiligheidsstuk vast (zoals "a" toont op afbeelding B), draai hem met de klok mee en trek hem los.
- (3). Maak de turbine vrij van vuil.
- (4). Volg de stappen in omgekeerde richting om de turbine te monteren.



A



B



C



D

Als u geen rekening houdt met de waarschuwingen noch de veiligheidsinstructies, kan er persoonlijk of dodelijk letsel en materiele schade optreden.

- Lees dit document aandachtig door en bewaar het goed zodat u het later nog eens kunt nalezen.

Veiligheidswaarschuwingen

- Deze stofzuiger is niet geschikt voor gebruik door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke invaliditeit, noch door onkundige personen of die geen ervaring of kennis hebben voor juist gebruik van het apparaat, behalve wanneer een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen de instructies geeft die nodig zijn om het apparaat te gebruiken.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd kinderen goed in de gaten opdat ze niet spelen met het apparaat of bijbehorende accessoires. Sta niet toe dat kinderen gebruiken maken van dit apparaat. De stofzuiger en zijn accessoires buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Verzekert u ervan dat de stofzuiger zich geheel onder water bevindt voordat u hem aanzet. Gebruik het apparaat niet buiten het water. Dit kan het systeem en/of de motor beschadigen en de garantie komt te vervallen.
- Maximale diepte voor gebruik onder water: 3 meter.

- **Gebruikstemperatuur** van het **apparaat**: tussen 4 °C en 35 °C
- Nooit het **apparaat gebruiken** als u een **beschadiging** heeft ontdekt.
- Onderdelen of **assemblages** die **beschadigd zijn** moeten **zo snel mogelijk** te vervangen. Gebruik uitsluitend door de fabrikant of de distributeur **gecertificeerde vervangingsonderdelen**.
- Haal het **reinigingsapparaat** los van de **apiadar** en verzeker u ervan dat het **apparaat is uitgeschakeld** voordat u het klaarmaakt voor **gebruik**.
- Gebruik het **reinigingsapparaat** niet wanneer zich personen of huisdieren in het water bevinden.
- **Ernstig zuiggevaar**. Dit **reinigingsapparaat genereert** een sterke **zuigkracht**. Voorkom dat uw **haar**, lichaam of losse **gedeeltes** van uw **kleding** in contact komen met het **zuigvat** van het in **werking zijnde apparaat**.
- **Stop** nooit lichaamsdelen, **kleding** of andera of andera **objecten** in de **openingen** of **bewegende onderdelen** van de **stofzuiger**.
- Gebruik **deze stofzuiger** nooit om toxische of brandbare substanties **mee op te zuigen** noch vloeibare brandstoffen **zoals benzine**, en **zet** hem nooit aan wanneer er ontvlambare of **explosieve dampen** zijn.
- Probeer nooit om **zelf de schroef of de motor te demonteren** of vervangen, welke methode u daarvoor ook **zou willen gebruiken**.
- **Deze stofzuiger** is uitsluitend bedoeld voor **gebruik** onder water en niet voor **gebruik** als multifunctionele **stofzuiger**.
- Niet bedoeld om iets anders dan uw zwem- of bubbelbad te **reinigen**.
- Gebruik de **originele accessoires** die met dit **product zijn meegeleverd**.
- Het is niet aanbevolen om dit **apparaat tegelijk** met een ander **apparaat te gebruiken**.
- Voorkom dat u **scherpe voorwerpen opzuigt** met dit **apparaat**. Deze kunnen het **apparaat** en het filter **beschadigen**.
- Wees **voorzichtig** wanneer u de **treden/sporten** van de **zwembadtrap** reinigt.
- De **stofzuiger** binnenshuis **apiaden**, op een **schone, droga goedgeventileerde**.
- Wanneer u de **stofzuiger gedurende langere periode** niet zult **gebruiken**, loshalen van de **apiadar** en de **stofzuiger plus accessoires droog- en reinigen** met een **droga doek**. **Opbergen** op een **donkere, goed geventileerde plek**, niet in de buurt van **warmtebronnen**, open vuur, chemische **producten** en buiten het bereik van kinderen **opbergen**. Laat het **apparaat** nooit voor **langere tijd aangesloten** op het stroomnet wanneer het voor **langere tijd** wordt **opgeslagen**. Het **apparaat** moet wel **eens per drie maanden** worden **opgeladen** om de **batterij goed te houden**.
- Als het **transparante** deel van de **body** niet wordt **gebruikt**, moet **deze** van de elektrische **stofzuiger** worden **losgehaald**.
- Het is niet **mogelijk** dat de **waarschuwingen** en **voorzorgsmaatregelen** die hier **zijn genoemd** alle risicosituaties of **mogelijkheden** op **ernstig letsel** dekken. De **eigenaren** van het zwem- of bubbelbad moeten **altijd** met de **grootst mogelijke voorzichtigheid** te werk gaan en hun **gezonde verstand** **gebruiken** wanneer ze de **stofzuiger** **gebruiken**.

Oplader

Uitsluitend binnenshuis **gebruiken**. De **apiadar** mag niet in de open lucht worden **gebruikt** en ook mag hij niet worden **blootgesteld** aan regen, **vochtigheid**, geen enkel **type** vloeibaar materiaal en evenmin aan hitte.

- Houd de **apiadar** buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik de **apiadar** nooit als u een **beschadiging** heeft ontdekt.
- De **apiadar** nooit **vastpakken** met natte handen.
- De **stofzuiger** of de **apiadar** nooit met natte handen of blootsvoets **vastpakken** wanneer ze in **gebruik** zijn.
- Haal de stekker van de **apiadar** uit het **stopcontact** wanneer deze niet in **werking** is.
- In het **geval** dat de **voedingskabel** **beschadigd** is, moet de **vervanging** ervan worden **uitgevoerd** door de **fabrikant**, zijn **onderhoudsagent** of een andere **gekwalificeerde** persoon om elk **mogelijk** risico te voorkomen.
- Verzeker u ervan dat zowel het **reinigungsapparaat** als de **apiadar** **geheel droog** zijn voordat het **apparaat** wordt **opgeladen**.

Werking

LETOP: Gebruik het **reinigungsapparaat** nooit als u een **beschadiging** hebt ontdekt. Er kan **waterverontreiniging** ontstaan doordat er smeerolie kan lekken. Gebruik het **reinigungsapparaat** niet wanneer zich personen of huisdieren in het water bevinden.

Controleer of het **reinigungsapparaat** **geheel** onder water is voordat u het **aanzet**. Het **reinigungsapparaat** nooit buiten het water **gebruiken**, want dit zou schade aan de **verbindingen** en aan de motor kunnen veroorzaken waarmee de **garantie** komt te vervallen.

Temperatuurbereik van het water voor het gebruik van het reinigungsapparaat: 4 °C (39, 2 °F) - 35 °C (95 °F)

- Gebruik de **stofzuiger** niet **zonder** een intacte filterzak en als het **achterste** filterreservoir niet (**goed**) **geplaatst** is. Wanneer de **stofzuiger** wordt **gebruikt** **zonder** dat er een intacte filterzak is **geplaatst**, en zonder dat het achterste filterreservoir is **geplaatst**, komt de **garantie** te vervallen.
- **Ernstig zuiggevaar**. Dit **reinigungsapparaat** **genereert** een sterke **zuigkracht**.

LETOP

- Gebruik het **reinigungsapparaat** nooit als u een **beschadiging** hebt ontdekt. Er kan **waterverontreiniging** ontstaan doordat er smeerolie kan lekken. Gebruik het **reinigungsapparaat** niet wanneer zich personen of huisdieren in het water bevinden.
- **Stop** nooit lichaamsdelen, **kleding** of andere of andere **objecten** in de **openingen** of **bewegende** onderdelen van de **stofzuiger**.

- Gebruik deze **stofzuiger** nooit om toxische of brandbare substanties mee op te **zuigen** noch vloeibare brandstoffen zoals **benzine**, en zet hem nooit aan wanneer er ontvlambare of **explosieve dampen** zijn.
- Voorkom dat uw **haar**, lichaam of losse **gedeeltes** van uw **kleding** in contact komen met het **zuigpat** van het in **werking zijnde apparaat**.
- Gebruik de **originele** accessoires die u **bij dit product ontvangen heeft**.
- Gebruik **deze reiniger** niet direct na een **shockbehandeling** van het zwembad. Aanbevolen is om het water **gedurende** tenminste 24-48 uur te laten circuleren.
- Gebruik dit **reinigingsapparaat** niet **tegelijkertijd** met een ander **apparaat**.
- **Laat** het **apparaat** in het water achter wanneer u het niet **gebruikt** of wanneer de accu **bijna leeg is**, omdat er **zo lekkage** kan ontstaan.
- Het **transparante** deel van de **stofzuiger** moet **goed zijn geïnstalleerd** voordat u de elektrische **stofzuiger** aanzet (het voorste **transparante** deel van de **zuiger** is **uitgerust** met een **knop** met **beschermstelsel** om te voorkomen dat de schroef in contact komt met uw **handen**).

Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
Het reinigingsapparaat zuigt geen vuil op.	Accu leeg	Laad de accu op. Normale gebruikstijd van de accu indien geheel opgeladen : 45-60 min.
	De rotor is geblokkeerd	Haal de spanning van het apparaat en controleer de binnenruimte van de stofzuiger visueel om te zien of de rotor is geblokkeerd . Met uw hand kunt u de twee cirkels van de rotor met de hand draaien om hem flexibeler te maken. WAARSCHUWING : controleer of het reinigingsapparaat helemaal is uitgeschakeld wanneer u onderhoud gaat plegen .
	De rotor is kapot	Neem contact op met uw distributeur om hem te vervangen.
	Het/de filter(s) is/zijn vol	Reinig de twee filters.
Er komt vuil door het filter heen	De filterzak is beschadigd .	Vervang de zak.
De handgreep / het handvat voor de steel sluit niet juist aan op het geheel .	De sluitingen aan de zijkant zijn kapot .	Vervang sluitingen aan de zijkant .

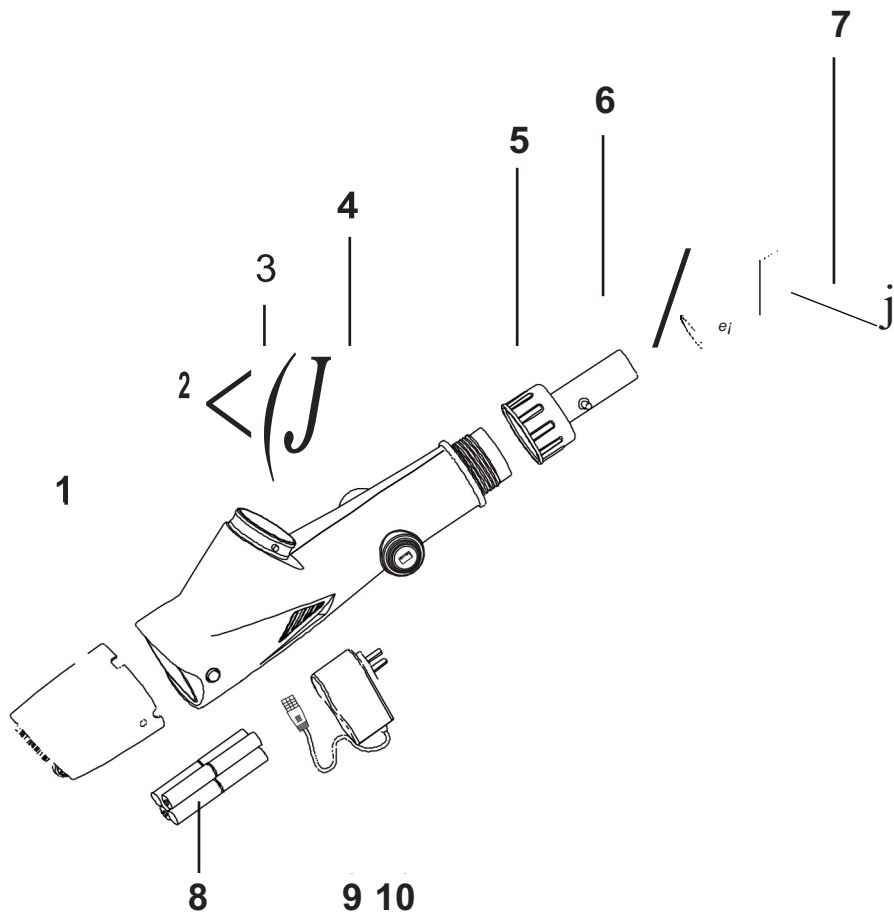
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
Het reinigungsapparaat laadt niet op.	De accu is defect.	Zorg dat het goed gesloten is. Neem contact op met uw distributeur om de accu te vervangen. Waarschuwing: Wanneer de accu moet worden vervangen, neem contact op met uw lokale distributeur om een originele NI-MH-accu te kopen zodat u het apparaat niet beschadigd .
	De apiadar werkt niet	Neem contact op met uw distributeur om de oplader te vervangen. Waarschuwing: Het gebruik van een verkeerde oplader kan de accu of het reinigungsapparaat beschadigen en de garantie vervalt.

WAARSCHUWING!

Hoe weet u of de batterij kapot is of dat het schoepenwiel is vastgelopen?

- De schroef raakt na normaal te hebben gewerkt plotseling en snel geblokkeerd. Uitzetten via de knop en het reinigungsapparaat aansluiten op het elektriciteitsnet door middel van de apiadar. Indien het groene ledlampje gaat branden, geeft dit aan dat de batterij op is (u kunt de dit raadplegen in het gedeelte over het vervangen van kapotte batterijen). Echter, als het rode ledlampje gaat branden, de P1113 aansluiten om te controleren of het schoepenwiel al dan niet gedraaid kan worden. Indien dat niet mogelijk is, is hij kapot (u kunt de aplinging raadplegen in het gedeelte over het verhelpen van verstoppingen in het schoepenwiel).
- Wanneer het apiaden is valtaaid, gaat het groene ledlampje branden. Schakel het apparaat aan. Als blijkt dat het schoepenwiel niet werkt, zet u het weer uit.
 - Sluit de apiadar aan en druk op de knop om te controleren of het geluid hoort van het werkende schoepenwiel. Als u een draag geluid (kkkk) haart, geeft dit aan dat het schoepenwiel is vastgelopen (u kunt de oplossing raadplegen in het gedeelte over het verhelpen van verstoppingen in het schoepenwiel).
 - Sluit de apiadar aan en druk op de knop om te controleren of het schoepenwiel op de normale manier functioneert. Schakel de knop uit indien het groene lampje brandt, antkappel de apiadar van de elektrische reiniger P1113. Zet hem opnieuw aan. In het geval het schoepenwiel nog steeds niet werkt, is dit een teken dat de batterij niet goed is.
 - Door middel van een spanningsmeter kunt u controleren of de batterij kapot is of dat het schoepenwiel is geblokkeerd. Allereerst moet u de batterij tenminste 10 minuten apiaden. Haal de batterij uit de elektrische reiniger a P1113 en meet de spanning ervan. Als deze 0 aangeeft, werkt de batterij niet correct; als deze géén 0 aangeeft, dan is het schoepenwiel vastgelopen.
- Draai het schoepenwiel met de hand totdat deze u met gemak kunt bewegen (u kunt de oplossing raadplegen in het gedeelte over het verhelpen van verstoppingen in het schoepenwiel) en laad de batterij helemaal op. Als deze kapot blijkt de zijn, draait het schoepenwiel niet.

PT
Limpador elétrico recarregável



1. Cabec;;a transparente de succ;;ao	6. Grampa
2. Carpo de limpeza	7. Cabo
3. Filtro	8. Bateria
4. Botao	9. Carregador
5. Conector	10. Ponto de carregamento

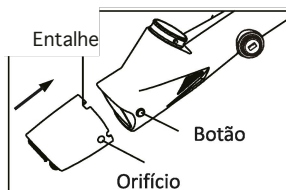
Imagens nao vinculativas. Sugestao de instalac;;ao.

- Antes de utilizar este produto, leia atentamente as advertencias e as instruc;;oes anexas e respeite as suas indicac;;oes.

PARA COMECAR

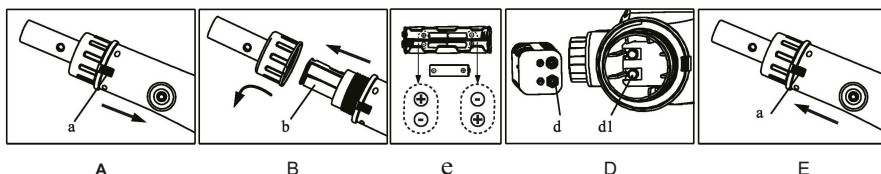
1. Montagem da cabeça de sucção

Insira a cabeça no corpo até que os dois botões do lateral saiam pelos orifícios da cabeça. Mantenha o entalhe para cima.



2. Montagem e substituição das baterias.

- (1) Puxe o botão "a" para a frente, na direção da seta, até que deixe de tapar a ranhura do conector (ver imagem A).
- (2) Segure o corpo enquanto roda o conector e retire o suporte das baterias do corpo (ver imagem B).
- (3) Retire a bateria esgotada e substitua-a por uma nova de NI-MH (ou por uma bateria alcalina AA para o P1112), respeitando a polaridade positiva e negativa do suporte da bateria (ver imagem C).
- (4) Introduza o suporte da bateria no corpo (como mostrado na imagem D), respeitando a polaridade positiva e negativa do suporte e o alinhamento das duas molas (imagem d1).
- (5) Rode o conector no corpo no sentido dos ponteiros do relógio, até que o botão "a" se ajuste na ranhura do conector (ver imagem E).
- (6) É muito importante que esta área esteja bem fechada.
- (7) O limpiafondos já está pronto para uma utilização normal seguindo as instruções.



PARA DESCARTAR A BATERIA

A bateria recarregável do aspirador para piscinas é de níquel - metal hidreto, pelo qual deve descartá-la da forma adequada; se precisar de mais informações, contacte as autoridades locais.

ADVERTENCIA!

Nunca tente desmontar uma bateria NI-MH.

Retire todos os acessórios como anéis, pulseiras, colares ou relógios, quando libertar a bateria da unidade de aspiração.

A bateria pode provocar um curto-circuito o suficientemente forte como para fundir um anel (ou um elemento similar) e causar queimaduras graves.

Utilize proteção ocular completa, luvas e vestuário de proteção para retirar a bateria.

Tenha cuidado de não tocar nos cabos nem que estes entrem em contacto com elementos metálicos, porque poderia provocar uma faísca ou um curto-circuito na bateria.

Nunca fume nem permita que haja faíscas ou chamas perto do limpador. As baterias podem gerar gases que potencialmente se podem inflamar.

Se ocorrer uma filtração na bateria, evite o contacto com o ácido e introduza a bateria num saco de plástico.

Não exponha a bateria ao fogo nem a uma fonte intensa de calor porque pode explodir.

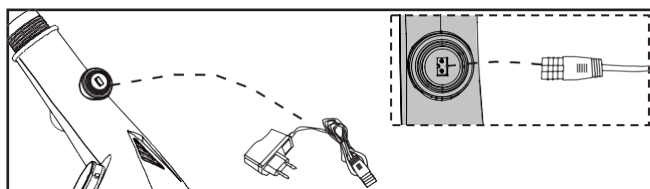
ATENÇÃO!

Se ocorrer uma filtração na bateria, evite o contacto com o ácido e introduza a bateria num saco de plástico.

No caso de o ácido entrar em contacto com a pele ou com as peças de roupa, lave-as imediatamente com abundante água e sabão.

Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave de forma imediata o olho com água corrente durante pelo menos 15 minutos. Deve ir ao médico imediatamente.

3. Configuração do carregador



(1) Conecte uma extremidade do carregador ao soquete e o carregador é verde.

(2) Em seguida, conecte uma extremidade do carregador à P1113, a carga está vermelha, o carregador está funcionando agora.

Nota: Quando a energia da bateria estiver completamente esgotada, é normal que o indicador de carga esteja piscando por 20-50 segundos. Então, o indicador ficará vermelho e a bateria será carregada corretamente.

(3) Depois de carregar 2,5-3 horas, o carregador fica verde e P1113 está totalmente carregado.

(4) Agora, é hora de trabalhar.

ADVERTÊNCIA!

Nunca utilize o carregador se detetar que está danificado.

Utilize exclusivamente o carregador fornecido.

Certifique-se de que tanto o carregador como o limpa-fundos estão limpos e secos antes de configurá-los.

NOTA: Carregue o limpador durante 3 horas antes da primeira utilização. Habitualmente, o limpador pode ser utilizado entre 45 e 60 minutos após um carregamento completo.

4. Montagem do cabo

(1). Montagem do cabo (opcional)

(a). Coloque o grampa em V no conector como indicado na imagem 

A.

(b). Introduza o comando, como mostrado, detrás do compartimento grande e de acordo com as suas necessidades, para que se adapte melhor à limpeza das paredes, do solo, dos degraus ou dos assentos da sua piscina ou spa.

(c). Introduza o cabo no limpador como mostrado na imagem B até que a cavilha lateral do cabo fique fixa no orifício de bloqueio do dispositivo.

(d). Para libertar o cabo, prima a cavilha e puxe.



(2). Montagem do cabo telescópico (nao incluido)

(a). Coloque o grampa em V no conector como indicado na imagem

A.

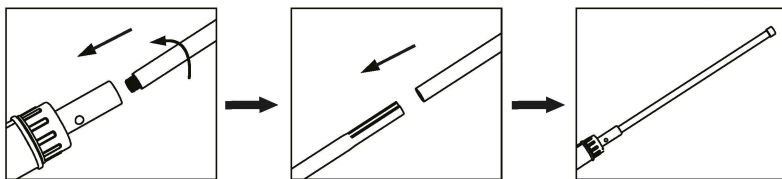
(b). Introduza o extremo do cabo (com urna cavilha lateral) no dispositivo, como indicado, até que a cavilha fique fixa no orifício de bloqueio do limpador. Deslize o cabo e alinhe os orifícios laterais com as cavilhas (ver imagem B).

(c). Para libertar o cabo telescópico, aperte os dois laterais em simultaneo e puxe o cabo.



(3). Montagem do cabo de aluminio triplo (nao incluido).

Introduza o cabo roscado na tampa da bateria e rode no sentido dos ponteiros do relógio até que fique fixo. Em seguida, coloque os outros dois cabos respeitando a rosca macho - femea.

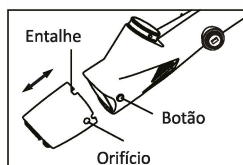


5. Limpeza do dispositivo após a sua utilização:

(1) Resíduos na cabeça: Prima os dois botões dos laterais do carpo e separe a cabeça. Limpe a cabeça e insira-a novamente no carpo até que os botões saiam pelos orifícios.

ADVERTENCIA!

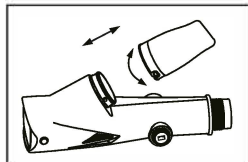
Assegure-se de que o dispositivo não está ligado à corrente quando o limpar.



(2) Resíduos no filtro: Para libertar o filtro, segure o corpo com uma mão enquanto roda o filtro com a outra, no sentido dos ponteiros do relógio. Limpe-o e coloque-o novamente fazendo rodar no sentido contrário.

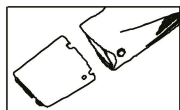
ADVERTENCIA!

Assegure-se de que o dispositivo não está ligado à corrente quando o limpar.



Limpeza da sujidade da turbina

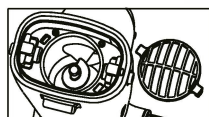
- (1). Desligue o limpa-fundos e retire a peça de sucção do corpo de limpeza, como mostrado na imagem A.
- (2). Segure o corpo, pegue na peça de proteção (como mostrado em "a" na imagem B), rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e arraste-a.
- (3). Limpe a sujidade da turbina.
- (4). Para montar a turbina, siga os passos em sentido inverso.



A



B



C



D

Se não tiver em conta as advertências nem as instruções de segurança, poderão ocorrer lesões pessoais, óbitos ou danos materiais.

- Leia este documento com atenção e conserve-o para consultas posteriores.

Advertências de segurança

- Este aspirador não foi concebido para a sua utilização por parte de pessoas com deficiência física, sensorial ou psíquica, nem por parte de pessoas inexperientes ou sem conhecimentos a esse respeito, exceto se uma pessoa responsável pela sua segurança lhes tenha transmitido as instruções necessárias para utilizar o dispositivo.
- Este aparelho não é um brinquedo. Deve vigiar as crianças para não brincarem com o aparelho nem com os seus acessórios. Não permita que as crianças utilizem este dispositivo. Guarde o aspirador e os seus acessórios fora do alcance das crianças.

- Certifique-se de que o aspirador está completamente mergulhado na água antes de colocá-lo em funcionamento. Não utilize o dispositivo fora da água. Isto poderia danificar o sistema/motor e anularia a garantia.
- Profundidade máxima de utilização na água: 3 metros.
- Temperatura de utilização do dispositivo: entre 4° C e 35° C
- Nunca utilize o aparelho se detetou qualquer dano.
- É preciso substituir as peças ou os entalhes logo que possível no caso de estarem danificados. Utilize exclusivamente peças certificadas pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- Liberte o limpador do carregador e certifique-se de que o dispositivo se encontra desligado antes de utilizá-lo.
- Não utilize o limpador caso haja pessoas ou animais de estimação na água.
- Grave risco de aspiração. Este limpador gera uma aspiração. Evite que o cabelo, o corpo ou as partes saltas das suas peças de roupa entrem em contacto com o orifício de aspiração do dispositivo em funcionamento.
- Nunca introduza partes do corpo, peças de roupa ou outros objetos nas aberturas ou nas peças móveis do aspirador.
- Nunca utilize este aspirador para apanhar substâncias tóxicas, inflamáveis ou combustíveis líquidos, como gasolina, nem o coloque em funcionamento perante vapores explosivos ou inflamáveis.
- Nunca tente desmontar ou substituir a hélice ou o motor por sua própria conta e risco, seja qual for o método.
- Este aspirador foi concebido para uma utilização exclusiva mergulhado em água e não para uma utilização como aspirador polivalente.
- Não tente utilizá-lo para limpar algo distinto da sua piscina / spa.
- Utilize os acessórios originais fornecidos juntamente com este produto.
- Não é recomendado utilizar este limpador ao mesmo tempo que outro aparelho.
- Evite aspirar objetos pontiagudos com este dispositivo. Poderiam danificar o limpador e o filtro.
- Tenha cuidado quando limpar os degraus da escada da piscina.
- Recarregue o limpador no interior, num local limpo e seco com boa ventilação.
- Caso não vá utilizar o aspirador durante um período longo, deverá desligá-lo do carregador e limpar e secar o aspirador e os seus acessórios com um pano seco. Conserve-os num local bem ventilado, afastado da luz solar, do alcance das crianças, de focos de calor, de fontes inflamáveis e de produtos químicos. Nunca deixe o dispositivo ligado quando o guardar por um período longo. Recarregue o aparelho a cada três meses.
- Se não utilizar a parte transparente do corpo, deve tirá-la do aspirador elétrico.
- Não é possível que as advertências e as precauções aqui incluídas

tenham todas as situações de risco ou de lesões graves. Os proprietários da piscina e do spa devem atuar com a máxima prudência e com sensatez quando utilizarem o aspirador.

Funcionamento

ATENÇÃO: Nunca utilize o limpador se detetou qualquer dano. Pode ocorrer uma contaminação da água devida a fuga de lubrificantes. Não utilize o limpador se há pessoas ou animais na água da piscina.

Verifique que o limpador está completamente imerso antes de ligá-lo. Nunca utilize o limpador fora da água, já que causaria danos nas juntas e no motor e anularia a garantia.

Intervalo de temperatura da água para a utilização do limpador: 4° C (39,2° F) – 35° C (95° F)

- Não utilize o aspirador sem uma mangueira filtrante intacta e o reservatório do filtro traseiro no seu lugar. A utilização do aspirador sem a mangueira intacta e sem colocar no seu lugar o reservatório do filtro anulará a garantia.
- Grave risco de aspiração. Este limpador gera um fenómeno de aspiração.
- **ATENÇÃO:** Nunca utilize o limpador se detetou qualquer dano. Pode ocorrer uma contaminação da água devida a fuga de lubrificantes. Não utilize o limpador se há pessoas ou animais na água da piscina.
- Nunca introduza partes do corpo, peças de roupa ou outros objetos nas aberturas ou nas peças móveis do aspirador.
- Nunca utilize este aspirador para recolher substâncias tóxicas, inflamáveis ou combustíveis líquidos, como gasolina, nem o coloque em funcionamento perante vapores explosivos ou inflamáveis. Evite que o cabalo, o corpo ou as partes saltas das suas peças de roupa entrem em contacto com o orifício de aspiração do dispositivo em funcionamento.
- Utilize os acessórios originais fornecidos juntamente com este produto.
- Não utilize este limpador imediatamente depois de um tratamento de choque na piscina. Recomenda-se deixar que a água circule pelo menos 24-48 horas.
- Não utilize este limpador ao mesmo tempo que outro aparelho.
- Não deixe o aparelho na água enquanto não esteja a ser utilizado ou se tem pouca bateria, porque poderiam ocorrer fugas.
- A parte transparente do aspirador deve estar bem instalada antes da colocação em funcionamento do aspirador elétrico (a parte de aspiração transparente dianteira conta com um botão com o sistema de proteção a fim de evitar que a hélice entre em contacto com as suas mãos).

ADVERTENCIA

- Retire todos os **objetos pessoais** como **anéis, pulseiras, colares e relógios de pulseira, quando desligar** o cabo entre a bateria e o limpador.
- A bateria **pode** provocar um curto-circuito **importante** que **poderia** fundir um anel (**ou qualquer** outro elemento **metálico**) e causar **queimaduras** graves.
- Utilize um elemento de **proteção ocular completa juntamente** com luvas e peças de roupa de **proteção quando retirar a bateria**.
- Tenha cuidado de não tocar na **junção de fios** nem **permitir** que entre em contacto com elementos **metálicos**, suscetíveis de causar faíscas e/ou curto-circuitos com a bateria.
- Nunca pegue **fogo** nem **permita** que **haja** faíscas ou chamas **perto do aspirador**. A bateria **pode** causar **gás** que, em último **termo, poderia** inflamar-se.
- Não **exponha o aspirador ao fogo** nem ao calor **intenso**, já que **poderia** causar uma **explosão**.
- No caso de a bateria **apresentar fugas**, evite o contacto com o ácido derramado e introduza a bateria danificada num saco de **plástico**.
- **Se** o ácido entrar em contacto com a **pele** ou com a roupa, **deverá** lavá-las de forma imediata e com abundante água e sabão.
- Se o ácido entrar em contacto com os **olhos**, enxague-os imediatamente com **água** fresca durante **pelo menos 15 minutos**. Consulte imediatamente um médico.

Problemas e soluções

Problema	Possível causa	Soluções
O limpador não aspira os resíduos.	Bateria baixa	Recarregar a bateria. Tempo normal de uso da bateria após carregada completamente: 45-60 min.
	O rotor está bloqueado	Retire a tensão do aparelho e verifique visualmente o espaço no aspirador para ver se o rotor está bloqueado . Pode fazer rodar com a mão os dois círculos do rotor e fazê-lo mais flexível. ADVERTENCIA: comprove que o limpador está corretamente desligado quando efetuar a manutenção .
	O rotor está	Contacte o seu distribuidor para

Problema	Possível causa	Soluções
	partido	substituí-lo.
	O(s) filtro(s) está(ão) cheio(s)	Limpe os dois filtros.
Os resíduos saem do filtro	O saco do filtro está danificado.	Substitua o saco.
O punho / o cabo para o mastro nao fecha corretamente no conjunto .	Os fechas laterais estao partidos .	Substitua os fechas laterais.
O limpador nao recarrega.	A bateria está defeituosa.	Certifique-se de que está bem fechado. Contacte o seu distribuidor para substituir a bateria. Advertência: Quando quiser substituir a bateria , deverá contactar o seu distribuidor local para comprar uma bateria de NI-MH original para nao danificar o aparelho .
	O carregador nao funciona	Contacte o seu distribuidor para substituir o carregador . Advertência: A utilizac;ao de um carregador errado pode danificar a bateria ou o limpador e anular a garantia .

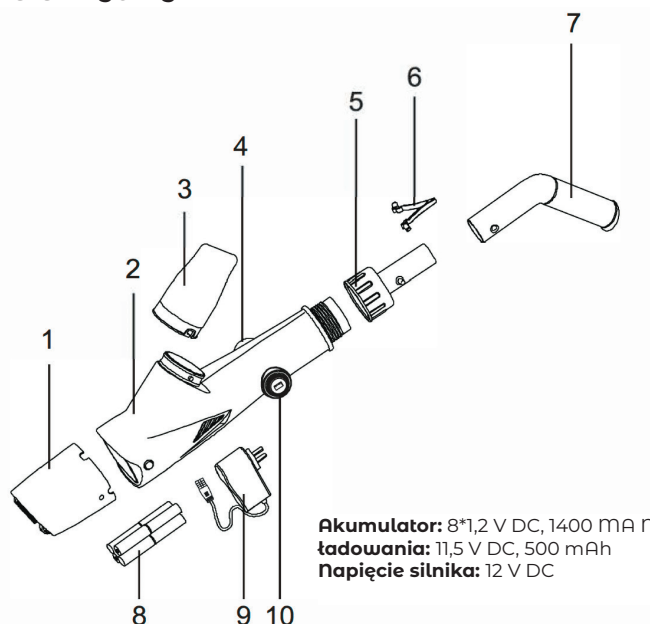
ADVERTENCIA!

Como se sabe se a bateria está avariada ou se o impulsor está obstruído?

- O **propulsor** obstruí-se **repentina e rapidamente** depois do funcionamento. **Desligue** o botao e **ligue** o limpador a corrente elétrica por meio do **carregador**. Se o LED verde se **acender**, isto **significa** que a bateria está avariada (**pode** ser solucionado consultando a **parte** relativa a **substituic;ao** de baterias **avariadas**); **pelo contrario**, se o LED vermelho se acender, **ligue** o P1113 para verificar se o **impulsor** roda ou nao. **Se nao o fizer**, estará obstruído (**pode** consultar a **soluc;ao** na **parte** relativa a **soluc;ao** para **obstruc;oes** no **impulsor**).
- Quando a carga **concluir**, **acender-se-á** o piloto LED verde. **Ligue** o dispositivo, **porém**, se o **impulsor** nao funcionar, deverá **desligá-lo**.
 - Ligue** o **carregador** e **prima** o botao para verificar **se se** ouve o ruído do **impulsor** em funcionamento. Se for ouvido um som seco (**kkkk**), haverá uma **obstruc;ao** no **impulsor** (**pode** consultar a **soluc;ao** na **parte** relativa a **soluc;ao** de **obstruc;oes** no **impulsor**).

- b. **Ligue o carregador e prima o botão** para verificar se o **impulsor** funciona com normalidade. **Desligue** o botão e, se o **piloto** verde estiver aceso, deverá retirar o **carregador** do **limpador** elétrico P1113. **Ligue-o** novamente. No caso de o **impulsor** continuar sem **funcionar**, indicará que a bateria está avariada.
 - c. Por meio de um **voltímetro**, **verifique** se a bateria está avariada ou se o **impulsor** se encontra obstruído. **Em primeiro lugar**, carregue a bateria durante mais **de 10 minutos**. Retire a bateria do **limpador** elétrico P1113 e **meça** a sua **voltagem**. **Se for 0**, a bateria não funcionará **corretamente**; **se não for 0**, indicará que o **impulsor** está obstruído.
3. Rode diretamente o **impulsor até** que possa **ser** movido com facilidade (**consulte a solução** na **parte** relativa a **solução** de **obstruções** no **impulsor**) e carregue **completamente** a bateria. **Se** esta estiver **avariada**, o **impulsor** não rodará.

PL
ODKURZACZ ELEKTRYCZNY



Akumulator: 8*1,2 V DC, 1400 mA
Napięcie ładowania: 11,5 V DC, 500 mAh
Napięcie silnika: 12 V DC

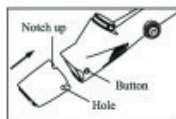
1. Przezroczysta głowica ssąca	6. Klips
2. Korpus odkurzacza	7. Uchwyt
3. Worek filtrujący	8. Akumulator
4. Przycisk	9. Ładowarka
5. Przyłtęcze	10. Port do ładowania

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJA OBSŁUGI

Należy zapoznać się i przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie oraz na urządzeniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami.

1. Montaż głowicy ssącej

Umieścić głowicę ssącą na korpusie tak, aby dwa zatrzaski na bokach korpusu wsłoczyły do otworów na głowicy ssącej. Wcięcie należy umieścić u góry.

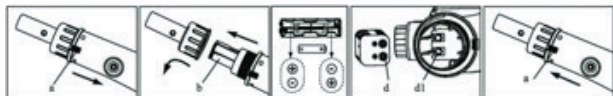


2. Montaż i wymiana akumulatora

(1) Wcisnąć przycisk „a” do przodu w kierunku wskazanym przez strzałkę, do momentu zwolnienia przyłtęcza (jak pokazano na rysunku A).

(2) Przytrzymać korpus jednocześnie zdejmując łączce, i wyjąć oprawę akumulatora z korpusu („b” na rysunku B).

- (3) Wyjąć zużyty akumulator, umieścić nowy akumulator NI-MH (lub baterię alkaliczną AA dla modelu P1112) zgodnie z oznaczeniem plus i minus na oprawie akumulatora. (jak wskazano na rysunku C)
- (4) Umieścić oprawę akumulatora w korpusie (jak pokazano na rys. D, zwrócić uwagę na oznaczenia plus i minus biegunów na oprawie, (jak wskazano na rysunku) oraz na ułożenie 2 sprężyn („d1”).
- (5) Wkręcić przyłączy do korpusu obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż zatrząsk „a” wskoczy w otwór przyłączy. Jak pokazano na rys. E.
- (6) Bardzo istotne jest dokładne zamknięcie tego elementu
- (7) Teraz można korzystać z odkurzacza w normalny sposób postępując zgodnie z instrukcją.



UTYLIZACJA AKUMULATORA

Akumulator dostarczony z odkurzaczem basenowym to akumulator NI-MH, który należy poddać odpowiedniej utylizacji; prosimy o skontaktowanie się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na ten temat.

UWAGA!

Nigdy nie należy podejmować próby rozebrania akumulatora Ni-MH.

Wyjmując akumulator NI-MH z odkurzacza należy zdjąć wszelkie elementy biżuterii takie jak pierścionek, bransoletka, naszyjnik lub zegarek.

Akumulator może wywołać spięcie o napięciu wystarczającym do zespawania pierścionka (lub podobnego przedmiotu) z metalem, wywołując poważne oparzenie.

Podczas wyjmowania zestawu akumulatorów nosić pełną ochronę oczu, rękawice oraz odzież ochronną.

Zachować ostrożność, aby nie zetknąć przewodów i nie pozwolić na ich styczność z metalowymi przedmiotami, co może wywołać iskrzenie i/lub zwarcie akumulatora.

2

Nigdy nie palić ani nie pozwalać na powstawanie iskier w pobliżu odkurzacza. Akumulatory mogą generować gazy, które mogą ulec zapłonowi.

Jeżeli dojdzie do wycieku akumulatora, unikać kontaktu z wydostającym się kwasem i umieścić akumulator w plastikowym woreczku.

Nie wystawiać na działanie ognia lub silnego ciepła, ponieważ może to skutkować wybuchem.

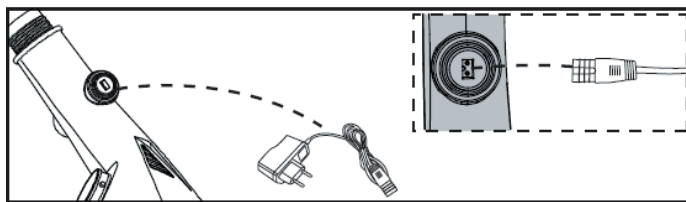
UWAGA!

Jeżeli dojdzie do wycieku akumulatora, unikać kontaktu z wydostającym się kwasem i umieścić akumulator w plastikowym woreczku.

Jeżeli dojdzie do kontaktu kwasu ze skórą oraz odzieżą, natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem.

W razie kontaktu kwasu z oczami, natychmiast rozpocząć przemywanie oczu chłodną bieżącą wodą przez co najmniej 15 minut. Niezwłocznie uzyskać pomoc medyczną.

3. Konfiguracja ładowarki



- (1) Po podłączeniu jednego końca ładowarki do gniazdka zasilającego, ładowarka zaświeci się na zielono.
- (2) Następnie podłączyć drugą wtyczkę ładowarki do odkurzacza P1113, po czym ładowarka zaświeci się na czerwono, co oznacza że trwa ładowanie.
Uwaga: Jeżeli akumulator został całkowicie wyczerpany, zjawiskiem normalnym jest, że wskaźnik ładowania będzie migał przez okres 20-50 sekund. Następnie wskaźnik zacznie świecić ciągłym światłem czerwonym i akumulator będzie ładowany w poprawny sposób.
- (3) Po upływie około 2,5-3 godzin wskaźnik na ładowarce przyjmuje zielony kolor, co oznacza, że akumulator P1113 został w pełni naładowany. (4) Teraz czas na pracę.

UWAGA!

Nigdy nie należy używać ładowarki, jeżeli zostanie zauważone jakieś uszkodzenie.

Do ładowania należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki. Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, że odkurzacze i ładowarka są czyste i suche.

UWAGA: Przed pierwszym użyciu odkurzacza należy ładować przez 3 godziny.

Po pełnym naładowaniu, odkurzacze mogą w normalnych warunkach działać przez 45 do 60 minut.

4. Montaż uchwytu

(1). Montaż uchwytu (opcjonalnie)

(a). Założyć klips w kształcie litery „V” na złączkę, jak pokazano na Rysunku A.

(b). Zależnie od potrzeb umieścić uchwyt za dużym elementem jak pokazano na rysunku, wybierając ustawienie stosownie do czyszczenia ścianki, dna, stopni oraz siedziska B

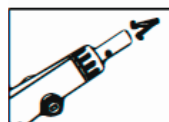
(2). Montaż kija teleskopowego (nie dostarczono w zestawie) (a).

Zamontować klips w kształcie litery „V” na złączce, jak pokazano na Rysunku A.

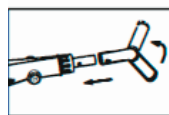
(3). Ansamblul cu trei stâlpi din aluminiu (nu este inclus) Introduceți stâlpul filetat în butonul de rotație al bateriei și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când stâlpul se strânge. Apoi, potriviți ceilalți doi poli cu firul masculin-feminin.

w BASENIE/JACUZZI.

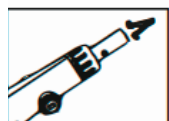
(c). Umieścić uchwyt na odkurzaczu jak pokazano na rysunku B do momentu, aż boczny zatrzask



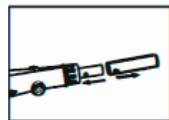
A



B



A



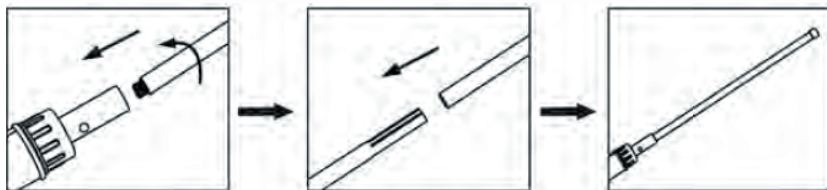
B

pokazano na Rysunku A.

(b). Umieścić koniec złączki kija z zatrzaskiem po jednej stronie korpusu odkurzacza jak

(3). Montaż potrójnego kija aluminiowego (element dostępny osobno)

Umieścić gwint kija w otworze baterii i dokręcić kij zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Następnie połączyć dwa kolejne elementy kija za pomocą gwintów.



5. Czyszczenie odkurzacza po użyciu:

(1) Zabrudzenie w głowicy: Wcisnąć dwa przyciski po bokach korpusu i zdemontować głowicę ssącą. Wyczyścić głowicę ssącą i ponownie nasunąć ją na korpus do momentu, aż dwa przyciski wskoczą w otwory.

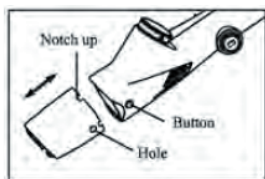
UWAGA!

Podczas konserwacji odkurzacza należy upewnić się, że jest on odłączony od zasilania.

(2) Zabrudzenie w worku filtrującym: trzymając korpus jedną ręką, drugą ręką obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby wyjść worek filtrujący. Wyczyścić worek filtrujący i umieścić go ponownie w odkurzaczu, przekręcając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA!

Podczas konserwacji odkurzacza należy upewnić się, że jest on odłączony od zasilania.



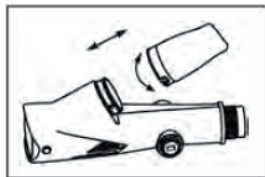
ak usunąć zabrudzenia z wirnika?

(1). Wyłączyć odkurzacza i zdjąć część ssącą jak pokazano na rysunku A.

(2). Trzymając korpus chwycić palcami część chroniącą dłoń (rys. B, element „a”), przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do końca, a następnie wyciągnąć;

(3). Oczyszczyć wirnik z zabrudzeń.

(4). Aby ponownie zamontować wirnik postępować w odwrotnej kolejności.



UWAGA!

Niniejszy odkurzacz nie jest przeznaczony do użycia przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że pracują pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Niniejsze urządzenie NIE jest zabawką. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem zapewniającym, że nie będą bawić się odkurzaczem i jego akcesoriami. Pod żadnym pozorem nie wolno dopuścić do obsługi niniejszego produktu przez dzieci. Niniejszy odkurzacz oraz akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przed użyciem należy upewnić się, że odkurzacz jest w pełni zanurzony w wodzie.

NIE UŻYWAĆ odkurzacza poza wodą. Doprowadzi to do awarii uszczelki trzpienia / silnika, co w następstwie skutkuje UNIEWAŻNIENIEM gwarancji.

Maksymalna głębokość robocza pod wodą: 3 metry. Temperatura robocza wody: 4°C-35°C

NIE UŻYWAĆ niniejszego odkurzacza, jeżeli zostanie zauważone jakiegokolwiek uszkodzenie.

W razie uszkodzenia części lub elementów należy wymienić je najszybciej, jak to możliwe. Używać wyłącznie części zatwierdzonych przez dystrybutora lub producenta.

Przed użyciem należy odłączyć odkurzacz od ładowarki i upewnić się, że odkurzacz jest wyładowany.

Nie używać odkurzacza, jeżeli w wodzie znajdują się ludzie/zwierzęta.

Występuje ryzyko wessania. Niniejszy odkurzacz wytwarza siłę ssącą. Unikać kontaktu włosów, części ciała lub luźnych elementów odzieży z otworem ssącym działającego odkurzacza.

Nigdy nie wkładać części ciała, odzieży i innych przedmiotów w otworach oraz ruchomych elementach odkurzacza.

NIE UŻYWAĆ odkurzacza w celu zebrania jakichkolwiek toksycznych substancji, palnych cieczy takich jak benzyna i nie używać urządzenia w obecności wybuchowych lub palnych oparów.

Nigdy nie podejmować próby samodzielnego demontażu odkurzacza.

Pod żadnym pozorem nie należy podejmować próby samodzielnego rozmontowania odkurzacza oraz wymiany wirnika, silnika.

Ładowarka:

Przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Ładowarka nie powinna być używana na zewnątrz i nie powinna być wystawiana na działanie deszczu, wilgotności, dowolnych cieczy lub ciepła.

Ładowarkę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nigdy nie należy używać ładowarki, jeżeli zostanie zauważone jakiegokolwiek uszkodzenie. NIE dotykać ładowarki mokrymi rękami.

NIE dotykać odkurzacza oraz ładowarki podczas ładowania mokrymi rękami lub stojąc bez obuwia.

Odłączyć ładowarkę od zasilania, gdy nie jest używana.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego autoryzowany serwis lub inną osobę wykwalifikowaną w celu

uniknięcia zagrożenia.

Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, że odkurzacz oraz ładowarka są całkowicie suche.

UWAGA!

Niniejszy odkurzacz został zaprojektowany wyłącznie do użycia pod wodą, nie jako wielofunkcyjny odkurzacz.

NIE podejmować próby korzystania z urządzenia do czyszczenia innych przedmiotów niż basen / jacuzzi. Korzystać z oryginalnych akcesoriów dostarczonych z produktem. Nie zaleca się używania niniejszego odkurzacza jednocześnie z innym odkurzaczem. Unikać zbierania ostrych przedmiotów za pomocą niniejszego produktu. Mogą one uszkodzić odkurzacz i filtr.

Podczas czyszczenia schodów w basenie należy zachować szczególną ostrożność. Odkurzacz należy ładować w pomieszczeniach w czystym i suchym miejscu o dobrej wentylacji.

Jeżeli odkurzacz pozostaje nieużywany przez dłuższy okres, należy odłączyć go od ładowarki, wyczyścić go za pomocą wilgotnej ściereczki i wysuszyć odkurzacz wraz z akcesoriami. Całe wyposażenie należy przechowywać w dobrze wietrzanym miejscu z dala od działania promieni słonecznych, ciepła, źródeł zapłonu oraz chemii basenowej. Przechowując odkurzacz przez dłuższy czas nigdy nie należy pozostawiać go podłączonego do zasilania. Odkurzacz należy naładować ponownie co trzy miesiące.

Jeżeli przezroczysta część korpusu nie jest używana, należy zdemontować ją z odkurzacza.

Powyższa lista ostrzeżeń nie przewiduje przedstawienia wszystkich możliwych zagrożeń. Użytkownicy basenów/jacuzzi powinni zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z odkurzacza.

OBŚŁUGA

Ostrzeżenie

W razie spostrzeżenia jakiegokolwiek uszkodzenia, należy zaniechać korzystania z odkurzacza.

Do zanieczyszczenia cieczy może dojść w wyniku wycieku smarów. Nie używać odkurzacza, jeżeli w wodzie znajdują się ludzie/zwierzęta.

Przed użyciem należy upewnić się, że odkurzacz jest w pełni zanurzony w wodzie. NIE korzystać z urządzenia poza wodą. Doprowadzi to do awarii uszczelki trzpienia/silnika.

a w konsekwencji UNIEWAŻNIENIA gwarancji.

Maksymalna temperatura wody: 4°C -35°C

NIE używać odkurzacza bez zainstalowanego sprawnego worka filtrującego oraz kołnierza. Korzystanie z odkurzacza bez zainstalowanego sprawnego worka oraz kołnierza skutkuje UNIEWAŻNIENIEM Państwa gwarancji.

Występuje ryzyko pochwylenia przez wessanie. Niniejszy odkurzacz wytwarza siłę ssącą. Unikać kontaktu włosów, części ciała lub luźnych elementów odzieży z otworem ssącym działającego odkurzacza.

Nigdy nie wkładać części ciała, odzieży i innych przedmiotów w otworach oraz ruchomych elementach odkurzacza.

NIE UŻYWAĆ odkurzacza w celu zebrania jakichkolwiek toksycznych substancji, palnych cieczy takich jak benzyna i nie używać urządzenia w obecności wybuchowych lub palnych oparów.

OSTROŻNIE

Korzystać z oryginalnych akcesoriów dostarczonych z produktem.

NIE UŻYWAĆ niniejszego odkurzacza bezpośrednio po umieszczeniu chemii w basenie. Zaleca się cyrkulowanie wody w basenie przez co najmniej 24-48 godzin.

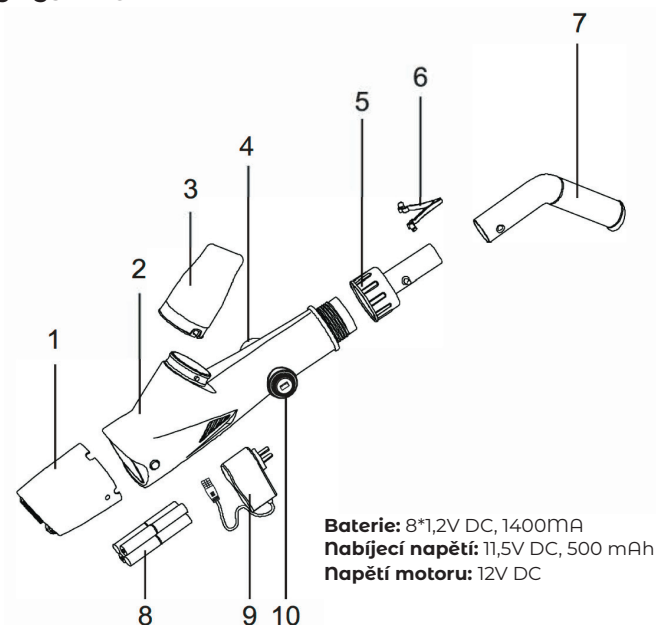
Nie zaleca się używania niniejszego odkurzacza jednocześnie z innym odkurzaczem. Nie pozostawiać odkurzacza w wodzie gdy nie jest używany lub gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, ponieważ może dojść do przedostania się wody do urządzenia.

Przed uruchomieniem odkurzacza przezroczysta część ssąca powinna być zamontowana w sposób stabilny. (przezroczysta głowica ssąca posiada system przycisków chroniących dłoń przed zranieniem przez wirnik)

OZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacze nie wychwytyje zanieczyszczeń.	Akumulator uległ rozładowaniu	Ponownie naładować akumulator. Po pełnym naładowaniu, odkurzacze może w normalnych warunkach działać przez 45 do 60 minut.
	Wirnik uległ zablokowaniu.	Wyłączyć odkurzacze i sprawdzić wzrokowo szczelinę na środku odkurzacza pod kątem zablokowania wirnika. Aby uwolnić wirnik należy za pomocą dłoni obrócić wirnik dwukrotnie, UWAGA! Podczas konserwacji odkurzacza należy upewnić się, że jest on odłączony od zasilania.
	Wirnik uległ uszkodzeniu	Skontaktować się ze sprzedawcą w celu wymiany wirnika
	Worek filtrujący jest wypełniony	Odtńczy koszyk filtra oraz worek i poddać je czyszczeniu.
Zanieczyszczenia wypływają z przezroczystej głowicy ssącej. Z tylnego worka filtracyjnego wypływają zanieczyszczenia.	Miękka gumowa część wirnika jest uszkodzona	Miękka guma w tylnej części wirnika działa jak drzewiczki zapobiegające cofaniu się zanieczyszczeń z worka filtracyjnego do wirnika oraz przezroczystej głowicy ssącej.
	Worek filtracyjny jest uszkodzony	Wymienić worek filtracyjny na nowy.
Złącze uchwytu / kija nie może zostać zablokowany podczas montażu	Boczny trzpień uszkodzony	Zastosować nowy klips w kształcie litery „V”
Odkurzacze nie może być ponownie naładowany.	Akumulator uległ zużyciu	Upewnić się, że odkurzacze jest dokładnie złożony. Skontaktować się ze sprzedawcą w celu wymiany akumulatora. UWAGA! Podczas wymiany akumulatora NI-MH, proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu zakupu oryginalnego akumulatora NI-MH, w przeciwnym wypadku odkurzacze elektryczny może zostać zniszczony.

CS ELEKTRICKÝ VYSAVAČ



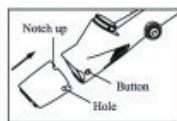
1. Průhledná sací hlavice	6. Spona
2. Korpus vysavače	7. Držadlo
3. Filtr	8. Baterie
4. Tlačítko	9. Nabíječka
5. Konektor	10. Nabíjecí šňůra

BEZPEČOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAHY

Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny uvedené v této příručce a výstražné štítky na zařízení. Pokud tak neučiníte, vystavujete se riziku závažného nebo smrtelného úrazu.

1. Ansamblu cap de aspirație

Introduceți capul de aspirație în corp până când două butoane ale părților laterale ale corpului apar din găurile capului de aspirație. Vă rugăm să păstrați creștătura în sus.

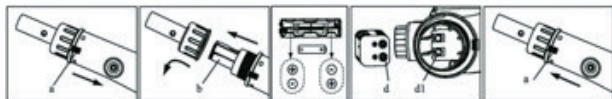


1. Saci hlavice

Vložte sací hlavici do korpusu, až oba knoflíky na stranách korpusu vyskočí ven otvory v sací hlavici. Drážkou nahoru

2. Vkládání a výměna baterií

- (1) Stiskněte tlačítko „a“ ve směru šipky a nechte zaskočit do otvoru konektoru (jako na obrázku A)
- (2) Držte korpus a obraťte konektor, tím sejmete pouzdro na baterie z korpusu (viz položka „b“ na obrázku B)
- (3) Vyjměte použitou baterii a vložte novou baterii NI-MH (nebo alkalickou baterii AA pro model P1112) podle polaritu vyznačené v pouzdře na baterie. (jak znázorňuje obrázek C)
- (4) Vložte pouzdro na baterie do korpusu (podle obrázku D, dbejte na správnou polari-tu (viz položka „d“) a správné sestavení obou pružin (viz položka „d1“ na obrázku).
- (5) Zašroubujte konektor do korpusu otáčením ve směru hodinových ručiček, až knoflík „a“ zaskočí do dírký konektoru. Viz obrázek E.
- (6) Tento prostor musí být zvlášť dobře uzavřen.
- (7) Nyní můžete vysavač normálně používat podle návodu.



Vaše dobíjecí baterie bazénového vysavače je baterie NI-MH, kterou je nutno řádně zlikvidovat, pro informace kontaktujte místní úřady.

VÝSTRAHA!

NI-MH baterii se nikdy nepokoušejte otevřít.

Při odpojování NI-MH baterie od vysavače si sundejte veškeré šperky jako prsteny, náramky, řetízky a hodinky.

Baterie může vyvinout zkratový proud dost silný na roztavení prstenu (nebo podobného předmětu) a způsobení závažné popáleniny.

Při vyjímání sady baterií používejte kompletní ochranu očí, rukavice a ochranný oděv. Nespojujte dva dráty k sobě, zamezte jejich kontaktu s kovovými předměty, mohlo by to způsobit jiskření a/nebo zkrat baterie.

V blízkosti vysavače nekuřte a nepoužívejte jiskry nebo otevřený plamen. Baterie mohou generovat potenciálně zápalné plyny.

Pokud baterie vyteče, vyhněte se kontaktu s vyteklou kyselinou a vložte poškozenou baterii do plastového sáčku.

Baterii nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám, mohla by vybuchnout.

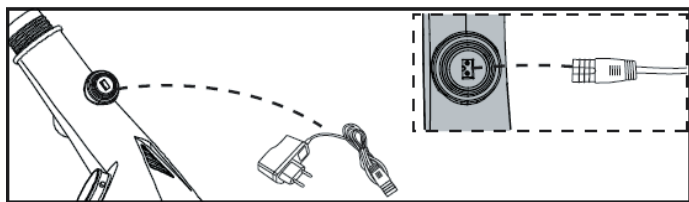
POZOR!

Pokud baterie vyteče, vyhněte se kontaktu s vyteklou kyselinou a vložte poškozenou baterii do plastového sáčku.

V případě kontaktu kyseliny s kůží a oděvy kůži ihned omyjte velkým množstvím vody s mýdlem a oděv vyperte.

V případě vniknutí kyseliny do očí ihned vyplachujte oči studenou tekoucí vodou po dobu alespoň 15 minut. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

3. Nastavení nabíječky



(1) Jeden konec šňůry nabíječky vložte do zásuvky, aby se na nabíječce rozsvítila zelená kontrolka.

(2) Pak druhý konec vložte do vysavače P1113, kontrolka se rozsvítí červeně, to znamená, že nabíječka nabíjí vysavač.

Poznámka: Pokud se baterie zcela vybije, je normální, že kontrolka nabíječky bude 20-50 sekund blikat. Pak se rozsvítí červeně a baterie se bude řádně nabíjet.

(3) Po nabíjení, které trvá asi 2,5-3 hodiny, se kontrolka na nabíječce rozsvítí zeleně, to znamená, že vysavač P1113 je plně nabitý. (4) Můžete začít vysávat.

4. Asamblarea mânerului

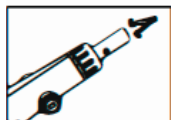
(1). Ansamblul mânerului (opțional)

(a). Instalați clema în formă de V în conector ca în imaginea A.

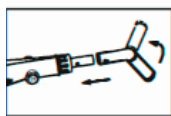
(b). Introduceți mânerul așa cum se arată în spatele departamentului mare, în funcție de necesități, căutând ce fel de mod convenabil de a curăța peretele, solul, treptele și scaunul [ISCINEI/SPA.

(c). Introduceți mânerul în dispozitivul de curățare așa cum se arată în B, până când știftul lateral al mânerului este fixat în orificiul de blocare a mânerului de pe dispozitivul de curățare.

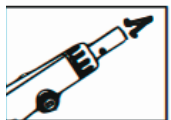
(d). Pentru a elibera mânerul, apăsați în știftul lateral și scoateți mânerul.



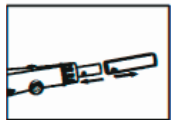
A



B



A



B

VÝSTRAHA!

Nabíječku nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoliv poškození.

Používejte výhradně dodanou originální nabíječku.

Před použitím zkontrolujte, zda jsou vysavač i nabíječka čisté a suché.

POZNÁMKA: Před prvním použitím musíte vysavač 3 hodiny nabíjet.

Po plném nabití vydrží vysavač obvykle fungovat 45 až 60 minut

4. Nasazení držadla

(1). Držadlo (volitelná výbava)

(a). Instalujte vidlici V do konektoru jako na obrázku A.

(b). Vložte držadlo podle obrázku za velký díl, jak potřebujete.

Upravte držadlo tak, aby se vám dobře čistily stěny, dno, schůdky i sedátka bazénu • A

B

(2). Nasazení vysunovací tyče (není součástí balení) (a). Instalujte

vidlici V do konektoru jako na obrázku A.

(b). Zasuňte konec (s kolíkem na jedné straně) konektoru tyče do vysavače jako na obrázku .

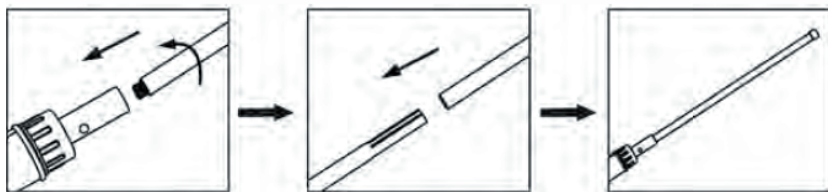
B

až jediný boční kolík zaskočí do otvoru pro upevnění držadla A na vysavači. Vysuňte a zaskakovacími kolíky zajistěte díly vysunovací tyče pomocí konektoru tyče (viz obrázek B)

(c) Pro demontáž tyče stiskněte současně obě strany a tyč vytáhněte.

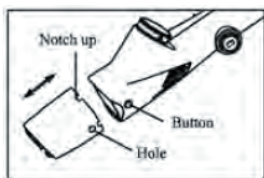
(3). Sestavení tří hliníkových tyří (nejsou součástí balení)

Vložte závitovou tyč do otvoru a otáčejte ve směru hodinových ručiček, až bude pevně utažená. Pak namontujte obě další tyče podle orientace závitů (vnitřní - vnější).



5. Čištění elektrického vysavače po použití

(1) Nečistoty v hlavici: Stiskněte obě tlačítka na straně korpusu a vytáhněte sací hlavici z korpusu. Sací hlavici vyčistěte a znovu nasadte na korpus, až oba kolíky na stranách vyskočí ven příslušnými otvory.



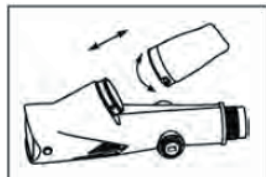
VÝSTRAHA!

Při provádění servisu musí být vysavač odpojen od napájení.

(2) Nečistoty ve filtru: jednou rukou držte korpus a druhou rukou otáčejte filtrem ve směru hodinových ručiček, až ho vyšroubujete ven. Filtr vyčistěte a znovu zašroubujte otáčením proti směru hodinových ručiček.

VÝSTRAHA!

Při provádění servisu musí být vysavač odpojen od napájení.



Jak očistit nečistoty z vrtule?

- (1). Vypněte vysavač a odmontujte sací hlavici jako na obrázku A.
- (2). Držte korpus, odstraňte kryt vrtule (obrázek B, bod „a“) otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz, pak vytáhněte kryt ven a odložte.
- (3). Očistěte nečistoty z vrtule
- (4). Opačným postupem vše uveďte do původního stavu.

VÝSTRAHA!

Tento vysavač není určen k použití osobami s nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud nepracují pod dohledem nebo podle pokynů k použití spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Vysavač není HRAČKA. Děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem a jeho příslušenstvím nehrály. Nikdy nenechte děti vysavač spouštět a používat. Vysavač a jeho příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí.

Před použitím musíte vysavač zcela ponořit do vody. **NEPROVOZUJTE HO mimo vodu.** Vedlo by to k poruše těsnění hřídele/motoru a zrušení záruky.

Maximální pracovní hloubka vody: 3 metry (10 stop). Teplota vody: 4 °C (39,2 °F)-35 °C (95 °F) Vysavač **NEPOUŽÍVEJTE**, pokud si všimnete jakéhokoliv poškození.

Pokud se součást nebo montážní sestava vysavače poškodí, je nutno ji ihned vyměnit. Používejte výhradně součástí schválené výrobcem nebo distributorem spotřebiče.

Odpojte vysavač od nabíječky a zkontrolujte, zda je úplně vypnutý, než s ním začnete manipulovat.

Vysavač nepoužívejte, pokud jsou ve vodě lidé nebo domácí zvířata.

Riziko zachycení sáním vysavače. Tento vysavač vyvíjí silnou sací sílu. Za provozu vysavače jí nevystavujte vlasy, části těla ani volný oděv.

Nikdy nevkládejte části těla, oděvu ani jiné předměty do otvoru vysavače ani jeho pohyblivých součástí.

NEPOUŽÍVEJTE vysavač k vysávání jedovatých, hořlavých nebo výbušných látek, jako je benzín, ani ho neprovozujte v prostředí s hořlavými nebo výbušnými výpary.

Nikdy se nesnažte vysavač sami rozmontovávat.

Za žádných okolností se nepokoušejte vysavač otevírat a

Sami vyměňovat vrtuli nebo motor.

Nabíječka:

Pouze pro použití v interiéru. Nabíječku nepoužívejte ve venkovním prostředí a nevystavujte dešti, vlhkosti, kapalinám ani teple.

Nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí. Nabíječku nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoliv poškození. S nabíječkou **NEMANIPULUJTE** mokrýma rukama.

NEMANIPULUJTE vysavačem ani nabíječkou během nabíjení mokrýma rukama s bosýma nohama.

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji ze sítě.

Pokud je poškozena napájecí šňůra, musí ji vyměnit výrobce nebo jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba pro vyloučení rizika.

Před zahájením nabíjení zkontrolujte, zda jsou vysavač i nabíječka zcela suché.

POZOR!

Tento vysavač je určen výhradně k použití pod vodou, nejedná se o univerzální vysavač.

NEPOKOUŠEJTE se používat ho na vysávání čehokoliv jiného kromě bazénu / domácích lázní. Používejte originální díly dodané s výrobkem.

Nedoporučuje se používat tento vysavač současně s jiným čističem. Tímto vysavačem nevysávejte ostré předměty. Mohly by poškodit vysavač a filtr.

Zvlášť opatrně vysávejte schůdky bazénu.

Nabíjejte vysavač v místnosti na čistém, suchém místě s dobrým větráním.

Pokud vysavač nebudete delší dobu používat, odpojte ho od nabíječky, suchým navlhčeným hadříkem ho očistěte a osušte spolu s jeho příslušenstvím. Vše uložte na dobře větraném místě mimo dosah slunečního svitu, dětí, horka, zápalných zdrojů a bazénových chemikálií. Pro dlouhodobé skladování nikdy nenechávejte vysavač zapnutý v síti. Každé tři měsíce vysavač dobíjejte.

Pokud nepoužíváte průhledný díl korpusu, sundejte ho z vysavače.

Výše uvedené výstrahy v žádném případě nejsou vyčerpávající a nemohou pokrýt všechna rizika závažného úrazu. Majitel bazénu/domácích lázní musí vždy při provozu vysavače používat zdravý rozum a logický úsudek.

PROVOZ

Výstraha

Vysavač NEPOUŽÍVEJTE, pokud zjistíte jakékoliv poškození.

Ke znečištění kapalin může dojít únikem maziv. Vysavač nepoužívejte, pokud jsou ve vodě lidé nebo domácí zvířata.

Před použitím musíte vysavač zcela ponořit do vody. NESMÍTE vysavač provozovat mimo vodu. Způsobí to poruchu těsnění hřídele/motoru, a ZNEPLATNĚNÍ záruky.

Maximální teplota vody: 4 °C (39,2 °F)-35 °C (95 °F)

NEPOUŽÍVEJTE vysavač bez nasazeného bezvadného filtru a objímky. Použití vysavače bez filtru a objímky RUŠÍ vaši záruku.

Riziko zachycení sáním vysavače. Tento vysavač vyvíjí silnou sací sílu. Za provozu vysavače jí nevystavujte vlasy, části těla ani volný oděv.

Nikdy nekládejte části těla, oděvu ani jiné předměty do otvorů vysavače ani jeho pohyblivých součástí.

NEPOUŽÍVEJTE vysavač k vysávání jedovatých, hořlavých nebo výbušných látek, jako je benzin, ani ho neprovozujte v prostředí s hořlavými nebo výbušnými výpary.

POZOR

S vysavačem používejte originální příslušenství, které s ním bylo dodáno.

NEPOUŽÍVEJTE tento vysavač bezprostředně po šokovém čištění bazénu. Po čištění se doporučuje nechat vodu v bazénu cirkulovat alespoň 24-48 hodin.

Nedoporučuje se používat tento vysavač současně s jiným čističem. NENECHÁVEJTE vysavač ve vodě, když ho nepoužíváte nebo když je baterie vybitá, mohlo by dojít k vytečení baterie do vody nebo vniknutí vody do vysavače.

Před zapnutím napájení vysavače musí být dobře připojen průhledný sací díl (hlavice). (Průhledná sací hlavice je vybavena tlačítkovým ochranným systémem pro případ úrazu ruky vrtulí)

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Náprava
---------	---------------	---------

Vysavač nevysává nečistoty	Skoro vybitá baterie	Znovu nabijte baterii Po plném nabití vydrží vysavač obvykle fungovat 45-60 minut.
	Zaseknutá vrtule	Vypněte vysavač a vizuálně zkontrolujte mezeru uprostřed vysavače, kde uvidíte, zda je vrtule zaseknutá. Můžete rukou vrtulí zkusit otočit dvakrát dokola, abyste ji povolili. VÝSTRAHA! Při provádění servisu musí být vysavač odpojen od napájení.
	Prasklá vrtule	Požádejte svého dodavatele o výměnu vrtule.
	Plný sáček filtru	Odpojte koš filtru a sáček a vyčistěte je.
Zanieczyszczenia wyływają z przezroczystej głowicy ssącej Z tylnego worka filtracyjnego wyływają zanieczyszczenia.	Prasklé gumové těsnění zezadu vrtule	Toto těsnění vrtule slouží jako brána, aby smetl z filtru neproudilo zpět do vrtule a sací hlavy.
	Poškozený ventil filtru.	Vyměňte ventil filtru.
Złącze uchwytu / kija nie może zostać zablokowany podczas montażu	Prasklý boční kolík.	použijte novou sponu V
Odkurzacz nie może być ponownie naładowany.	Baterie je zcela vybitá	Zkontrolujte uzavření. Požádejte svého dodavatele o výměnu baterie VÝSTRAHA! Při výměně NI-MH baterie prosím kontaktujte vašeho místního dodavatele a kupte originální NI-MH baterii, jinak svůj elektrický vysavač zničíte.

POZOR!

Jak poznám, že je baterie zničená nebo vrtule zaseknutá?

1. Vrtule se náhle zastaví po velmi krátké době otáčení. Vypněte vypínač a připojte vysavač k síťové elektrické zásuvce přes nabíječku. Pokud se rozsvítí zelená LED kontrolka, je zničená baterie (řešením je krok výměny zničené baterie); pokud se rozsvítí červená LED kontrolka, zapněte vysavač P1113, abyste viděli, zda se bude vrtule otáčet nebo ne. Pokud se otáčet nebude, je zaseknutá (řešením je postup odstraňování zaseknutí vrtule.)

2. Zelená LED kontrolka svítí po nabití. Zapněte napájení, pokud se vrtule netočí, vypněte ho

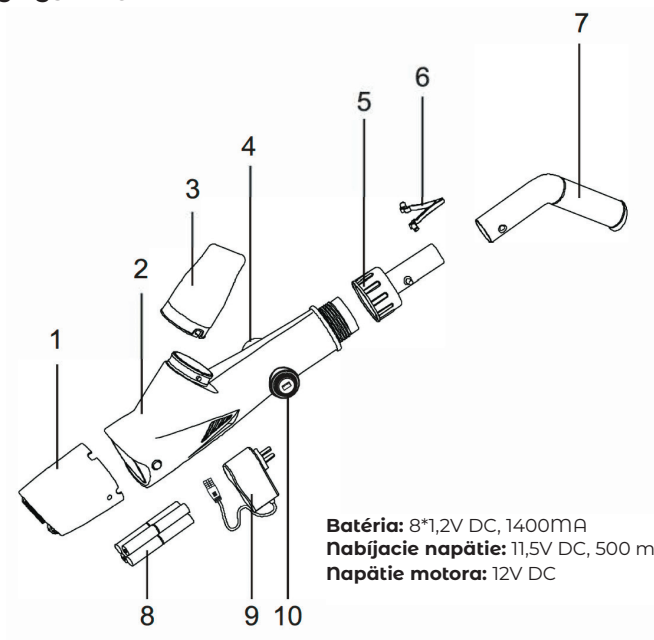
a. Připojte nabíječku a znovu stiskněte vypínač a poslouchejte zvuk točení vrtule. Pokud uslyšíte zvuk klapání, je vrtule zaseknutá (řešením je postup odstraňování zaseknutí vrtule.)

b. Připojte nabíječku, stiskněte vypínač a zkontrolujte, zda se vrtule normálně točí. Vypněte vypínač a pokud svítí zelená kontrolka, vytáhněte kabel nabíječky z vysavače P1113. Znovu zapněte napájení. Pokud se vrtule stále netočí, je to známka zničené baterie.

c. Pomocí voltmetru zjistěte, zda je zničená baterie nebo existuje překážka točení vrtule.. Nejprve nabíjejte baterii déle než 10 minut. Vytáhněte baterii z vysavače P1113 a změřte napětí baterie. Pokud naměříte „0“, je baterie nefunkční; pokud naměříte jinou hodnotu než „0“, je to důkaz zaseknuté vrtule.

3. Rukou otočte vrtulí, aby se začala točit hladce (viz bod jak řešit problém zaseknuté vrtule), a dobijte baterii. Pokud se vrtule nebude točit, je baterie zničená.

SK ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ



Batéria: 8*1,2V DC, 1400mA
Nabíjacie napätie: 11,5V DC, 500 mAh
Napätie motora: 12V DC

1. Priehľadná časť sacej hlavy	6. Klip
2. Telo čističa	7. Rukoväť
3. Filtračné vrecko	8. Batéria
4. Tlačidlo	9. Nabíjačka
5. Konektor	10. Nabíjací otvor

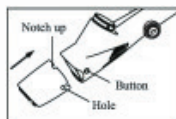
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY

Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny v tejto príručke a na zariadení. V opačnom prípade to môže mať za následok ťažké alebo smrteľné zranenie.

ZAČÍNAME

1. Montáž sacej hlavy

Vložte saciu hlavu do tela, až kým dve tlačidlá na stranách tela nevyskočia z otvorov sacej hlavy. Závaž držte smerom hore.



2. Montáž a výmena batérie

(1) Stlačte tlačidlo „a“ dopredu v smere šípky, kým nezaskočí do zásuvky konektora. (Ako je zobrazené na obrázku „A“)

(2) Držte telo, otočte konektor a vyberte batériu z tela. (Ako je zobrazené „b“ na obrázku B)

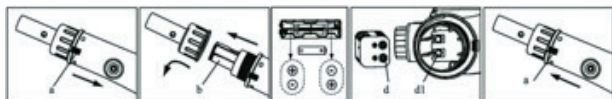
(3) Vyberte použitú batériu a vymeňte novú NI-MH batériu (alebo alkalickú batériu AA pre P1112) podľa označenia kladného a záporného pólu upevnenia batérie. (ako je znázornené na obrázku C)

(4) Nainštalujte upevnenie batérie do tela (ako je znázornené na obrázku D, dávajte pozor na kladný a záporný pól upevnenia (ako je znázornené na obrázku d) a 2 pružiny (ako je znázornené na obrázku „d1“).

(5) Konektor zaskrutkujte do tela v smere hodinových ručičiek, kým sa tlačidlo „a“ nezachytí v zásuvke konektora. Ako je znázornené na obrázku E.

(6) Je skutočne dôležité, aby bola táto zóna dobre uzavretá

(7) Teraz môžete čistič používať podľa bežných pokynov.



LIKVIDÁCIA BATÉRIE

Vaša nabíjateľná batéria do vysávača bazénov je NI-MH batéria; ktorú je potrebné správne zlikvidovať; informácie vám poskytne miestny orgán

VÝSTRAHA!

Nikdy sa nepokúšajte zlikvidovať NI-MH batériu.

Pri odpájaní NI-MH batérie z jednotky vysávača odstráňte všetky osobné predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky.

Batéria môže vytvárať skratový prúd dostatočne vysoký na to, aby zvaril prsteň (alebo podobný predmet) ku kovu a spôsobil vážnu popáleninu.

Pri vyberaní batérie majte na sebe kompletnú ochranu očí, rukavice a ochranný odev.

Dbajte na to, aby sa vodiče navzájom nedotýkali alebo aby sa nedotýkali žiadnych kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie a/alebo skrat batérie.

Nikdy nefajčite ani nenechajte v blízkosti čističa iskra alebo plameň. Batérie môžu vytvárať plyny, ktoré by sa mohli vznietiť.

Ak dôjde k vytečeniu batérie, vyvarujte sa kontaktu s vytekajúcou kyselinou a poškodenú batériu vložte do plastového vrečka.

Nevystavujte ohňu alebo intenzívnemu teplu, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.

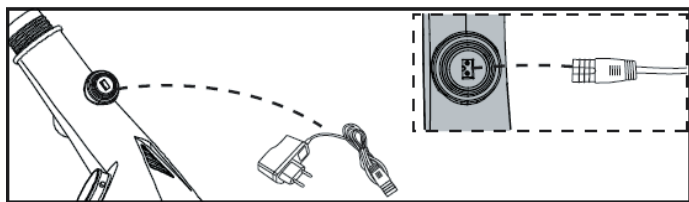
POZOR!

Ak dôjde k vytečeniu batérie, vyvarujte sa kontaktu s vytekajúcou kyselinou a poškodenú batériu vložte do plastového vrečka.

Ak dôjde ku kontaktu kyseliny s pokožkou a odevom, okamžite ich opláchnite veľkým množstvom vody s mydlom.

Ak dôjde ku kontaktu kyseliny s očami, okamžite ich vypláchnite prúdom studenej vody najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

3. Nastavenie nabíjačky



(1) Jeden koniec nabíjačky zapojte do zásuvky a nabíjačka sa rozsvieti na zeleno.

(2) Potom pripojte jeden koniec nabíjačky k P1113, nabíjačka sa rozsvieti na červeno, nabíjačka teraz pracuje.

Poznámka: Keď je batéria úplne vybitá, je normálne, že indikátor nabíjania bude blikať 20-50 sekúnd. Potom sa indikátor zmení na červený a batéria sa bude nabíjať správne.

(3) Po 2,5-3 hodinách nabíjania nabíjačka začne svietiť zeleným svetlom a P1113 je úplne nabitý. (4) Teraz je čas pracovať.

VÝSTRAHA!

Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie.

Používajte iba originálnu dodanú nabíjačku.

Pred nastavením sa uistite, či sú čistič a nabíjačka čisté a suché.

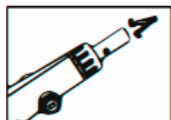
POZNÁMKA: Čistič pred prvým použitím nabíjajte 3 hodín..

Za normálnych okolností je možné čistič prevádzkovať 45 až 60 minút po úplnom nabití.

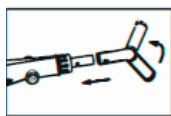
(1). Montáž rukoväte (voliteľné)

(a). Nainštalujte klip v tvare V do konektora ako na obrázku A.

(b). Vložte rukoväť podľa obrázka za veľké oddelenie, podľa potreby, a hľadajte pohodlný spôsob čistenia steny, zeme, schodov a sedadiel



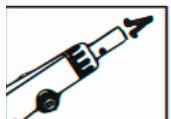
A



B

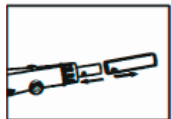
(2). Montáž teleskopической tyče (nie je súčasťou dodávky)

(a). Nainštalujte klip v tvare V do konektora ako je znázornené na obrázku A.



A

(B). Zasuňte koniec (s jedným bočným kolíkom) pólového konektora do čističa podľa obrázka, kým jeho jednostranný kolík nie je zaistený v otvore na zaistenie rukoväte A čističa. Posuňte a vyrovnejte bočné výbežky teleskopической tyče s bočnými výbežkami tyčového konektora. (ako je znázornené na obrázku B)

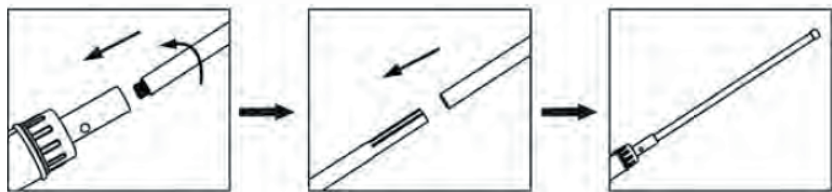


B

(C). Ak chcete uvoľniť teleskopickou tyč, stlačte súčasne dve strany a tyč vytiahnite.

(3). Montáž troch hliníkových tyčí (nie je súčasťou dodávky)

Vložte závitovú tyč do otočného gombíka batérie a otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa tyč neutiahne. Potom napasujte ďalšie dve tyče so samčím-samičím závitom



5. Čistenie elektrického čističa po jeho použití:

(1) Odpad v hlave: Stlačte dve tlačidlá na boku tela a vyberte saciu hlavu z tela. Vyčistite saciu hlavu a znovu ju zasunite do tela, kým tlačidlá nevyskočia z otvorov.

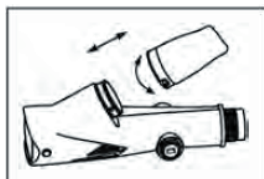
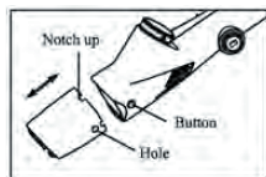
VÝSTRAHA!

Pri údržbe čističa sa uistite, či je vypnutý.

(2) Odpad vo filtračnom vrecku: jednou rukou držte telo a druhou rukou otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vybrali filtračné vrecko. Vyčistite ho a novu zostavte otočením proti smeru hodinových ručičiek.

VÝSTRAHA!

Pri údržbe čističa sa uistite, či je vypnutý.



Ako vyčistiť nečistoty na rotore?

- (1). Vypnite čistič a odstráňte saciu časť z tela čističa, ako je znázornené na obrázku A.
- (2). Držte telo, stlačte časť na ochranu rúk (Obrázok B, ako ukazuje „a“), otočte ju v smere hodinových ručičiek až do konca, potom ju vytiahnite;
- (3). Vyčistite nečistoty na rotore.
- (4). Opačným spôsobom namontujte rotor.

VÝSTRAHA!

Tento čistič nie je určený na použitie osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Toto zariadenie nie je HRAČKA. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s týmto čističom a jeho príslušenstvom nebudú hrať. Nikdy nedovoľte deťom obslu-

hovať toto zariadenie. Uchovávajte tento čistič a jeho príslušenstvo mimo dosahu detí. Pred použitím sa uistite, či je čistič úplne ponorený do vody. NEPOUŽÍVAJTE ho mimo vody. Bude to mať za následok poruchu tesnenia hriadeľa/motora a následnú STRATU PLATNOSTI záruky.

Maximálna pracovná hĺbka vo vode: 3 metre (10 stôp). Prevádzková teplota vody: 4 °C (39,2 °F)-35 °C (95 °F) NEPOUŽÍVAJTE tento čistič, ak zistíte akékoľvek poškodenie.

Ak sú diely alebo zostavy poškodené, je potrebné ich čo najrýchlejšie vymeniť. Používajte iba diely certifikované distribútorom alebo výrobcom.

Pred používaním výrobku odpojte čistič od nabíjačky a uistite sa, že je vypnutý.

Nepoužívajte tento čistič, keď sú vo vode ľudia/domáce zvieratá.

Nebezpečenstvo zachytenia saním. Tento čistič vytvára nasávanie. Zabráňte kontaktu vlasov, tela alebo akýchkoľvek uvoľnených častí odevu s nasávacím otvorom čističa v prevádzke.

Nikdy nekladajte časti tela, oblečenie alebo iné predmety do otvorov a pohyblivých častí čističa.

Tento čistič NEPOUŽÍVAJTE na zachytávanie toxických látok, horľavých alebo zápalných kvapalín, ako je benzín, ani na prácu v prostredí s výskytom výbušných alebo horľavých výparov.

Nikdy sa nepokúšajte akýmkoľvek spôsobom čistič rozoberať na vlastnú päsť.

V žiadnom prípade sa nepokúšajte demontovať čistič a vymeniť rotor, motor sami.

Nabíjačka:

Iba na použitie v interiéri. Nabíjačka by sa nemala používať v exteriéroch a nemala by byť vystavená dažďu, vlhkosti, kvapalinám alebo teplu.

Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí. Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie. NEDOTÝKAJTE sa nabíjačky mokrými rukami.

NEDOTÝKAJTE sa čističa, nabíjačky počas nabíjania mokrými rukami a bez obuvi.

Ak nabíjačku nepoužívajte, odpojte ju od napájania.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo riziku.

Pred nabíjaním sa uistite, či sú čistič a nabíjačka úplne suché.

POZOR!

Tento čistič je navrhnutý len na použitie pod vodou, nie na použitie ako univerzálny vysávač.

NEPOKÚŠAJTE sa ho používať na čistenie niečoho iného ako vášho bazéna/vírivky.

Používajte originálne príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom.

Neodporúča sa používať tento čistič súčasne s iným čističom. Vyhýbajte sa zachytávaniu ostrých predmetov týmto výrobkom. Môžu poškodiť čistič a filter.

Pri čistení schodov v bazéne buďte mimoriadne opatrní.

Čistič nabíjajte v interiéri na čistom, suchom mieste s dobrým vetraním.

Ak sa čistič nebude dlhšiu dobu používať, odpojte ho od nabíjačky a pomocou suchej vlhkej handričky vyčistite a osušte čistič a príslušenstvo. Skladujte ich na dobre vetranom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia, detí, tepla, zdrojov vznietenia a chemikálií pre bazény. Čistič nikdy nenechávajte príliš dlho upchatý. Čistič dobíjajte každé tri mesiace.

Ak nepoužívate priehľadnú časť tela, mali by ste ju zložiť z elektrického čističa.

Vyššie uvedené výstrahy a varovania nemajú za cieľ obsiahnuť všetky možné prípady rizika a/alebo vážneho zranenia. Majitelia bazénov/víriviek by mali byť pri práci s čističom vždy opatrní a používať zdravý úsudok.

PREVÁDZKA

Upozornenie

Nepoužívajte tento čistič, ak zistíte akékoľvek poškodenie.

Z dôvodu úniku mazív môže dôjsť k znečisteniu kvapaliny. Nepoužívajte tento čistič,

keď sú vo vode ľudia/domáce zvieratá.

Pred použitím sa uistite, či je čistič úplne ponorený do vody.

NEPOUŽÍVAJTE ho mimo vody. Môže to mať za následok poruchu tesnenia hriadeľa/motora,

čo bude mať za následok STRATU PLATNOSTI záruky.

Maximálna teplota vody: 4 °C (39,2 °F)-35 °C (95 °F)

Čistič NEPOUŽÍVAJTE bez neporušenej filtračnej vložky a objímky na mieste. Ak použijete čistič bez neporušenej vložky a objímky na mieste, bude to mať za následok STRATU PLATNOSTI vašej záruky.

Nebezpečenstvo zachytenia saním. Tento čistič vytvára nasávanie. Zabráňte kontaktu vlasov, tela alebo akýchkoľvek voľných častí odevu s nasávacím otvorom čističa v prevádzke.

Nikdy nevkladajte časti tela, oblečenie alebo iné predmety do otvorov a pohyblivých častí.

Tento čistič NEPOUŽÍVAJTE na zachytávanie toxických látok, horľavých alebo zápalných kvapalín, ako je benzín ani na prácu v prostredí s výskytom výbušných alebo horľavých výparov.

POZOR

Používajte originálne príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom .

NEPOUŽÍVAJTE tento čistič okamžite po nárazovom chlôrovaní. Odporúča sa ponechať bazén v obehu minimálne 24-48 hodín.

Neodporúča sa používať tento čistič súčasne s iným čističom. NNECHÁVAJTE čistič vo vode, ak ho nepoužívate alebo je vybitá batéria, pretože môže dôjsť k úniku vody.

Priehľadná sacia časť by mala byť dobre nainštalovaná pred zapnutím elektrického čističa. (priehľadná sacia časť má systém ochrany tlačidiel v prípade, že vám rotor poraní ruku)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Náprava
Čistič nezachytáva odpad	Batéria je takmer vybitá	Batériu znovu nabite. Za normálnych okolností môže čistič fungovať 45 -60 minút po úplnom nabití
	Rotor je zaseknutý	Čistič vypnite a vizuálne skontrolujte medzeru v strede čističa, aby ste zistili, či nie je upchatý rotor. Rukou môžete otáčať rotor o dve otáčky, aby sa rotácia rotora uvoľnila. VÝSTRAHA! Pri údržbe čističa sa uistite, či je vypnutý.
	Rotor je poškodený	Požiadajte svojho predajcu o výmenu rotora
	Keď je filtračné vrečko plné	Odpojte filtračný kôš a filtračné vrečko a vyčistite ich.
Odpad vytekajúci von z priehľadnej časti saciej hlavy Zo zadného filtračného vrečka vyteká odpad	Mäkká guma zadného rotora je poškodená	Mäkká guma zadného rotora je ako dvere pre prípad, že odpad vo filtračnom vrečku bude vytekať dozadu do rotora a krytu priehľadnej saciej hlavy.
	Filtračná vložka je poškodená	Vymeňte novú filtračnú vložku.

Rukoväť/pólový konektor nie je možné pri montáži zaistiť	Bočný čap zlomený	Pomocou nového klipu v tvare V
Čistič sa nedá znovu nabiť	Batéria je vybitá	Uistite sa, že je dobre uzavretý. Pre výmenu batérie sa obráťte na predajcu VÝSTRAHA! Pre výmenu NI-MH batérie sa obráťte na miestnych predajcov, aby kúpili originálnu NI-MH batériu pre prípad, že dôjde k zničeniu elektrického čističa.

POZOR!

Ako posúdiť, či je batéria zničená alebo je rotor zablokovaný?

1. Rotor je náhle upchatý keď pracuje veľmi krátky čas. Vypnite tlačidlo a pripojte elektrický čistič k civilnej elektrine pomocou nabíjačky. Ak svieti zelená LED, znamená to, že batéria je zničená (riešenie nájdete v kroku, ako vymeniť zničenú skupinu batérii); ak svieti červená LED, zapnite napájanie P1113, aby ste videli, či sa bude rotor otáčať alebo nie. Ak nie, znamená to, že rotor je upchatý. (Riešenie riešenie sa týka riešenia problému so zablokovaním rotora.)

2. Zelená kontrolka LED svieti po tom, ako je nabitý. Zapnite napájanie, zatiaľ čo rotor nefunguje; vypnite tlačidlo

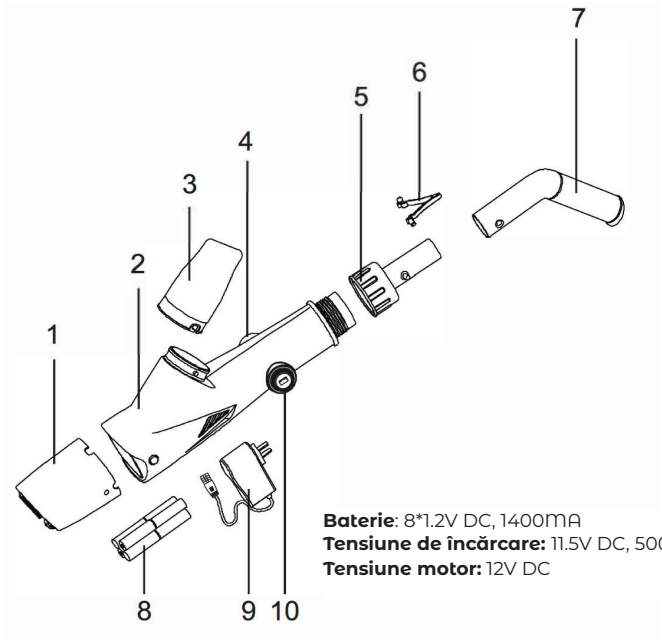
a. Pripojte nabíjačku a stlačte tlačidlo, aby ste skontrolovali, či je počuť zvuk činnosti rotora. Ak je vydáva zvuk „Kaka“, znamená to, že rotor je upchatý (riešenie sa týka riešenia problému so zablokovaním rotora.)

b. Pripojte nabíjačku, stlačte tlačidlo, aby ste skontrolovali, či rotor funguje normálne. Vypnite tlačidlo a ak svieti zelená kontrolka, vytiahnite nabíjačku z elektrického čističa P1113. Znovu zapnite napájanie. Ak rotor stále nefunguje, znamená to, že batéria je zničená.

c. Pomocou voltmetra posúďte, či je batéria zničená alebo je rotor prekážkou. Najskôr nabíjajte batériu dlhšie ako 10 minút. Vytiahnite batériu z elektrického čističa P1113, a zmerajte napätie batérie. Ak je napätie „0“, batéria nefunkčná; ak to nie je „0“, znamená to, že rotor je poškodený.

3. Priamo točte rotor, kým sa s ním nebude dať ľahko pohybovať (Informácie o tom, ako vyriešiť problém so zaseknutým rotorom), a aby bola batéria plne nabitá. Ak sa rotor neotáča, batéria sa zničí.

RO
CURĂȚĂTOR ELECTRIC



Baterie: 8*1.2V DC, 1400mA
Tensiune de încărcare: 11.5V DC, 500 mAh
Tensiune motor: 12V DC

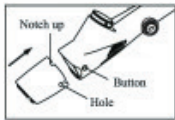
1. Piesa transparentă a capului de aspirație	6. Clip
2. Corp mai curat	7. Mâner
3. Pungă filtrantă	8. Baterie
4. Buton	9. Încărcător
5. Conector	10. Unitate de încărcare

AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți și urmați toate instrucțiunile din acest manual și de pe echipament. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau fatale.
NOȚIUNI DE BAZĂ

1. Ansamblu cap de aspirație

Introduceți capul de aspirație în corp până când două butoane ale părților laterale ale corpului apar din găurile capului de aspirație. Vă rugăm să păstrați creștătura în sus.



2. Ansamblul și înlocuirea bateriei

(1) Apăsați butonul „a” înainte de-a lungul direcției săgeții, până când nu a lipit fanta

conectorului. (Așa cum se arată în imaginea A)

(2) Ținând corpul în timp ce inversați conectorul și scoateți montarea bateriei de pe corp. (așa cum se arată în „B” în imaginea B prezentată)

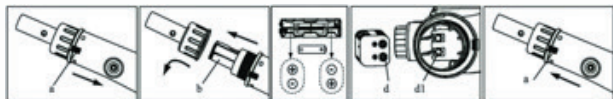
(3) Scoateți bateria uzată și înlocuiți bateria nouă NI-MH (sau bateria alcalină AA pentru P1112) conform semnului polului pozitiv și negativ al (așa cum se arată în imaginea C)

(4) Instalați montarea bateriei în corp (așa cum se arată în imaginea D, acordați atenție polului pozitiv și negativ al montajului (așa cum se arată în imaginea d,) și cele 2 arcuri (ca imaginea „d1” afișată) alinierea.

(5) Răsuciți conectorul în corp în sensul acelor de ceasornic, până când butonul “a” se poate închide în slotul conectorului. După cum se arată în imaginea E.

(6) Este foarte important ca această zonă să fie bine închisă

(7) Acum puteți utiliza curățătorul conform instrucțiunilor în mod normal.



ELIMINAREA BATERIEI

Bateria dvs. reîncărcabilă cu vid pentru piscină este o baterie NI-MH care trebuie aruncată corespunzător este necesară; vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru informații.

AVERTIZARE!

Nu încercați niciodată să dezamblați o baterie NI-MH.

Scoateți toate obiectele personale, cum ar fi inele, brățări, coliere și ceasuri, atunci când deconectați o baterie NI-MH din unitatea de vid.

O baterie poate produce un curent de scurtcircuit suficient de mare pentru a sudura un inel (sau un element similar) la metal provocând o arsură severă.

Purtați protecție completă pentru ochi, mănuși și îmbrăcăminte de protecție atunci când scoateți acumulatorul.

Aveți grijă să nu atingeți firele împreună sau să le permiteți să intre în contact cu elemente metalice care ar putea provoca scântei și / sau scurtcircuitarea bateriei.

2

Nu fumați niciodată și nu permiteți scântei sau flăcări în apropierea curățătorului. Bateriile pot genera gaze care s-ar putea aprinde.

Dacă se produce o scurgere a bateriei, evitați contactul cu acidul care se scurge și puneți bateria deteriorată într-o pungă de plastic.

Nu expuneți la foc sau căldură intensă, deoarece aceasta poate duce la o explozie.

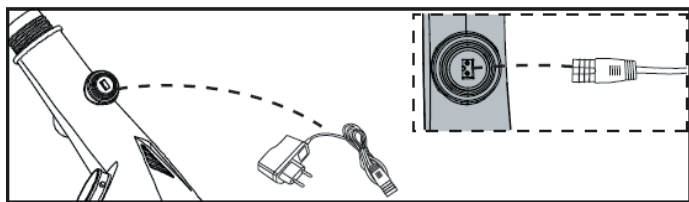
PRUDENȚĂ!

Dacă se produce o scurgere a bateriei, evitați contactul cu acidul care scurge și puneți bateria deteriorată într-o pungă de plastic.

Dacă acidul intră în contact cu pielea și îmbrăcămintea, spălați imediat cu multă apă și săpun.

Dacă acidul intră în contact cu ochii, inundați imediat ochii cu apă rece curgând cel puțin 15 minute. Obțineți imediat asistență medicală.

3. Încărcătorul configurat



(1) Conectați un capăt al încărcătorului la priză, iar încărcătorul este verde.

(2) Apoi, conectați un capăt al încărcătorului la P1113, încărcătorul este roșu, încărcătorul funcționează acum. Notă: Când bateria s-a epuizat complet, este normal ca indicatorul de încărcare să clipească timp de 20-50 de secunde. Apoi, indicatorul va deveni roșu și bateria se va încărca corect.

(3) După încărcare 2,5-3 ore, încărcătorul devine verde, iar P1113 este complet încărcat.

(4) Acum, este timpul să lucrăm.

AVERTIZARE!

Nu folosiți niciodată încărcătorul dacă se constată daune.

Utilizați originalul numai încărcătorul furnizat.

Asigurați-vă că mai curat și încărcătorul sunt curate și uscate înainte de instalare.

NOTĂ: Încărcați produsul de curățat cu 3 ore înainte de prima utilizare.

În mod normal, produsul mai curat poate fi acționat la 45 până la 60 de minute după încărcarea completă.

4. Asamblarea mânerului

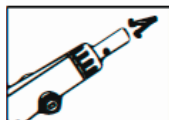
(1). Ansamblul mânerului (opțional)

(a). Instalați clema în formă de V în conector ca în imaginea A.

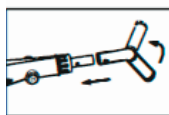
(b). Introduceți mânerul așa cum se arată în spatele departamentului mare, în funcție de necesități, căutând ce fel de mod convenabil de a curăța peretele, solul, treptele și scaunul [ISCINEI/SPA.

(c). Introduceți mânerul în dispozitivul de curățare așa cum se arată în B, până când știftul lateral al mânerului este fixat în orificiul de blocare a mânerului de pe dispozitivul de curățare.

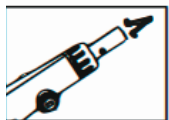
(d). Pentru a elibera mânerul, apăsați în știftul lateral și scoateți mânerul.



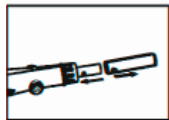
A



B



A



B

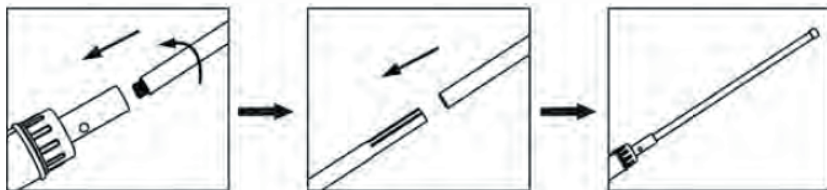
(2). Ansamblu stâlp telescopic (nu este inclus)

(a). Instalați clema în formă de V în conector ca în imaginea A.

(b). Introduceți capătul (cu un pin lateral) al conectorului stâlpului în dispozitivul de curățare așa cum se arată până știftul lateral unic este fixat în gaura de blocare a mâinii curățătorului. Glisați și aliniați găurile laterale ale telescopului cu știfturile laterale ale conectorului stâlpului. (Ca în imaginea B)

(c). Pentru a elibera stâlpul telescopic, apăsați simultan pe două laturi și scoateți stâlpul.

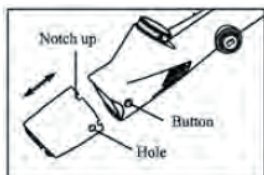
(3). Ansamblul cu trei stâlpi din aluminiu (nu este inclus) Introduceți stâlpul filetat în butonul de rotație al bateriei și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când stâlpul se strânge. Apoi, potriviți ceilalți doi poli cu firul masculin-feminin.



5. Curățarea dispozitivului de curățare după utilizarea curățătorului electric:

(1) Gunoaiele în cap: apăsați două butoane de pe partea corpului și scoateți capul de aspirație din corp. Curățați capul de aspirație și introduceți-l din nou în corp până când butoanele ies din găuri.

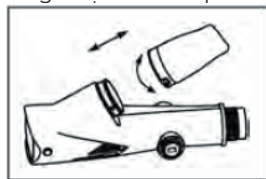
AVERTIZARE! Asigurați-vă că dispozitivul de curățare este oprit când întrețineți aparatul de curățat.



(2) Gunoaiele din sacul filtrant: o mână ține corpul și se rotește în sensul acelor de ceasornic cu o altă mână pentru a scoate sacul filtrant. Curățați-l și asamblați din nou punga de filtrare rotind în sens invers acelor de ceasornic.

AVERTIZARE!

Asigurați-vă că dispozitivul de curățare este oprit când întrețineți aparatul de curățat



Cum se curăță murdăria de pe rotor?

(1). Opiți dispozitivul de curățare și îndepărtați partea de aspirație din corpul mai curat, după cum se arată în figura A.

(2). Țineți corpul, ciupiți partea de protecție a mâinilor (imaginea B, așa cum arată „a”), rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până la capăt, apoi trageți-o afară;

(3). Curățați murdăria de pe rotor.

(4). Faceți opusul pentru a asambla rotorul.

AVERTIZARE!

Acest produs de curățat nu este destinat utilizării de către persoanele lipsite de expe-

riență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Nu este o JUCĂRIE. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu acest produs de curățat și accesoriile acestuia. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze acest produs. Păstrați acest produs mai curat și accesoriile acestuia la distanță de copii.

Asigurați-vă că produsul de curățat este complet scufundat în apă înainte de operare. NU-l folosiți în afara apei. Aceasta va duce la defectarea garniturii arborelui/motorului, iar apoi ANULEAZĂ garanția.

Adâncimea maximă de funcționare în apă: 3 metri (10 ft).

Temperatura apei de funcționare: 4 ° C (39,2 ° F) -35 ° C (95 ° F)

NU folosiți acest produs de curățare dacă se constată daune.

Este necesar să schimbați piesele sau ansamblurile cât mai repede dacă se deteriorează. Utilizați numai piese certificate de către distribuitor sau producător.

Desprindeți curățătorul de încărcător și asigurați-vă că curățătorul este oprit înainte de a utiliza produsul.

Nu folosiți acest produs de curățare atunci când oamenii / animalele de companie sunt în apă.

Pericol de pericol de prindere prin aspirație. Acest detergent generează aspirație. Evitați părul, corpul sau orice părți libere ale îmbrăcăminte dvs. pentru a intra în contact cu orificiul de aspirație al aspiratorului în funcțiune.

Nu introduceți niciodată părți ale corpului, îmbrăcăminte sau alte obiecte în deschiderile și părțile în mișcare ale aparatului de curățat.

NU folosiți acest detergent pentru a prelua substanțe toxice, lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, sau pentru a opera în prezența fumurilor explozive sau inflamabile.

Nu încercați niciodată să dezasamblați singur curățătorul.

În nici un caz nu trebuie să încercați să dezasamblați curățătorul și să înlocuiți rotorul, motorul singur.

Încărcător:

Numai pentru uz interior. Încărcătorul nu trebuie utilizat în aer liber și nu trebuie expus la ploaie, umiditate, lichide sau căldură.

Nu lăsați încărcătorul la îndemâna copiilor.

Nu folosiți niciodată încărcătorul dacă se constată daune.

NU manipulați încărcătorul cu mâinile ude.

NU manipulați curățătorul, încărcătorul în timp ce încărcăți cu mâinile ude și fără pantofi.

Deconectați încărcătorul de la alimentare atunci când nu îl folosiți.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita un pericol.

Asigurați-vă că dispozitivul de curățare și încărcătorul sunt complet uscate înainte de încărcare.

PRUDENȚĂ!

Acest produs de curățare este proiectat numai pentru utilizarea subacvatică, nu pentru a fi folosit ca aspirator universal.

NU încercați să-l utilizați pentru a curăța altceva decât piscina/spa-ul dvs. Utilizați accesoriile originale livrate împreună cu acest produs.

Nu este recomandat să utilizați acest detergent simultan cu alt detergent. Evitați să ridicați obiecte ascuțite cu acest produs. Acestea pot deteriora produsul de curățat și filtrul.

Aveți grijă când curățați scările din piscină.

Încărcați agentul de curățare în interior într-un loc curat și uscat, cu o ventilație bună.

Dacă produsul de curățat nu trebuie utilizat pentru o perioadă îndelungată, detașați-l de încărcător, folosiți o cârpă umedă și uscată pentru a curăța și usca curățătorul și accesoriile. Păstrați-le într-o zonă bine ventilată, departe de lumina soarelui, copii, căldură, surse de aprindere și substanțe chimice pentru piscină. Nu lăsați niciodată dispozitivul de curățare conectat pentru depozitare pe termen lung. Reîncărcați detergentul la fiecare trei luni.

Dacă nu utilizați partea transparentă a corpului, ar trebui să o scoateți de pe curățătorul electric.

Avertismentele și precauțiile de mai sus nu sunt destinate să includă toate cazurile posibile pentru riscuri și / sau vătămări grave. Proprietarii de piscine / spa trebuie să aibă întotdeauna prudență intensă și bun simț atunci când operează curățătorul.

6. OPERARE

Atenție Nu utilizați produsul de curățat dacă se constată deteriorări.

Poluarea lichidului ar putea apărea din cauza scurgerilor de lubrifianți.

Nu folosiți acest produs de curățare atunci când oamenii/animalele de companie sunt în apă.

Asigurați-vă că produsul de curățat este complet scufundat în apă înainte de a opera. NU-l folosiți în afara apei. Aceasta va duce la defectarea garniturilor arborelui/motorului, iar apoi ANULEAZĂ garanția.

Temperatura maximă a apei: 4 ° C (39,2 ° F) -35 ° C (95 ° F)

NU folosiți produsul de curățare fără șoseta și manșonul filtrului intacte. Utilizarea dispozitivului de curățare fără șosete și manșon de filtrare intacte la locul lor va anula

garanția.

Pericol de pericol de prindere prin aspirație. Acest detergent generează aspirație. Evitați părul, corpul sau orice părți libere ale îmbrăcăminte dvs. pentru a intra în contact cu orificiul de aspirație al aspiratorului în funcțiune.

Nu introduceți niciodată părți ale corpului, îmbrăcăminte sau alte obiecte în deschideri și piese în mișcare.

NU folosiți acest detergent pentru a prelua substanțe toxice, lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, sau pentru a opera în prezența fumurilor explozive sau inflamabile.

PRUDENȚĂ

Utilizați accesoriile originale livrate împreună cu acest produs împreună cu acest produs.

NU folosiți acest produs de curățat imediat după șocul din piscină. Se recomandă să lăsați piscina să circule cel puțin 24-48 de ore.

Nu este recomandat să utilizați acest detergent simultan cu alt detergent. NU lăsați produsul de curățat în apă atunci când nu îl folosiți sau bateria este scăzută, deoarece pot apărea scurgeri de apă.

Ventuza transparentă trebuie să fie bine instalat înainte de a alimenta curățătorul electric. (partea de aspirație transparentă are sistemul de protecție a butonului în cazul în care rotorul vă va răni mâinile)

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Cleanerul nu captează resturile	Bateria se epuizează	Încărcați din nou bateria. În mod normal, mai curat poate funcționa la 45-60 de minute după încărcarea completă.
	Rotorul este blocat	Opriti aspiratorul și verificați vizual spațiul din mijlocul aspiratorului pentru a vedea dacă rotorul este blocat. puteți folosi mâna pentru a roti rotorul cu două cercuri pentru a face rotirea rotorului mai slabă. AVERTIZARE! Asigurați-vă că dispozitivul de curățare este oprit când întrețineți aparatul de curățat.
	Rotorul este rupt	Contactați distribuitorul pentru înlocuirea rotorului.
	Când punga de filtrare este plină	Desprindeți coșul de filtrare și punga de filtrare și curățați-le.
Gunoaiele care curg din partea transparentă a capului de aspirație Debitul de gunoi din sacul de filtrare din spate	cauciucul moale al rotorului din spate este rupt	Cauciucul moale al rotorului din spate este ca o ușă în cazul în care gunoiul din sacul de filtrare va curge înapoi în rotor și capacul părții transparente a capului de aspirație.
	Șoseta filtrului este deteriorată	Înlocuiți o nouă șosetă de filtrare.

Conectorul mânerului / stâlpului nu poate fi fixat în ansamblu	Pin lateral rupt	Utilizarea noului clip în formă de V
Curățătorul nu poate fi reîn-cărcat	Bateria este moartă	Asigurați-vă că este bine închisă. Contactați distribuitorul pentru înlocuirea bateriei. AVERTIZARE! Când înlocuiți bateria NI-MH, vă rugăm să contactați distribuitorii locali pentru a cumpăra bateria originală NI-MH în cazul în care curățătorul electric este distrus.

PRUDENȚĂ!

Cum să judecăm dacă bateria este distrusă sau rotorul este blocat?

1. Rotorul este sufocat brusc după ce a funcționat într-un timp foarte scurt. Opiți butonul și conectați dispozitivul de curățare electrică la electricitatea civilă prin intermediul încărcătorului. Dacă LED-ul verde este aprins, dovedește că bateria este distrusă (soluția se referă la pasul de înlocuire a grupului de baterii distrus); dacă LED-ul roșu este aprins, porniți puterea P1113 pentru a vedea dacă rotorul se va roti sau nu. Dacă nu, se dovedește că rotorul este blocat (soluția se referă la modul de rezolvare a problemei că rotorul este blocat.)

2. Indicatorul LED verde este aprins după încărcare. Porniți puterea, în timp ce rotorul nu funcționează; opiți butonul

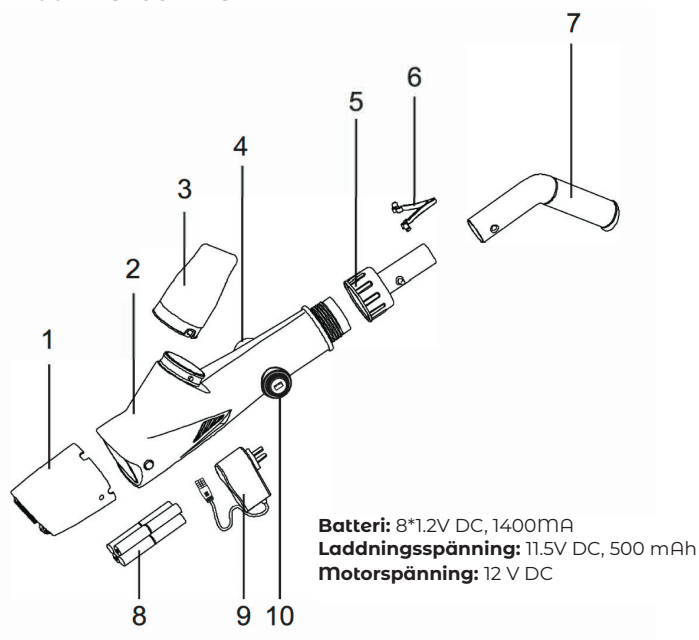
a. Conectați încărcătorul și apăsați butonul pentru a verifica dacă sunetul funcționează cu rotorul. Dacă sunetul produsului "Kaka", dovedește că rotorul este blocat (soluția se referă la modul de rezolvare a problemei că rotorul este blocat.)

b. Conectați încărcătorul, apăsați butonul pentru a verifica dacă rotorul funcționează normal. Opiți butonul și, dacă indicatorul verde este aprins, scoateți încărcătorul de pe curățătorul electric P1113. Porniți din nou puterea. Dacă rotorul încă nu funcționează, dovedește că bateria este distrusă.

c. Folosind voltmetrul pentru a evalua dacă bateria este distrusă sau rotorul este un obstacol. În primul rând, încărcați bateria mai mult de 10 minute. Scoateți bateria din curățătorul electric P1113 și măsurați tensiunea bateriei. Dacă este „0”, bateria este în disfuncționalitate; dacă nu este „0”, s-a dovedit că rotorul este blocat.

3. Rotiți direct rotorul până când acesta poate fi deplasat fără probleme (Referindu-vă la modul de rezolvare a problemei blocării rotorului) și aveți bateria plină de energie electrică. Bateria este distrusă dacă rotorul nu se rotește.

SV
ELEKTRISK VAKUUMRENGÖRARE



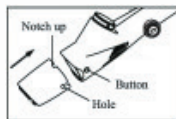
1. Transparent sughuvuddel	6. Clip
2. Rengöringskropp	7. Handtag
3. Filterpåse	8. Battery
4. Button	9. Laddare
5. Kopplare	10. Laddningsladd

VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER ANGÅENDE SÄKERHET

Läs och följ alla instruktioner i denna handbok och på utrustningen. Underlåtenhet att göra det kan leda till allvarliga eller dödliga skador.

1. Montering av sughuvud

Sätt in sughuvudet i kroppen tills två knappar på kroppssidorna dyker upp från hålen på sughuvudet. Håll skåran uppåt.



2. Montering och byte av batteri

- (1) Tryck på knappen "a" framåt i pilens riktning tills den kläms fast i kontakten. (Såsom det visas på bild A)
- (2) Håll i kroppen medan du vänder kontakten och tar bort batterifästet från kroppen. (Såsom "b" visar på bild B)

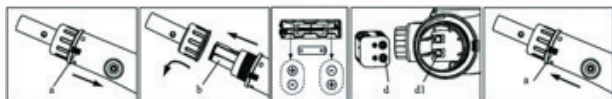
(3) Ta ut det använda batteriet och byt mot ett nytt NI-MH-batteri (eller AA Alkaline-batteri för P1112) enligt tecknet på den positiva och negativa polen på batterifästet. (Såsom det visas på bild C

(4) Installera batteriet i kroppen (såsom bilden D visar, var uppmärksam på fästets positiva och negativa pol (som bilden d visar) och de två fjädrarna (som bilden "d1" visar) är linjerade.

(5) Vrid in kontakten i kroppen medurs tills knappen "a" kan spännas i kontakten. Såsom det visas på bild E.

(6) Det är verkligen viktigt att den här zonen är väl stängd

(7) Nu kan du använda rengöraren normalt enligt instruktionerna.



BATTERIKASSERING

Ditt uppladdningsbara vakuumbatteri för pool är ett NI-MH-batteri som måste kasseras på rätt sätt. kontakta din lokala myndighet för information.

VARNING!

Försök aldrig ta isär ett NI-MH-batteri.

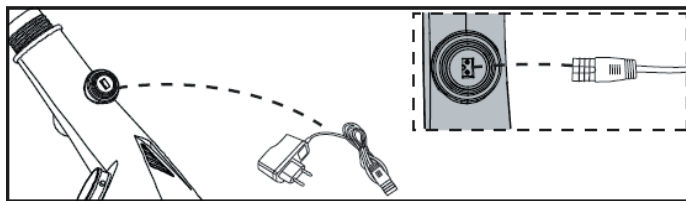
Ta bort alla personliga saker som ringar, armband, halsband och klockor när du kopplar loss ett NI-MH-batteri från vakuumenheten.

Ett batteri kan producera en kortslutningsström som är tillräckligt hög för att svetsa en ring (eller liknande föremål) till metall och orsaka en allvarlig stöt.

Använd komplett ögonskydd, handskar och skyddskläder när du tar bort batteriet.

Var noga med att inte vidröra ledningar tillsammans eller låta dem komma i kontakt med metallföremål som kan orsaka gnistbildning och / eller kortslutning av batteriet

3. Încărcătorul configurat



(1) Anslut ena änden av laddaren till uttaget och laddaren blir grön.

(2) Anslut sedan ena änden av laddaren till P1113, laddaren är röd, laddaren fungerar nu. Obs: När batteriet är helt urladdat är det normalt att laddningsindikatorn blinkar i 20-50 sekunder. Därefter blir indikatorn röd och batteriet kommer att laddas korrekt.

(3) Efter laddning under 2,5-3 timmar blir laddaren grön och P1113 är fulladdad. (4) Nu är det dags att arbeta.

(1). Montering handtag (valfritt)

(a). I stallera klämman i V-form i kontakten som bild A.

(b). Sätt i handtaget såsom det visas bakom det stora utrymmet, beroende på behov, leta efter vilken typ av lämpligt sätt att rengöra vägg, mark, steg och sits av POOLEN/ SPA.

(c). Sätt in handtaget i rengöraren såsom det visas på B tills sidostiftet på handtaget

är säkrat i handtagets spärrningssladd på rengöraren.

(d). För att lossa handtaget, tryck in det i sidostiftet och dra ut handtaget.

(2). Teleskopstången (ingår ej) montering (a). Installera V-formad klämma i kontakt såsom bild

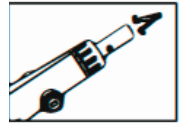
A.

(b). Sätt in änden (med ett sidostift) på stångkontakten i rengöraren såsom

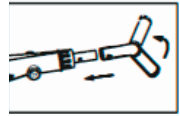
B det visas tills dess enkelsidiga stift är fäst i det handlåsbara knopphålet

En rengörare. och rikta in teleskopets sidohål med stångstiftets sidostift. (som bild B)

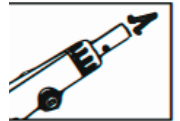
(c). För att lossa teleskopstången, tryck ner bägge sidor samtidigt och dra ut stången.



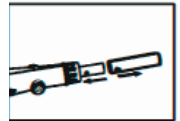
A



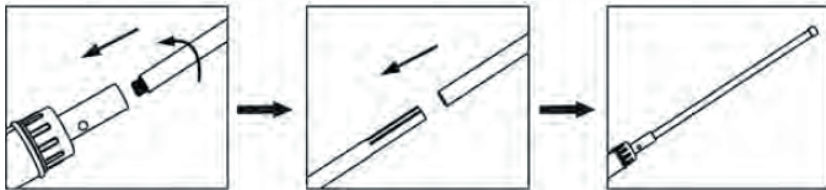
B



A

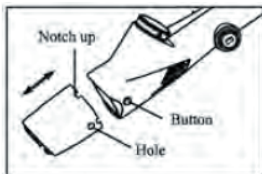


B



5. Att rengöra rengöraren efter användning

(1) Skräp i huvudet: Tryck på två knappar på kroppssidan och ta bort sughuvudet från kroppen. Rengör sughuvudet och sätt in det i kroppen igen tills knapparna dyker upp från halarna.



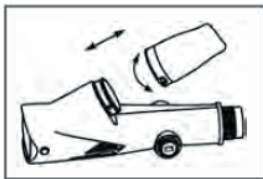
VARNING!

Se till att rengöraren är avstängd när du rengör rengöraren.

(2) Skräp i filterpåsen: ena handen håller kroppen och vrider medurs med en annan hand för att ta bort filterpåsen. Rengör den och montera filterpåsen igen genom att vrida moturs.

VARNING!

Se till att rengöraren är avstängd när du rengör rengöraren.



Hur man rengör smuts på pumphjulet?

- (1). Stäng av rengöraren och ta bort sugdelen från rengöringskroppen, som på bild A.
- (2). Håll i kroppen, nyp i handskyddsdelen (bild B, som "a" visar), vrid den medurs till slutet och dra sedan ut den;
- (3). Rengör smutsen på pumphjulet.
- (4). Gör det tvärtom för att montera pumphjulet.

VARNING!

Denna rengörare är inte avsedd för användning av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Det är inte en LEKSAK. Barn bör övervakas för att försäkra att de inte leker med rengöraren och dess tillbehör. Låt aldrig barn hantera produkten. Förvara rengöraren och dess tillbehör avlägsnad från barn.

Var säker på att rengöraren är helt nedsänkt i vattnet före användning. Använd den INTE utanför vattnet. Det kommer att leda till att axeln täts / motorn går sönder, och därmed GÄLLER INTE garantin.

Maximalt driftdjup i vatten: 3 meter(10ft). Vattnets drifttemperatur: 4 °C (39.2 °F)-35 °C (95 °F) ANVÄND INTE denna rengörare om det finns några skador.

Det är nödvändigt att byta delar eller enheter så snabbt som möjligt om de skadas. Använd endast delar som är certifierade av distributören eller tillverkaren.

Ta bort rengöraren från laddaren och se till att rengöraren är avstängd innan du använder produkten.

Använd ej rengöraren när det finns människor/husdjur i vattnet.

Risk för sug. Denna rengörare genererar sug. Undvik att hår, kropp eller lösa delar av kläderna kommer i kontakt med rengörarens sughåll.

För aldrig in kroppsdelar, kläder eller andra föremål i rengörarens öppningar och rörliga delar.

Använd EJ denna rengörare för att plocka upp giftiga ämnen, brandfarliga eller brännbara vätskor som bensin, eller arbeta i närheten av explosiva brandfarliga ångor.

Försök aldrig på något sätt ta isär din rengörare på egen hand.

Under inga omständigheter ska du försöka ta isär rengöraren och byta ut pumphjulets motor själv.

Laddare:

Endast användning inomhus. Laddaren ska inte användas utomhus och inte utsättas för regn, fukt, vätska eller värme.

Förvara laddaren utom räckhåll för barn. Använd aldrig laddaren om den har några skador. Hantera INTE laddaren med våta händer.

Hantera INTE rengörarens laddare när du laddar med våta händer och utan skor.

Koppla bort laddaren från strömmen när den inte används.

Om strömladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicetekniker

eller en liknande kvalificerad person för att undvika risk.

Se till att rengöraren och laddaren är alldeles torra innan du laddar den.

OBS!

Denna rengörare är designad endast för användning under vattnet, inte för allmän användning

som sugrengörare.

Försök INTE använda den för att rengöra något annat än din pool / spa. Använd originaltillbehör som levereras med denna produkt.

Det rekommenderas inte att använda denna rengörare samtidigt med en annan rengörare.

Undvik att plocka upp vassa föremål med denna produkt. De kan skada rengöraren och filtret.

Var extra försiktig vid rengöring av trappstegen i poolen.

Ladda rengöraren inomhus på en ren, torr plats med god ventilation.

Om rengöraren inte ska användas under en längre tid, ta bort den från laddaren, använd en torr trasa för att rengöra och torka rengöraren och tillbehören. Förvara dem på ett väl ventilerat utrymme bort från solljus, barn, värme, antändningskällor och poolkemikalier. Lämna aldrig rengöraren kopplad under långtids förvaring. Ladda rengöraren var tredje månad.

Om du inte använder den transparenta kroppsdelen bör du ta bort den från den elektriska rengöraren.

Ovanstående varningar och försiktighetsåtgärder är inte avsedda att inkludera alla möjliga risker och / eller allvarliga skador. Pool- / spaägare bör alltid vara försiktiga och ha sunt förnuft när de använder rengöraren.

OPERATION

Varning

Använd inte rengöraren om det upptäcks några skador.

Förorening av vätskan kan inträffa på grund av läckage av smörjningsmedel. Använd inte rengöraren när personer/husdjur befinner sig i vattnet.

Se till att rengöraren är helt nedsänkt i vattnet innan du använder den. ANVÄND INTE utanför vattnet. Det kommer att leda till att axeltätningarna/motorn går sönder, Och OGILTIGFÖRKLARA garantin.

Maximum vattentemperatur: 4 °C (39.2 °F)-35 °C (95 °F)

ANVÄND INTE rengöraren utan en intakt filterstrumpa och hylsa på plats. Att använda din rengörare utan intakt filterstrumpa och hylsa på plats kommer att OGILTIGFÖRKLARA din garanti.

Risk för sugfångande. Denna rengörare genererar sug. Undvik hår, kropp eller lösa delar av dina kläder att komma i kontakt med rengörarens sughål.

Sätt aldrig in kroppsdelen, kläder eller andra föremål i öppningarna och rörliga delar.

ANVÄND INTE denna rengörare för att plocka upp giftiga ämnen, brandfarliga eller brännbara vätskor som bensin eller apparater i närvaro av explosiva eller brandfarliga ångor.

OBS:

Använd originaltillbehör levererade med denna produkt.

ANVÄND INTE denna rengörare omedelbart efter poolstöt. Det rekommenderas att låta poolen cirkulera åtminstone 24-48 timmar.

Det rekommenderas inte att använda denna rengörare samtidigt med en annan rengörare. Lämna INTE rengöraren i vattnet när den inte används eller batteriet är lågt eftersom vattenläckage kan uppstå.

Den transparenta sugdelen ska vara väl installerad innan du sätter i gång den elektriska rengöraren. (den transparenta sugdelen har knappskyddssystemet om pumphjulet kommer skada dina händer)

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rengöraren fångar inte upp skräp	Batería je takmer vybitá	Ladda batteriet igen. Normalt sett kan rengöraren fungera 45-60 minuter efter en hel laddning.
	Pumphjulet är skadat	Stäng av rengöraren och kontrollera visuellt utrymmet mitt i rengöraren för att se om pumphjulet har fastnat. Du kan använda din hand för att rotera pumphjulet två cirklar för att göra pumphjulets rotation lösare. VARNING! Se till att rengöraren är avstängd när du rengör rengöraren.
	Pumphjulet är trasigt	Kontakta din återförsäljare för att byta pumphjulet
	När fyllningspåsen är full	Ta bort fyllningskorgen och filterpåsen, och rengör dem.
Sopor som strömmar ut från den transparenta sughuvuddelen Skräp rinner ut från den bakre filterpåsen	Det mjuka gummit av det bakre pumphjulet är trasigt	Det bakre pumphjulets mjuka gummi är som en dörr om avfallet i påfyllningspåsen flyter bakåt in i pumphjulet och locket på den transparenta sughuvuddelen.
	Fyllningsstrumpan är skadad	Byt ut till en ny filterstrumpa.
Kopplaren för Handtaget/ stängningen kan inte säkras vid montering.	Sidostift trasigt	Använda den nya V-formade klämman
Rengöraren kan inte omladdas.	Batteriet har dött	Se till att den är väl stängd. Kontakta återförsäljaren för att byta batteri. VARNING! När du byter NI-MH-batteri, var god kontakta lokala återförsäljare för att köpa det original NI-MH-batteriet om den elektriskarengöraren är trasigt.

OBS!

Hur man ska bedöma om batteriet är trasigt eller pumphjulet har fastnat?

- Pumphjulet har plötsligt kvävt efter att ha arbetat en väldigt kort tid. Stäng av knappen och anslut den elektriska rengöraren till den strömmen med hjälp av laddaren. Om den Gröna LED-lampan är på, visar det att batteriet är förstört (lösningen hänvisar till steget för hur man byter ut den förstörda batterigruppen); om den röda LED-lampan är tänd, starta strömmen från P1113 för att se om pumphjulet roterar eller inte. Om inte, bevisar det att pumphjulet har fastnat (lösningen hänvisar till hur man löser problemet med att pumphjulet har fastnat.)
- Den Gröna LED-lampan lyser efter att den är laddad. Starta strömmen, medan pumphjulet inte fungerar; stäng av knappen
 - Koppla laddaren och tryck på knappen för att kontrollera om det hörs något ljud från pumphjulet. Om det är "Kaka" -ljud, bevisar det att pumphjulet har fastnat (lösningen hänvisar till hur man löser problemet med att pumphjulet har fastnat.)
 - Koppla laddaren, tryck på knappen för att kontrollera om pumphjulet fungerar normalt. Stäng av knappen, och om den gröna indikatorn lyser, koppla bort laddaren från P1113-elrengöraren. Starta strömmen igen. Om pumphjulet fortfarande inte fungerar, bevisar det att batteriet är förstört.
 - Användning av voltmeter för att bedöma om batteriet är förstört eller pumphjulet har fastnat. Första laddning av batteriet under mer än 10 minuter. Dra ut batteriet P1113 från den elektriska rengöraren och mät batteriets spänning. Om det är "O" fungerar inte batteriet; om det inte är "O" bevisar det att pumphjulet har fastnat.
- Vrid pumphjulet direkt tills det kan flyttas smidigt (hänvisas till hur du löser problemet med att pumphjulet har fastnat) och ha batteriet fullt laddat. Batteriet är förstört om pumphjulet inte roterar.

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Período de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiât au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en débarrasser :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHEKEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamten Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertrieber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschafft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoordelijkheid uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschafft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużają okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certifikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachęcenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbyć, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że u rzadzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8litracji.

1- ZÁRUČNÍ LIST OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené: (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.



2. PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému.

1. ZÁRUČNÝ LIST VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktné dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaoberalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, prípadne.
- Môžete ho odniesť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykliáciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuielile sale și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil, sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare, el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul: (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



2. CONTAINER DE DEȘEURI ȚĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșeuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșeuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșeuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

GARANTICERTIFIKAT

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, som denne garanti gælder for, ("Produktet") er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af mangler i produktet, som køberen underretter sælgeren om i løbet af garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet på egen regning, som denne finder det passende, medmindre det er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om en forholdsmæssig reduktion i prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkelig betydelig, opsigelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det originale produkt, men er under en separat garanti.
- Hvis køberen efter seks måneder efter levering af produktet til køberen underretter om en fejl i produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold for de gældende forbrugerrettigheder i henhold til nationale regler.

2 INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv skal køberen følge alle producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen, som leveres med produktet, i tilfælde hvor det er relevant i henhold til produktets sortiment og model.
- Hvis der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af bestemte porte eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan overholdes.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg foretaget til forbrugere, hvor der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til dennes professionelle aktiviteter.
- Normal slitage som følge af brugen af produktet er ikke inkluderet i garantien. Med hensyn til forbrugsstoffer, som forbruges af dele, komponenter og/eller materialer, som fx batterier, lyspærer osv., gælder bestemmelserne i dokumentationen, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke tilfælde, hvor produktet (I) er blevet behandlet forkert; (II) er blevet repareret, serviceeret eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (111) er blevet repareret eller serviceeret uden brug af originale dele.
- I tilfælde, hvor produktets fejl er et resultat af ukorrekt installation eller opstart, gælder denne garanti kun, når installationen eller opstarten er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at mindske faren for komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affald og for oprette et egnet affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse er der fastlagt nogle regler
- De er også beregnet til at forbedre miljøpraksis for alle agenter, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især de, som er direkte involveret i behandling af affald fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt ækvivalent apparat, der har de samme funktioner, som det du ønsker at bortskaffe, kan du aflevere det gamle gratis til distributøren, når du foretager købet, eller
- Du kan aflevere det på et lokalt indsamlingssted.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en overstreget affaldsbeholder. Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af affald, der er forskellig fra den generelle affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er nogle af portene på dette produkt ikke bionedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt skal du frakoble den elektriske motor helt fra resten af filtreringsudstyret.

GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantiiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantiiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke- auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkt med en symbol för en "överkorsad soptunna". * Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filteringsutrustningen.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/post-venta
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /
DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:

MANUFACTURAS GRE, S.A.

ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO

69

48100 MUNGUA (VIZCAYA) ESPAÑA

Nº Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhrazdujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.



www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.